
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 安大略省农业史(history Of Farming In Ontario) 000001

2. 安大略省农业史(history Of Farming In Ontario) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

安大略省农业史(History of Farming in Ontario)
第1/2页

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]
HISTORY **OF**
历史 的

历史

['fɑːmɪŋ] [ɪn]
FARMING **IN**
农业 在

农业

[ɒn'teəriəʊ]
ONTARIO
安大略省

安大略省

[baɪ]
BY
经过

经过

[siː] . [siː] . [dʒeɪmz]
C . C . JAMES
C . C . 詹姆斯

CC JAMES

[,riː'print, 'riːprint][frɒm; frəm]
REPRINTED **FROM**
转载 从

转载自

['kænədə] [ænd; ənd] [ɪts] ['prɒvɪnsɪz]
CANADA **AND** **ITS** **PROVINCES**
加拿大 和 它是 省份

加拿大及其各省

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['piːp(ə)l]
A **HISTORY** **OF** **THE** **CANADIAN** **PEOPLE**
一个 历史 的 这 加拿大 人们

加拿大人民的历史

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz]
AND **THEIR** **INSTITUTIONS**
和 他们的 机构

及其机构

[baɪ] [wʌn] ['hʌndrəd] [ə'səʊʃɪeɪts]
BY **ONE** **HUNDRED** **ASSOCIATES**
经过 一 百 同事

由一百名同事

['edɪtɪd] [baɪ]
EDITED **BY**
编辑 经过

编辑

['ædəm] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][ə; eɪ] . [dʒiː] . ['daʊti]
ADAM SHORTT AND A . G . DOUGHTY
亚当 肖特 和 一个 . G . 强悍

亚当·肖特和A·G·多蒂

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['fɑːmɪŋ]
HISTORY OF FARMING
历史 的 农业

农业史

[ɪn] [ɒn'teəriəʊ]
IN ONTARIO
在 安大略省

在安大略省

[baɪ]
BY
经过

经过

[siː] . [siː] . [dʒeɪmz]
C . C . JAMES
C . C . 詹姆斯

CC JAMES

[siː] . [em] . [dʒiː] .
C . M . G .
C . M . G .

CMG

[tə'rɒntəʊ]
TORONTO
多伦多

多伦多

['glɑːzgəʊ] , [brʊk] & COMPANY1914
GLASGOW , BROOK & COMPANY1914
格拉斯哥 , 溪 & COMPANY1914

格拉斯哥，布鲁克公司，1914年

[ðɪs] ['vɒljuːm] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] , [fɔː(r); fə(r)]
This Volume consists of a Reprint , for
这 体积 由 的 一个 重印 , 为了

本卷包含重印本，

['praɪvət] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n]['əʊnli] , [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd]
private circulation only , of the One Hundred
私人的 循环 仅有的 , 的 这 一 百

仅限内部传阅，一百人

[ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːnθ] [saɪnd] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n]
and Sixteenth Signed Contribution
和 第十六 签名 贡献

第十六份签署的捐款

[kən'teɪnd] [ɪn]['kænədə][ænd; ənd][ɪts] ['prɒvɪnsɪz] ,
contained in Canada and its Provinces ,
包含 在 加拿大 和 它是 省份 ,

包含在加拿大及其各省内

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][kə'neɪdiən]['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðeə(r)]
a History of the Canadian People and their
一个 历史 的 这 加拿大 人们 和 他们的

加拿大人民及其历史

[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [baɪ] [wʌn] ['hʌndrəd] [ə'səʊʃɪeɪts] .
Institutions by One Hundred Associates .
机构 经过 一 百 合伙人 .

由一百位合伙人组成的机构。

['ædəm] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['ɑːθə(r)] [dʒiː] . ['daʊti] ,
Adam Shortt and Arthur G . Doughty ,
亚当 肖特 和 亚瑟 G . 强悍 ,

亚当·肖特和亚瑟·G·多蒂，

['dʒen(ə)rəl] ['editəz] [-]
General Editors [551]
一般的 编辑 [-]

总编辑[551]

['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['fɑːmɪŋ]
HISTORY OF FARMING
历史 的 农业

农业史

[ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
The Land and the People
这 土地 和 这 人们

土地与人民

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [məʊst] ['sʌðən] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ɒn'teərɪəʊ] [ɒn] [leɪk] ['ɪri] , [nɪə(r)] [ðə; ði] 42nd ['pærəlel] [ɒv; əv] ['lætɪtjuːd] ,
From the most southern point of Ontario on Lake Erie , near the 42nd parallel of latitude ,
从 这 最多 南部 观点 的 安大略省 在 湖 伊利 , 靠近 这 42nd 平行线 的 纬度 ,

从安大略省伊利湖最南端，靠近北纬42度线的地方开始，

[tuː; tə] [muːs] ['fæktri; 'fæktəri] [ɒn] [dʒeɪmz] [beɪ] , [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz] [ə'baʊt] - [maɪlz] .
to Moose Factory on James Bay , the distance is about 750 miles .
到 驼鹿 工厂 在 詹姆斯 湾 , 这 距离 是 关于 - 英里 .

到詹姆斯湾的 Moose Factory，距离约为 750 英里。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['iːstən] ['baʊndri] [ɒn] [ðə; ði] ['ɒtəwə] [ænd; ənd] [ˌes 'tiː] ['lɒrəns] ['rɪvəz] [tuː; tə] ['kenərə] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌmænɪ'təʊbə] ['baʊndri] ,
From the eastern boundary on the Ottawa and St Lawrence Rivers to Kenora at the Manitoba boundary ,
从 这 东 边界 在 这 渥太华 和 英石 劳伦斯 河流 到 基诺拉 在 这 曼尼托巴省 边界 ,

从渥太华河和圣劳伦斯河的东部边界到曼尼托巴省边界的基诺拉，

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz] [ə'baʊt] - [maɪlz] .
the distance is about 1000 miles .
这 距离 是 关于 - 英里 .

距离大约是1000英里。

[ðə; ði] ['eəriə] ['laɪɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [ɛkstɹ'iːmz] [ɪz] [ə'baʊt] - , - [skweə(r)] [maɪlz] .
The area lying within these extremes is about 220 , 000 square miles .
这 区域 说谎 之内 这些 极端情况 是 关于 - , - 正方形 英里 .

这两个极端之间的区域面积约为 22 万平方英里。

[ɪn] - [ə; eɪ] ['nɔːðən] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['əʊvə(r)] - ,
In 1912 a northern addition of over 100 ,
在 - 一个 北方 添加 的 超过 - ,

1912年，北部新增了100多块地，

- [skweə(r)] [maɪlz] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['eəriə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] ,
000 square miles was made to the surface area of the province ,
- 正方形 英里 曾是 制成 到 这 表面 区域 的 这 省 ,

该省的表面积增加了 000 平方英里。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðə(r)] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [lændz] [wɪl] [ˌðeə'baɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] .
but it is doubtful whether the agricultural lands will thereby be increased .
但 它 是 疑 无论 这 农业 土地 将要 从而 是 增加 .

但农业用地是否会因此增加，还很难说。

[ɒv; əv] [ðɪs] [lɑːdʒ] ['eəriə] [ə'baʊt] - , - , - ['eɪkəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒkjupaɪd] [ænd; ənd] [ə'sest] ,
Of this large area about 25 , 000 , 000 acres are occupied and assessed ,
的 这 大的 区域 关于 - , - , - 英亩 是 占领 和 评估 ,

在这片广袤的区域内，约有2500万英亩土地已被占用和评估。

[ɪn'kluːdɪŋ] [fɑːm] [lændz] [ænd; ənd] [taʊn] [ænd; ənd] ['sɪti] [saɪts] .
including farm lands and town and city sites .
包括 农场 土地 和 镇 和 城市 网站 .

包括农田、城镇和城市用地。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] ['əʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] ['frækʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [hæz; həz] ,
It will be seen , therefore , that only a small fraction of the province has ,
它 将要 是 已见 , 所以 , 那 仅有的 一个 小的 分数 的 这 省 有 ,

因此可以看出，该省只有一小部分地区拥有……

[æz; əz] [jet] , [biːn] ['ɒkjupaɪd] .
as yet , been occupied .
作为 然而 , 到过 占领 .

目前已被占用。

['præktɪkli] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɒkjupaɪd] ['eəriə] [laɪz] [saʊθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [laɪn] [drɔːn] [θruː] [ˌmɒntri'ɔːl] ,
Practically all the occupied area lies south of a line drawn through Montreal ,
几乎 全部 这 占领 区域 谎言 南 的 一个 线 绘制 通过 蒙特利尔 ,

几乎所有被占领地区都位于穿过蒙特利尔的一条线以南。

['ɒtəwə] , [ænd; ənd] [suː] [stiː] [mə'riː] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [prə'dʌktɪv]
Ottawa , and Sault Ste Marie , and it forms part of the great productive
渥太华 , 和 苏圣玛丽 圣 玛丽 , 和 它 表格 部分 的 这 伟大的 生产力

[zəʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .
zone of the continent .
区 的 这 大陆 .

渥太华和苏圣玛丽，是北美大陆重要生产区的一部分。

[ðə; ði] [nekst] [pɔɪnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['nəʊtɪd] [ɪz] [ðə; ði] [ɪˌregjə'lærəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baʊndri] - [laɪn] ,
The next point to be noted is the irregularity of the boundary - line ,
这 下一个 观点 到 是 著名的 是 这 不规则 的 这 边界 - 线 ,

下一点需要注意的是边界线的不规则性。

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['wɔːtə(r)] — [leɪks] [suː'pɪəriə(r)] , ['hjʊərən] , ['ɪri] , [ɒn'teəriəʊ] ,
the greater portion of which is water — Lakes Superior , Huron , Erie , Ontario ,
这 更大的 部分 的 哪个 是 水 — 湖泊 优越的 , 休伦 , 伊利 , 安大略省 ,

[ðə; ði] [ˌes 'tiː] ['lɒrəns] ['rɪvə(r)] ,
the St Lawrence River ,
这 英石 劳伦斯 河 ,

其中大部分是水——苏必利尔湖、休伦湖、伊利湖、安大略湖、圣劳伦斯河，

[ðə; ði] ['ɒtəwə] ['rɪvə(r)] , [dʒeɪmz] [beɪ] , [ænd; ənd] ['hʌdsən] [beɪ] .
the Ottawa River , James Bay , and Hudson Bay .
这 渥太华 河 , 詹姆斯 湾 , 和 哈德逊 湾 .

渥太华河、詹姆斯湾和哈德逊湾。

[ðə; ði] ['mɔdifaiŋ] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [greɪt] ['bɒdɪz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn] ['stʌdiɪŋ]
The modifying effect of great bodies of water must be considered in studying
这 修改 影响 的 伟大的 身体 的 水 必须 是 经过考虑的 在 学习
[ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv][ɒn'teəriəʊ] .
the agricultural possibilities of Ontario .
这 农业 可能性 的 安大略省 .

在研究安大略省的农业发展前景时，必须考虑大片水体的调节作用。

[ə'krɒs] [ðɪs] [greɪt] ['eəriə][ɒv; əv][ɪ'regjələ(r)] ['aʊtlaɪn] [ðeə(r)] ['pɑːsɪz] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Across this great area of irregular outline there passes a branch of the Archæan
穿过 这 伟大的 区域 的 不规律的 大纲 那里 通过 一个 分支 的 这 古人类
[rɒks] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [nɔːθ] - ['westən] [də'rekʃ(ə)n][ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːtəʃed] ,
rocks running in a north - western direction and forming a watershed ,
岩石 跑步 在 一个 北 - 西 方向 和 成型 一个 分水岭 ,

在这片轮廓不规则的大片区域内，有一条太古宙岩石的分支向西北方向延伸，形成了一条分水岭。

[wɪtʃ] [tɜːnz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [striːmz] [tuː; tə] ['hʌdsən] [beɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][tuː; tə][ðə; ði]
which turns some of the streams to Hudson Bay and the others to the
哪个 转弯 一些 的 这 溪流 到 哈德逊 湾 和 这 其他的 到 这
[ˌes 'tiː] ['lɒrəns] ['sɪstəm] .
St Lawrence system .
英石 劳伦斯 系统 .

这使得部分溪流汇入哈德逊湾，其余溪流汇入圣劳伦斯河水系。

[æn; ən] ['ʌndjuleɪtɪŋ] ['sɜːfɪs] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] , [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [fɪld] [wɪð] [leɪks] , [ænd; ənd]
An undulating surface has resulted , more or less filled with lakes , and
一个 起伏的 表面 有 结果 , 更多的 或者 较少的 已填 和 湖泊 , 和
['ɔːlməʊst] ['lævɪʃli] [sə'plaɪd] [wɪð] [striːmz] ,
almost lavishly supplied with streams ,
几乎 慷慨地 供应 和 溪流 ,

由此形成了起伏的地表，上面遍布湖泊，溪流也密布。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [praɪm] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [fɔː(r); fə(r)][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][laɪf][ænd; ənd][ɒv; əv] [-]
which are of prime importance for agricultural life and of [552]
哪个 是 的 主要的 重要性 为了 农业 生活 和 的 [-]

这些对农业生活至关重要，并且[552]

[ɪn'kælkjələbl] ['væljuː][fɔː(r); fə(r)] [kə'mɜːʃ(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] .
incalculable value for commercial purposes .
不可估量 价值 为了 商业的 目的 .

具有无法估量的商业价值。

[tuː; tə] [ðiːz] [əʊld] [rɒks] [wɪtʃ] [fɔːm] [ðə; ði] ['bækbəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [meɪ] [biː; bi] [treɪst] [ðə; ði]
To these old rocks which form the backbone of the province may be traced the
到 这些 老的 岩石 哪个 形式 这 骨干 的 这 省 可能 是 追踪 这
['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['stretʃɪz] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [sɔɪl] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ə'baund] .
origin of the large stretches of rich soil with which the province abounds .
起源 的 这 大的 伸展 的 富有的 土壤 和 哪个 这 省 很多 .

构成该省脊梁的这些古老岩石，可以追溯到该省大片肥沃土壤的起源。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][mæp] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
An examination of the map , and even a limited knowledge of the
一个 考试 的 这 地图 , 和 甚至 一个 有限的 知识 的 这
[ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] ,
geological history of the province ,
地质 历史 的 这 省 ,

通过对地图的分析，甚至对该省的地质历史有一定的了解，

[wɪl] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ɪn][ɒn'teəriəʊ][ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ][ɪn]
will lead to the conclusion that in Ontario there must be a wide range in
将要 带领 到 这 结论 那 在 安大略省 那里 必须 是 一个 宽的 范围 在
[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɪn][ðə; ði]
the nature and composition of the soils and a great variety in the
这 自然 和 作品 的 这 土壤 和 一个 伟大的 种类 在 这
[klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
climatic conditions .
气候 状况 .

这将得出这样的结论：安大略省的土壤性质和成分必然存在很大差异，气候条件也必然存在很大差异。

[ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪg'zɪst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ]['veərid]['nætʃ(ə)rəl] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
These conditions exist , and they result in a varied natural production .
这些 状况 存在 , 和 他们 结果 在 一个 多种多样 自然的 生产 .

这些条件的存在，导致了自然界产品的多样化生产。

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [saʊθ] - ['westən] ['sekʃ(ə)n][plɑːnts][ɒv; əv][ə; eɪ]['semi] - ['trɒpɪk(ə)l]['neɪtʃə(r)][wɜː(r); wə(r)]
In the extreme south - western section plants of a semi - tropical nature were
在 这 极端 南 - 西 部分 植物 的 一个 半 - 热带 自然 是
[tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɪn][lʌg'ʒʊəriəs] [grəʊθ] ;
to be found in the early days in luxurious growth ;
到 是 成立 在 这 早期的 天 在 豪华 生长 ;

在西南角，早期生长着茂盛的亚热带植物；

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [nɔːθ] , [spruːs] , ['sʌmwɒt] ['stʌntɪd] [ɪn][saɪz][ænd; ənd] ['tʌf(ə)nd] [ɪn]
while in the extreme north , spruce , somewhat stunted in size and toughened in
尽管 在 这 极端 北 , 云杉 , 有些 发育不良 在 尺寸 和 强化 在
['faɪbə(r)] ,
fibre ,
纤维 ,

而在极北地区，云杉的植株略显矮小，纤维也较为坚韧。

[ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][vɑːst]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
are still to be found in vast forests .
是 仍然 到 是 成立 在 广阔的 森林 .

在广袤的森林中仍然可以找到它们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌðən] ['sekʃ(ə)n] , [ðæt] ['laɪɪŋ] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː'renʃən] [rɒks] ,
It is with the southern section , that lying south of the Laurentian rocks ,
它 是 和 这 南部 部分 , 那 说谎 南 的 这 劳伦森 岩石 ,

它位于南部，也就是劳伦斯岩层以南的那部分。

[ðæt] ['aʊə(r)] ['stɔːri] [ɪz] ['meɪnli] [kən'sɜːnd] ,
that our story is mainly concerned ,
那 我们的 故事 是 主要 担心的 ,

我们的故事主要讲述的是：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːθlənd] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)]['əʊnli]
for the occupation and exploitation of the northland is a matter only
为了 这 职业 和 开发 的 这 北地 是 一个 事情 仅有的
[ɒv; əv]['riːs(ə)nt] [deɪt] .
of recent date .
的 最近的 日期 .

对北方地区的占领和剥削只是近期的事。

['neɪtʃə(r)][prə'vaɪdɪd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][daɪ'vɜːsɪfaɪd]['ægrɪkʌltʃə(r)] .
Nature provided conditions for a diversified agriculture .
自然 假如 状况 为了 一个 多元化 农业 .

自然条件为农业多样化提供了可能。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lænd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['dɪfrənt]
It is to such a land that for over a hundred years people of different
它 是 到 这样的 一个 土地 那 为了 超过 一个 百 年 人们 的 不同的
[ˌnæʃə'nælɪtiz] ,
nationalities ,
国籍 ,

正是这样一片土地，一百多年来，不同民族的人们在这里生活、生活。

[wɪð] [ðeə(r)] ['veərid] ['treɪnɪŋz] [ænd; ənd] [,inkli'neiʃən] , [hæv; həv] [biːn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)]
with their varied trainings and inclinations , have been coming to make their
和 他们的 多种多样 培训 和 倾向 , 有 到过 未来 到 制作 他们的
[hoʊmz] .
homes .
房屋 .

他们有着不同的训练背景和兴趣爱好，纷纷来到这里安家落户。

[wiː; wi] [meɪ] [ɪk'spekt] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [greɪt] [daɪ'vɜːsəti][ɪn][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [grəʊθ]
We may expect , therefore , to find a great diversity in the agricultural growth
我们 可能 预计 , 所以 , 到 寻找 一个 伟大的 多样性 在 这 农业 生长
[ɒv; əv] ['veəriəs] ['sekʃənz] ,
of various sections ,
的 各种各样的 部分 ,

因此，我们可以预期，各个地区的农业发展将存在很大的差异。

[djuː] ['pɑːtli] [tuː; tə][ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl][kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['pɑːtli] [tuː; tə][ðə; ði]['veərid]
due partly to the variety of natural conditions and partly to the varied
到期的 部分 到 这 种类 的 自然的 状况 和 部分 到 这 多种多样
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setləz] [ɪn][ðeə(r)] ['həʊmlænd] .
agricultural training of the settlers in their homelands .
农业 训练 的 这 定居者 在 他们的 家园 .

部分原因是自然条件的多样性，部分原因是定居者在其家乡接受的农业培训的多样性。

['ɜːli] ['set(ə)lmənt] , - - -
Early Settlement , 1783 - 1816
早期的 沉降 , - - -

早期定居，1783-1816年

[ə'rɪdʒənəli] [ðɪs] ['prɒvɪns] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['fɒrɪst] , ['veərid] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] , [ænd; ənd]
Originally this province was covered with forest , varied and extensive , and
起初 这 省 曾是 涵盖 和 森林 , 多种多样 和 广泛的 , 和
[wɒz; wəz]['væljuːd]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [geɪm] .
was valued only for its game .
曾是 有价值的 仅有的 为了 它是 游戏 .

最初，这个省份被森林覆盖，森林种类繁多，面积广阔，人们只因其猎物而重视它。

[ðə; ði]['hʌntə(r)][ænd; ənd]['træpə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] .
The hunter and trapper was the pioneer .
这 猎人 和 捕兽人 曾是 这 先锋 .

猎人和捕兽者是先驱者。

[tuː; tə] [prə'tekt] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [hɪm] , ['fɔːtɪfaɪd] [pəʊsts][wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [æt; ət] [kə'mɑːndɪŋ]
To protect and assist him , fortified posts were constructed at commanding
到 保护 和 协助 他 , 强化 帖子 是 建造 在 指挥
[pɔɪnts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['wɔːtəweɪz] .
points along the great waterways .
积分 沿着 这 伟大的 水道 .

为了保护和协助他，在主要水道沿线的制高点修建了防御工事。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti][ɒv; əv] [ðiːz] [pəʊsts]['ægrɪkʌltʃə(r)] , [kruːd] [ɪn][ɪts]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]
In the immediate vicinity of these posts agriculture , crude in its nature and
在 这 即时 附近 的 这些 帖子 农业 , 原油 在 它是 自然 和
[rɪ'strɪktɪd] [ɪn][ɪts]['eəriə] ,
restricted in its area ,
受限制的 在 它是 区域 ,

这些哨所附近地区的农业活动较为原始，且面积有限。

[hæd; həd][ɪts] [bɪ'gɪnɪŋ] .
had its beginning .
有 它是 开始 .

它的起源。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɪntuː] [ðɪs] ['wʊdɪd] ['wɪldənəs] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd]['empaɪə(r)] ['lɔɪəlɪsts] ,
It was into this wooded wilderness that the United Empire Loyalists ,
它 曾是 进入 这 树木繁茂的 荒野 那 这 团结的 帝国 保皇党 ,

正是在这片林木茂密的荒野中，联合帝国的效忠者们……

['nʌmbərɪŋ] [ɪn][ɔːl] [ə'prɒksɪmətli] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] , [keɪm] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
numbering in all approximately ten thousand people , came in the latter part of the
编号 在 全部 大约 十 千 人们 , 来了 在 这 后者 部分 的 这
[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] . [[wʌn]] [-]
eighteenth century . [1] [553]
第十八 世纪 . [1] [-]

总共约有 10,000 人，于 18 世纪后期迁入。[1][553]

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['veərid]['ɒrɪdʒɪnz] — ['haɪlənd] ['skɒtɪʃ] , ['dʒɜːmən] , [dʌtʃ] ,
They were a people of varied origins — Highland Scottish , German , Dutch ,
他们 是 一个 人们 的 多种多样 起源 — 高地 苏格兰 , 德语 , 荷兰语 ,
['aɪrɪʃ] ['pælətaɪn] , [frentʃ] ['hjuːgənəʊ] , ['ɪŋglɪʃ] .
Irish Palatine , French Huguenot , English .
爱尔兰 帕拉丁 , 法语 胡格诺派 , 英语 .

他们的出身各不相同——苏格兰高地人、德国人、荷兰人、爱尔兰普法尔茨人、法国胡格诺派教徒、英国人。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɒn][fɑːrmz][ɪn] [njuː] [jɔːk] [steɪt] ,
Most of them had lived on farms in New York State ,
最多 的 他们 有 居住地 在 农场 在 新的 约克 状态 ,

他们中的大多数人都曾在纽约州的农场生活过。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [brɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm][sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [stʊd]
and therefore brought with them some knowledge and experience that stood
和 所以 带来 和 他们 一些 知识 和 经验 那 站立
[ðem; ðəm][ɪn] [gʊd] [sted] [ɪn][ðeə(r)] ['ɑːdʒuəs] [wɜːk] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [njuː] [hoʊmz] [ɪn][ə; eɪ][lænd] [ðæt]
them in good stead in their arduous work of making new homes in a land that
他们 在 好的 坚定 在 他们的 艰巨 工作 的 制作 新的 房屋 在 一个 土地 那
[wɒz; wəz] ['hevɪli] ['wʊdɪd] .
was heavily wooded .
曾是 重度 树木繁茂的 .

因此，他们带来了一些知识和经验，这在他们艰苦地在树木繁茂的土地上建造新家园的工作中对他们大有裨益。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ['prɔsˌpektəz] [wɜː(r); wə(r)][sent]['ɪntuː] ['westən] [kwɪ'bek] ,
In the year 1783 prospectors were sent into Western Quebec ,
在 这 年 - 探矿者 是 发送 进入 西 魁北克 ,

1783年，勘探者被派往魁北克西部。

[ðə; ði]['riːdʒən]['laɪɪŋ] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒtəwə] ['rɪvə(r)] ,
the region lying west of the Ottawa River ,
这 地区 说谎 西方 的 这 渥太华 河 ,

渥太华河以西的地区，

[ænd; ənd] [sə'lekʃən] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɔː(r)] ['dɪstrɪkts] — [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˌes 'tiː]
and selections were made for them in four districts — along the St
和 选择 是 制成 为了 他们 在 四 地区 — 沿着 这 英石
['lɒrəns] , ['ɒpəzɪt] [fɔːt] [ˌɒswi'gætʃiː] ;
Lawrence , opposite Fort Oswegatchie ;
劳伦斯 , 对面的 堡 奥斯威加奇 ;

在四个地区为他们选定了选区——沿圣劳伦斯河，奥斯威加奇堡对面；

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] [ket] , [ə'bʌv] [fɔːt] [ˌkætə'rɑːkwiː] ; [ɪn] [ðə; ði] [naɪˌægrə] [pə'nɪnsjələ] , ['ɒpəzɪt]
around the Bay of Quinte , above Fort Cataraqui ; in the Niagara peninsula , opposite
大约 这 湾 的 昆特 , 多于 堡 卡塔拉基 ; 在 这 尼亚加拉 半岛 , 对面的
[fɔːt] [naɪˌægrə] ;
Fort Niagara ;
堡 尼亚加拉 ;

在昆特湾附近，卡塔拉奎堡上方；在尼亚加拉半岛，尼亚加拉堡对面；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] - ['westən] ['sekʃ(ə)n] , [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv] [fɔːt] [dɪ'trɔɪt] .
and in the south - western section , within reach of Fort Detroit .
和 在 这 南 - 西 部分 , 之内 抵达 的 堡 底特律 .

在西南地区，底特律堡就在附近。

[tuː] ['riːz(ə)nz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðiːz] [ləʊ'keɪʃənz] ; [fɜːst] , [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ləʊ'keɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði]
Two reasons determined these locations ; first , the necessity of being located on the
二 原因 决定 这些 地点 ; 第一的 , 这 必要性 的 存在 位于 在 这
['wɔːtə(r)] - [frʌnt] ,
water - front ,
水 - 正面 ,

选择这些地点有两个原因；首先，必须位于水滨；

[æz; əz] [leɪk] [ænd; ənd] ['rɪvə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['əʊnli] ['haɪweɪz] [ə'veɪləb(ə)l] ; [ænd; ənd] , ['sekəndli] ,
as lake and river were the only highways available ; and , secondly ,
作为 湖 和 河 是 这 仅有的 高速公路 可用的 ; 和 , 第二 ,

因为湖泊和河流是仅有的交通要道；其次，

[ðə; ði] [ədˌvaɪzə'bɪləti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɔːtɪfaɪd] [pəʊst] .
the advisability of being within the protection of a fortified post .
这 建议性 的 存在 之内 这 保护 的 一个 强化 邮政 .

待在防御工事的保护之下是明智之举。

[ðə; ði] [dɪ'pendəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['setləz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['mɪlətri] [wɪl] [biː; bi] ['riːəlaɪzd] [wen] [wiː; wi]
The dependence of the settlers upon the military will be realized when we
这 依赖性 的 这 定居者 之上 这 军队 将要 是 已实现 什么时候 我们
[rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['naɪðə(r)] ['ɪmplɪm(ə)nts] [nɔː(r)] [siːd] [greɪn] .
remember that they had neither implements nor seed grain .
记住 那 他们 有 两者都不 实施 也不 种子 粮食 .

当我们想起定居者既没有农具也没有种子时，就会意识到他们对军队的依赖程度。

[ɪn] [fækt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'pendənt] [æt; ət] [fɜːst] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [stɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)]
In fact , they were dependent at first upon the government stores for their
在 事实 , 他们 是 依赖 在 第一的 之上 这 政府 商店 为了 他们的
[fuːd] .
food .
食物 .

事实上，他们起初只能依靠政府的食品储备来获取食物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][tuː; tə]['riːəlaɪz][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪt]

It is difficult at the present time to realize the hardships and appreciate

它 是 难的 在 这 展示 时间 到 意识到 这 艰辛 和 欣赏

[ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz]['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðiːz] [ju'naɪtɪd]['empaɪə(r)] ['lɔɪəlɪst] ['setləz] [bɪ'gæn][laɪf][ɪn][ðə; ði]

the conditions under which these United Empire Loyalist settlers began life in the

这 状况 在下面 哪个 这些 团结的 帝国 保皇党 定居者 开始 生活 在 这

['fɒrɪst] [ɒv; əv] - .

forest of 1784 .

森林 的 - .

现在很难体会到这些效忠英国的联合帝国定居者在 1784 年于森林中开始生活的艰辛和艰辛。

['hævɪŋ] [biːn] [ə'saɪnd] [ðeə(r)][lɒts][ænd; ənd] [sə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ][fjuː] ['ɪmplɪm(ə)nts] ,

Having been assigned their lots and supplied with a few implements ,

拥有 到过 分配 他们的 很多 和 供应 和 一个 很少 实施 ,

分配好各自的地块并配发了一些农具后，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][ðeə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [smɔːl] [kl'iəɹɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv] [ruːd] [lɒg] -

they began their work of making small clearings and the erection of rude log -

他们 开始 他们的 工作 的 制作 小的 空地 和 这 勃起 的 粗鲁的 日志 -

['haʊzɪz] [ænd; ənd][bɑːrnz] .

houses and barns .

房屋 和 谷仓 .

他们开始开垦小片空地，并建造简陋的木屋和谷仓。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stʌmps] [ðeɪ] [s'əʊd] [ðə; ði] [smɔːl] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [wiːt] , [əʊts] ,

Among the stumps they sowed the small quantities of wheat , oats ,

之中 这 树桩 他们 播种 这 小的 数量 的 小麦 , 燕麦 ,

他们在树桩间播种了少量的小麦和燕麦。

[ænd; ənd][pə'teɪtəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['fɜːnɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [stɔːz] .

and potatoes that were furnished from the government stores .

和 土豆 那 是 提供 从 这 政府 商店 .

还有政府仓库提供的土豆。

['kæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [fjuː] [ɪn]['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['setlə(r)] ,

Cattle were for many years few in number , and the settler ,

牛 是 为了 许多 年 很少 在 数字 , 和 这 定居者 ,

多年来，牛的数量很少，定居者们

[tuː; tə] [sə'plaɪ] [hɪz; ɪz]['fæməli] [wɪð] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] ,

to supply his family with food and clothing ,

到 供应 他的 家庭 和 食物 和 衣服 ,

为了给家人提供食物和衣物，

[wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['træpɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

was compelled to add hunting and trapping to his occupation of

曾是 被迫 到 添加 打猎 和 诱捕 到 他的 职业 的

['felɪŋ] [ðə; ði] [triːz] .

felling the trees .

感觉 这 树木 .

他被迫在砍伐树木的职业之外，又增加了狩猎和设陷阱捕猎的营生。

['grædʒuəli][ðə; ði] [kl'iəɹɪŋz] [bɪ'keɪm] ['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['eəriə] [səʊn] [ɪn'kriːst] [ɪn][saɪz] .

Gradually the clearings became larger and the area sown increased in size .

逐步地 这 空地 成为 更大的 和 这 区域 播种 增加 在 尺寸 .

渐渐地，空地变大了，播种面积也扩大了。

[ðə; ði] [treɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pruːvd] [ænd; ənd] [tʊk] [ɒn][ðə; ði] ['sembləns] [ɒv; əv] [rəʊdz] ,

The trails were improved and took on the semblance of roads ,

这 小径 是 改进 和 采取 在 这 外表 的 道路 ,

小径得到了改善，看起来就像道路一样。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ævənjuːs][ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] .
but the waterways continued to be the principal avenues of communication .
但 这 水道 持续 到 是 这 主要的 途径 的 沟通 .

但水路仍然是主要的交通途径。

[ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['dɪstrɪkts] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪ'rektɪd] [mɪlz] [tuː; tə][graɪnd][ðə; ði][greɪn]
In each of the four districts the government erected mills to grind the grain
在 每个 的 这 四 地区 这 政府 竖立 磨坊 到 研磨 这 粮食
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['setləz] .
for the settlers .
为了 这 定居者 .

政府在四个地区分别建造了磨坊，为定居者磨面。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋz] [mɪlz] .
These were known as the King's Mills .
这些 是 已知 作为 这 国王学院 米尔斯 .

这些磨坊被称为国王磨坊。

['wɔːtə(r)] - ['paʊə(r)] [mɪlz] [wɜː(r); wə(r)][ləʊ'keɪtɪd][nɪə(r)] ['kɪŋstən] , [æt; ət][ˌgænə'nɑːkweɪ] , [æt; ət] [-]
Water - power mills were located near Kingston , at Gananoque , at [554]
水 - 力量 磨坊 是 位于 靠近 金斯顿 , 在 加纳诺克 , 在 [-]

水力磨坊位于金斯顿附近的加纳诺克[554]

[ˌnæpə'niː] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][naɪˌægrə]['rɪvə(r)] .
Napanee , and on the Niagara River .
纳帕尼 , 和 在 这 尼亚加拉 河 .

纳帕尼，位于尼亚加拉河畔。

[ðə; ði] [mɪl] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'trɔɪt] [wɒz; wəz] [rʌn] [baɪ] [wɪnd] ['paʊə(r)] .
The mill on the Detroit was run by wind power .
这 磨 在 这 底特律 曾是 跑步 经过 风 力量 .

底特律河畔的那座磨坊是由风力驱动的。

[æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'vent] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [j'iəz] [wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][set]
An important event in the early years was when the head of the family set
一个 重要的 事件 在 这 早期的 年 曾是 什么时候 这 头 的 这 家庭 放
[aʊt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɪl] [wɪð] [hɪz; ɪz][bæg][ɒv; əv] [wiːt] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [kə'nuː] ,
out for the mill with his bag of wheat on his back or in his canoe ,
出去 为了 这 磨 和 他的 包 的 小麦 在 他的 后退 或者 在 他的 独木舟 ,

早年间的一件大事是，一家之主背着或划着独木舟，带着一袋小麦前往磨坊。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] , [pə'hæps] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] , [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [sə'plaɪ]
and returned in two or three days , perhaps in a week , with a small supply
和 返回 在 二 或者 三 天 , 也许 在 一个 星期 , 和 一个 小的 供应
[ɒv; əv]['flaʊə(r)] .
of flour .
的 面粉 .

两三天后，或许一周后，带着少量面粉返回。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [wiːt] [fɔː(r); fə(r)][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] .
In the early days there was no wheat for export .
在 这 早期的 天 那里 曾是 不 小麦 为了 出口 .

早期没有小麦可供出口。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ðen] [meɪ] [biː; bi] [ɑːskt] , [wɒz; wəz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] ?
The question then may be asked , was there anything to market ?
这 问题 然后 可能 是 问 , 曾是 那里 任何事物 到 市场 ?

那么问题来了，有什么东西可以推向市场吗？

[jes] ; [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [went] [ɒn] , [ðə; ði] ['setləz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː]
Yes ; as the development went on , the settlers found a market for two
是的 ; 作为 这 发展 去 在 , 这 定居者 成立 一个 市场 为了 二
['sɜːpləs] ['prɒdʌkts] ,
surplus products ,
剩余 产品 ,

是的；随着发展的进行，定居者们找到了两种剩余产品的市场，

['tɪmbə(r)][ænd; ənd] ['pɒtæʃ] .
timber and potash .
木材 和 钾肥 .

木材和钾肥。

[ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][paɪn] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [hjuːn] ['ɪntuː]['tɪmbə(r)][ænd; ənd] ['fləʊtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [striːmz]
The larger pine trees were hewn into timber and floated down the streams
这 更大的 松树 树木 是 凿 进入 木材 和 漂浮 向下 这 溪流
[tuː; tə][sʌm; səm] [kən'viːniənt] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] ['ɪntuː][rɑːfts] ,
to some convenient point where they were collected into rafts ,
到 一些 方便的 观点 在哪里 他们 是 集 进入 木筏 ,

较大的松树被砍伐成木材，顺着溪流漂到某个合适的地方，然后收集起来做成木筏。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [daʊn] [ðə; ði][ˌes 'tiː] ['lɒrəns] [tuː; tə] [ˌmɒntri'ɔːl] [ænd; ənd] [kwɪ'bek] .
which were taken down the St Lawrence to Montreal and Quebec .
哪个 是 已采取 向下 这 英石 劳伦斯 到 蒙特利尔 和 魁北克 .

这些货物沿圣劳伦斯河运往蒙特利尔和魁北克。

[blæk] [sɔːlt][ɔː(r)] [kruːd] ['pɒtæʃ] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['kɒnsntreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ðæt] [rɪ'zʌltɪd]
Black salt or crude potash was obtained by concentrating the ashes that resulted
黑色的 盐 或者 原油 钾肥 曾是 获得 经过 集中 这 灰烬 那 结果
[frɒm; frəm] ['bɜːnɪŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [triːz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['tɪmbə(r)] .
from burning the brush and trees that were not suitable for timber .
从 燃烧 这 刷子 和 树木 那 是 不是 合适的 为了 木材 .

黑盐或粗钾肥是通过浓缩燃烧不适合用作木材的灌木和树木产生的灰烬而获得的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['θɜːti] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['setlmənts] [ðə; ði] [tʃiːf] [kən'sɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði]
For the first thirty years of the new settlements the chief concern of the
为了 这 第一的 三十 年 的 这 新的 定居点 这 首席 忧虑 的 这
['piːp(ə)l] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)][lænd] ,
people was the clearing of their land ,
人们 曾是 这 清理 的 他们的 土地 ,

在新定居点建立的头三十年里，人们最关心的事情就是开垦土地。

[ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fiːld] [krɒps] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pruːvɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd]
the increasing of their field crops , and the improving of their homes and
这 增加 的 他们的 场地 农作物 , 和 这 改善 的 他们的 房屋 和
['fɜːnɪʃɪŋz] .
furnishings .
家具 .

提高农作物产量，改善房屋和家具。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sləʊ] ['gəʊɪŋ] , [ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənmənt] [ə'sɪstəns] ,
It was slow going , and had it not been for government assistance ,
它 曾是 慢的 去 , 和 有 它 不是 到过 为了 政府 协助 ,
['prəʊgres] ,
progress ,
进步 ,

进展缓慢，若非政府援助，进展缓慢。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][laɪf] , [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
and even maintenance of life , would have been impossible .
和 甚至 维护 的 生活 , 会 有 到过 不可能的 .

甚至连维持生命都不可能。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][hə'rəʊɪk][eɪdʒ][ɒv; əv] ['ʌpə(r)] ['kænədə] , [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][faʊn'deɪʃ(ə)n] - ['leɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] .

That was the heroic age of Upper Canada , the period of foundation - laying in the province .

那 曾是 这 英勇 年龄 的 上 加拿大 , 这 时期 的 基础 - 躺下 在 这 省 .

那是上加拿大的英雄时代，是该省奠定基础的时期。

['fɑːmɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][meɪn][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʃeəd] [ðə; ði]['bəːdən] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,

Farming was the main occupation , and men , women , and children shared the burdens in the forest ,

农业 曾是 这 主要的 职业 , 和 男人 , 女性 , 和 孩子们 共享 这 负担 在 这 森林 ,

农业是主要职业，男女老少共同承担森林里的劳作。

[ɪn][ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [həʊm] .

in the field , and in the home .

在 这 场地 , 和 在 这 家 .

在田间，也在家中。

[rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] [ænd; ənd]['pɔːli; 'pʊəli] [bɪlt] ,

Roads were few and poorly built ,

道路 是 很少 和 差 建造 ,

道路很少，而且修建得很差。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [θriː] [greɪt] ['mɪlətri] [rəʊdz] [plænd] [baɪ] [lef'tenənt] - ['gʌvənə(r)] ['sɪmkoʊ] ['rʌnɪŋ] [iːst] , [west] ,

except the three great military roads planned by Lieutenant - Governor Simcoe running east , west ,

除了 这 三 伟大的 军队 道路 计划 经过 中尉 - 州长 辛科 跑步 东方 , 西方 ,

除了由副总督辛科规划的三条东西走向的大型军事道路之外，

[ænd; ənd] [nɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [jɔːk] .

and north from the town of York .

和 北 从 这 镇 的 约克 .

以及约克镇以北。

['səʊʃ(ə)l] ['ɪntəkɔːs] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['neɪtʃə(r)] .

Social intercourse was of a limited nature .

社会的 交往 曾是 的 一个 有限的 自然 .

社交活动十分有限。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] [skuːl] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [wen] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] ['tiːtʃə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi] [sɪ'kjʊəd] .

Here and there a school was formed when a competent teacher could be secured .

这里 和 那里 一个 学校 曾是 形成 什么时候 一个 胜任的 老师 可以 是 安全 .

只要能找到称职的老师，各地就会开办学校。

[tʃɜːtʃ] ['sɜːvɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [held] [wʌns][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

Church services were held once a month ,

教会 服务 是 握住 一次 一个 月 ,

教堂每月举行一次礼拜仪式。

[ɒn] [wɪtʃ] [ə'keɪʒnz] [ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] ['priːtʃə(r)] [rəʊd] ['ɪntuː][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɒn] ['hɔːsbæk] .

on which occasions the missionary preacher rode into the district on horseback .

在 哪个 场合 这 传教士 牧师 骑 进入 这 区 在 马背 .

在这些场合，传教士会骑马进入该地区。

[pə'hæps] [wʌns][ɔː(r)] [twaɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ðə; ði] ['wɪəri] ['pəʊstmən] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [pæk] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Perhaps once or twice in the summer the weary postman , with his pack on his back ,

也许 一次 或者 两次 在 这 夏天 这 厌倦 邮差 ， 和 他的 盒 在 他的 后退 ，

也许夏天的时候，疲惫的邮递员会背着包裹，来来往往一两次。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['fɑːmhaʊs] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ]['letə(r)] , [ɒn] [wɪtʃ] ['hevi] [təʊl][hæd; həd] [tuː; tə][biː; bi] [kə'lektɪd] .

arrived at the isolated farmhouse to leave a letter , on which heavy toll had to be collected .

到达的 在 这 孤立 农家 到 离开 一个 信 ， 在 哪个 重的 收费 有 到 是 集 .

来到这座偏僻的农舍留下一封信，这封信需要收取高额费用。

['prəʊgres] [wɒz; wəz] [sləʊ] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,

Progress was slow in those days ,

进步 曾是 慢的 在 那些 天 ，

那时发展缓慢。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['θɜːti] [j'ɪəz] [feə(r)] [həʊp] [ɒv; əv][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [dɔːn] [ə'pɒn][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wen] [ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - [brəʊk] [aʊt] .

but after thirty years fair hope of an agricultural country was beginning to dawn upon the people when the War of 1812 broke out .

但 后 三十 年 公平的 希望 的 一个 农业 国家 曾是 开始 到 黎明 之上 这 人们 什么时候 这 战争 的 - 打破 出去 .

但三十年后，当人们开始对建立农业国家抱有美好的希望时，1812 年战争爆发了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [hæd; həd] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] [ə'baʊt] ['eɪti] ['θaʊz(ə)nd] .

By this time the population of the province had increased to about eighty thousand .

经过 这 时间 这 人口 的 这 省 有 增加 到 关于 八十 千 .

到那时，该省人口已增至约八万人。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [fɜːst] ['θɜːti] [j'ɪəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [-]

During this first thirty years very little [555]

期间 这 第一的 三十 年 非常 小的 [-]

在最初的三十年间，几乎没有[555]

[hæd; həd] [biːn] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['stɪmjuleɪtɪŋ] ['pʌblɪk] ['ɪntrəst] [ɪn][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [wɜːk] .

had been done in the way of stimulating public interest in agricultural work .

有 到过 完毕 在 这 方式 的 刺激性的 民众 兴趣 在 农业 工作 .

这样做是为了激发公众对农业工作的兴趣。

[kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['feɪvərəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .

Conditions were not favourable to organization .

状况 是 不是 有利 到 组织 .

组织工作的条件并不理想。

[ðə; ði] - [taʊn] ['miːtɪŋ] - [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] ['meɪnli] [wɪð] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] ['fensɪz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][æz; əz][tuː; tə] [stɒk] ['rʌnɪŋ] [æt; ət] [lɑːdʒ] .

The ' town meeting ' was concerned mainly with the question of the height of fences and regulations as to stock running at large .

这 - 镇 会议 - 曾是 担心的 主要 和 这 问题 的 这 高度 的 栅栏 和 法规 作为 到 库存 跑步 在 大的 .

“镇民大会”主要关注围栏的高度以及牲畜散养的规定等问题。

[wʌn] [ə'tempt] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [meɪd] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['nəʊtɪd] .

One attempt , however , was made which should be noted .

一 试图 , 然而 , 曾是 制成 哪个 应该 是 著名的 .

然而，有一次尝试值得一提。

[lef'tenənt] - ['gʌvənə(r)] ['sɪmkoʊ] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə'feəz] ['ɜːli] [ɪn] - , [ænd; ənd] ,

Lieutenant - Governor Simcoe took charge of affairs early in 1792 , and ,

中尉 - 州长 辛科 采取 收费 的 事务 早期的 在 - , 和 ,

1792年初，副总督西姆科接管了事务，并且

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][æt; ət] ['njuːək] (

immediately after the close of the first session of the legislature at Newark (

立即地 后 这 关闭 的 这 第一的 会议 的 这 立法机关 在 纽瓦克 (

[naɪ,ægrə]) [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,

Niagara) in the autumn of that year ,

尼亚加拉) 在 这 秋天 的 那 年 ,

那年秋天，在纽瓦克（尼亚加拉）举行的立法机构第一届会议结束后，立即

['ɔːgənaɪzd] [æn; ən][,ægrɪ'kʌltʃərəl][sə'saɪəti][æt; ət][ðə; ði] [,hed'kwɔːtəz] [wɪtʃ] [met] [ə'keɪʒnəli] [tuː; tə]

organized an agricultural society at the headquarters which met occasionally to

组织 一个 农业 社会 在 这 总部 哪个 遇见 偶尔 到

[dɪ'skʌs] [,ægrɪ'kʌltʃərəl] ['kwestʃənz] .

discuss agricultural questions .

讨论 农业 问题 .

在总部组织了一个农业协会，该协会不定期开会讨论农业问题。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['rekɔːdz] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['weðə(r)] ['səʊʃ(ə)l] ['ɪntəkɔːs] [ɔː(r)] ['præktɪkl] [,ægrɪ'kʌltʃərəl]

There are no records to show whether social intercourse or practical agricultural

那里 是 不 记录 到 展示 无论 社会的 交往 或者 实际的 农业

['mætəz] [fɔːmd] [ðə; ði] [meɪn] ['bɪznəs] .

matters formed the main business .

事情 形成 这 主要的 商业 .

没有记录表明社交活动还是实际的农业事务构成了主要业务。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [wɒz; wəz] [tuː] [ɪg'zæktɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)]

The struggle for existence was too exacting and the conditions were

这 斗争 为了 存在 曾是 也 严格 和 这 状况 是

[nɒt] [jet] ['feɪvərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [,ɔːgənaɪ'zeɪʃn] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['dʒen(ə)rəl][,ægrɪ'kʌltʃərəl] ['mætəz] .

not yet favourable for organization to advance general agricultural matters .

不是 然而 有利 为了 组织 到 进步 一般的 农业 事情 .

生存斗争过于艰辛，而且当时的条件还不利于组织起来推进农业发展。

[wen] [ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - [brəʊk] [aʊt][ðə; ði] [kl'iəɹɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['setləz] [hæd; həd]

When the War of 1812 broke out the clearings of the original settlers had

什么时候 这 战争 的 - 打破 出去 这 空地 的 这 原来的 定居者 有

[biːn] [ɪk'stendɪd] ,

been extended ,

到过 扩展 ,

1812年战争爆发时，最初定居者的开垦地已经扩大了。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɔɪəlɪsts] [stɪl] [lɪvd; 'laɪvd] ,

and some of the loyalists still lived ,

和 一些 的 这 保皇党 仍然 居住地 ,

一些效忠派人士仍然活着。

[grəʊn] [greɪ] [wɪð] [taɪm] [ænd; ənd] ['hɑːd(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [rʌf] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['bækwʊdz] .

grown grey with time and hardened by the rough life of the backwoods .

生长 灰色的 和 时间 和 硬化 经过 这 粗糙的 生活 的 这 偏远地区 .

随着时间的推移，毛发变得灰白，并经受了偏远地区艰苦生活的磨砺。

[ðeə(r)] [sʌnz] , ['meni] [ɒv; əv] [huːm] [hæd; həd] [feɪnt] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɜːli] [hoʊmz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [laɪn] ,
Their sons , many of whom had faint recollection of their early homes across the line ,
他们的 儿子们 , 许多 的 谁 有 头晕的 回忆 的 他们的 早期的 房屋 穿过 这 线 ,

他们的儿子们，其中许多人对边境另一侧的早年家乡只有模糊的记忆，

[hæd; həd] [graʊn] [ʌp] [ɪn] [æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] ['strɪktɪst] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kraʊn] ,
had grown up in an atmosphere of strictest loyalty to the British crown ,
有 生长 向上 在 一个 气氛 的 最严格的 忠诚 到 这 英国 王冠 ,

在对英国王室绝对忠诚的氛围中长大，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [pʊt] [ɪn] [lɒŋ] [j'iəz] [ɪn] ['klɪərɪŋ] [ðə; ði] [fɑːrmz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ænd; ənd] ['ædɪŋ] [sʌtʃ] ['kʌmfət] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] ,
and had put in long years in clearing the farms on which they lived and adding such comforts to their houses ,
和 有 放 在 长的 年 在 清理 这 农场 在 哪个 他们 居住地 和 添加 这样的 舒适 到 他们的 房屋 ,

他们花费多年时间清理自己居住的农场，并为房屋增添了这些舒适设施。

[ðæt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [pə'hæps] [æz; əz] [tuː; tə] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [hoʊmz] [ment] ['evriθɪŋ] [ɪn] [laɪf] .
that to them , perhaps as to no other generation , their homes meant everything in life .
那 到 他们 , 也许 作为 到 不 其他 一代 , 他们的 房屋 意思是 一切 在 生活 .

对他们来说，或许不像对其他任何一代人那样，家就是他们生命中的一切。

[ðə; ði] ['sʌmənz] [keɪm] [tuː; tə] [help] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəʊz] [hoʊmz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['prɒvɪns] .
The summons came to help to defend those homes and their province .
这 传票 来了 到 帮助 到 保卫 那些 房屋 和 他们的 省 .

传唤令旨在帮助保卫这些家园及其所在的省份。

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [grəʊθ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [tʃek] .
For three years the agricultural growth received a severe check .
为了 三 年 这 农业 生长 已收到 一个 严重 查看 .

农业增长连续三年受到严重抑制。

['fɑːðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] [tʊk] [ðeə(r)] [tɜːn] [ɪn] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] .
Fathers and sons took their turn in going to the front .
父亲们 和 儿子们 采取 他们的 转动 在 去 到 这 正面 .

父子俩轮流上前线。

[ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːldz] , [ðə; ði] ['səʊɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɑːvɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒps] ,
The cultivation of the fields , the sowing and the harvesting of the crops ,
这 栽培 的 这 字段 , 这 播种 和 这 收割 的 这 农作物 ,

耕种田地、播种和收割庄稼，

[fel] ['lɑːdʒli] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [d'ɔːtəz] [left] [æt; ət] [həʊm] .
fell largely to the lot of the mothers and the daughters left at home .
跌倒 很大程度上 到 这 很多 的 这 母亲们 和 这 女儿们 左边 在 家 .

大部分责任都落在了留在家里的母亲和女儿身上。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
But they were equal to it .
但 他们 是 平等的 到 它 .

但他们与之势均力敌。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [treɪnd] [tuː; tə] [help] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːldz] .
In those days the women were trained to help in the work of the fields .
在 那些 天 这 女性 是 受过训练 到 帮助 在 这 工作 的 这 字段 .

那时，妇女们接受培训是为了帮助农户干活。

[ðeɪ] [dɪd] [menz] [wɜːk] ['wɪlɪŋli] [ænd; ənd] [wel] .
They did men's work willingly and well .
他们 做过 男士 工作 心甘情愿 和 出色地 .

他们心甘情愿地出色完成了男人的工作。

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðeə(r)] [hə'rəʊɪk] [wɜːk] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,
In many cases they had to continue their heroic work after the close of the war ,
在 许多 案例 他们 有 到 继续 他们的 英勇 工作 后 这 关闭 的 这 战争 ,

在许多情况下，他们不得不在战争结束后继续从事英勇的工作。

[ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [sə'vaɪvɪŋ] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [grəʊn] [tuː; tə] [j'ɪəz] [ɒv; əv] ['mænhʊd] ,
until their surviving boys were grown to years of manhood ,
直到 他们的 幸存 男孩们 是 生长 到 年 的 男子气概 ,

直到他们幸存的男孩长大成人。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [sʌnz] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] ['nevə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
for many husbands and sons went to the front never to return .
为了 许多 丈夫们 和 儿子们 去 到 这 正面 绝不 到 返回 .

许多丈夫和儿子奔赴前线，却再也没有回来。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[siː] - [ˌpaɪə'nɪə(r)] ['setlmənts] - [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] . [-]
See ' Pioneer Settlements ' in this section . [556]
看 - 先锋 定居点 - 在 这 部分 . [-]

请参阅本节中的“先驱者定居点”。[556]

[ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ɪk'spænʃ(ə)n] , - - -
A Period of Expansion , 1816 - 46
一个 时期 的 扩张 , - - -

扩张时期，1816-1846年

[ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] [sɔː] [ə; eɪ] ['prɒvɪns] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [tʃekt] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['vɪgərəs] [grəʊθ] [naʊ] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ɪm'pɒvərɪʃt] ,
The close of the war saw a province that had been checked at a time of vigorous growth now more or less impoverished ,
这 关闭 的 这 战争 锯 一个 省 那 有 到过 已检查 在 一个 时间 的 蓬勃 生长 现在 更多的 或者 较少的 贫困 ,

战争结束后，一个在蓬勃发展时期受到阻碍的省份，如今已变得相当贫困。

[ænd; ənd] , [ɪn] [sʌm; səm] ['sekʃənz] , ['devəsteɪtɪd] .
and , in some sections , devastated .
和 , 在 一些 部分 , 遭受重创 .

部分地区遭受了毁灭性破坏。

[ðɪs] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['gluːmi] ['aʊtlʊk] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['ræpɪd] [ɪk'spænʃ(ə)n] .
This was , however , but the gloomy outlook before a period of rapid expansion .
这 曾是 , 然而 , 但 这 阴沉 前景 前 一个 时期 的 迅速的 扩张 .

但这只是快速扩张期之前的黯淡前景。

[ɪn] - , [ɒn][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði][nəˌpəʊlɪ'ɒnɪk][w'ɔːz][ɪn] ['jʊərəp] , [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [truːps]
In 1816 , on the close of the Napoleonic wars in Europe , large numbers of troops
在 - , 在 这 关闭 的 这 拿破仑时代 战争 在 欧洲 , 大的 数字 的 军队
[wɜː(r); wə(r)] [dis'bænd] ,
were disbanded ,
是 解散 ,

1816年，欧洲拿破仑战争结束后，大量军队被解散。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [njuː] [hoʊmz][ænd; ənd] [njuː] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
and for these new homes and new occupations had to be found .
和 为了 这些 新的 房屋 和 新的 职业 有 到 是 成立 .

因此，这些人需要找到新的住所和新的工作。

[ðen] [bɪ'gæn][ðə; ði][fɜːst] [ˌemɪ'greɪʃn] [frɒm; frəm]['brɪt(ə)n] [ˌəʊvə'siːz] [tuː; tə] ['ʌpə(r)] ['kænədə] .
Then began the first emigration from Britain overseas to Upper Canada .
然后 开始 这 第一的 移民 从 英国 海外 到 上 加拿大 .

随后，英国开始了向加拿大上游地区的首次海外移民。

[ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [aɪlz] ['lɪt(ə)l] [gruːps] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːmɪŋ] [ɒv; əv][əʊld]['səʊldʒəz][ˌriːjuː'naɪtɪd]
All over the British Isles little groups were forming of old soldiers reunited
全部 超过 这 英国 岛屿 小的 团体 是 成型 的 老的 士兵 重聚
[tuː; tə][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .
to their families .
到 他们的 家庭 .

在不列颠群岛各地，老兵们与家人团聚后，纷纷自发组成了一个个小团体。

[ə; eɪ] [fjuː] ['haʊshəʊld] ['fɜːnɪʃɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] , [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)nz][leɪd][ɪn] , [ə; eɪ]
A few household furnishings were packed , a supply of provisions laid in , a
一个 很少 家庭 家具 是 包装 , 一个 供应 的 条款 铺设 在 , 一个
['seɪlɪŋ] ['ves(ə)l] ['tʃɑːtəd] ,
sailing vessel chartered ,
帆船 血管 特许 ,

一些家具被打包好，储备了一些食物，租了一艘帆船。

[ænd; ənd][ðə; ði][trek] [bɪ'gæn] [ə'krɒs] [ðə; ði][ət'læntɪk] .
and the trek began across the Atlantic .
和 这 跋涉 开始 穿过 这 大西洋 .

于是，这段旅程从横跨大西洋开始。

[ðə; ði] ['eməgrənt] [seɪld] [frɒm; frəm] ['meni] [pɔːts] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , ['skɒtlənd] , [ænd; ənd]['aɪələnd] .
The emigrants sailed from many ports of England , Scotland , and Ireland .
这 移民 航行 从 许多 端口 的 英格兰 , 苏格兰 , 和 爱尔兰 .

移民们从英格兰、苏格兰和爱尔兰的许多港口启航。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][trɪp][wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [wiːks] ; [bʌt; bət]['ɒf(ə)n] ,
Sometimes the trip was made in three or four weeks ; but often ,
有时 这 旅行 曾是 制成 在 三 或者 四 周 ; 但 经常 ,

有时行程只需三到四周即可完成；但通常情况下，

[θruː] ['kɒntrəri] [wɪndz; waɪndz][ɔː(r)] [rʌf] ['weðə(r)] ,
through contrary winds or rough weather ,
通过 相反 风 或者 粗糙的 天气 ,

逆风或恶劣天气下

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [mʌnθs] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['ves(ə)l] [seɪld] [ʌp][ðə; ði][ˌes 'tiː] ['lɒrəns] [ænd; ənd]
three or four months passed before the vessel sailed up the St Lawrence and
三 或者 四 几个月 通过了 前 这 血管 航行 向上 这 英石 劳伦斯 和
['lændɪd][ðə; ði] ['njʊ'kʌmər] [æt; ət] [ˌmɒntri'ɔːl] .
landed the newcomers at Montreal .
登陆 这 新来者 在 蒙特利尔 .

过了三四个月，这艘船才驶入圣劳伦斯河，将新来者送到蒙特利尔。

['hɑːdli] [hɑːf][ɒv; əv][ðeə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ˌəʊvə'kʌm] [ɔː(r)][hɑːf][ɒv; əv][ðeə(r)]['deindʒəz]
Hardly half of their difficulties were then overcome or half of their dangers
几乎 一半 的 他们的 困难 是 然后 克服 或者 一半 的 他们的 危险

[pɑːst] .
passed .
通过了 .

他们克服的困难还不到一半，他们度过的危险也不到一半。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][faɪnd][ðeə(r)] [njuː] [ləʊ'keɪʃənz][baɪ][lænd] ,
If they were to find their new locations by land ,
如果 他们 是 到 寻找 他们的 新的 地点 经过 土地 ，

如果他们要通过陆路寻找新的居住地，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [wɔːk] [ɔː(r)]['træv(ə)l][baɪ] [sləʊ] [ɒks] - [kɑːt] ; [ɪf] [ðeɪ] ['dʒɜːrnid] [baɪ]['wɔːtə(r)] ,
they must walk or travel by slow ox - cart ; if they journeyed by water ,
他们 必须 走 或者 旅行 经过 慢的 牛 - 大车 ；如果 他们 旅程 经过 水 ，

他们必须步行或乘坐缓慢的牛车出行；如果他们走水路，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [meɪk] [ðeə(r)] [wei] [ʌp] [ðə; ði][ˌes 'tiː] ['lɒrəns] [baɪ]['əʊpən] [bəʊt] ,
they must make their way up the St Lawrence by open boat ,
他们 必须 制作 他们的 方式 向上 这 英石 劳伦斯 经过 打开 船 ，

他们必须乘敞篷船沿圣劳伦斯河逆流而上。

[sə'maʊntɪŋ] [ðə; ði] ['meni] ['ræpɪdz][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] , ['pəʊlɪŋ] [ðə; ði] [boʊts] , ['pʊlɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]
surmounting the many rapids in succession , poling the boats , pulling against the
克服 这 许多 急流 在 演替 ， 撑杆 这 船 ， 拉 反对 这

[striːm] ,
stream ,
溪流 ，

他们撑篙，逆流而上，一次又一次地越过众多急流。

[æt; ət] [taɪmz] ['helpɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] ['hevi] [ləʊdz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['pɔːtɪdʒ] .
at times helping to carry heavy loads over the portages .
在 时代 帮助 到 携带 重的 负载 超过 这 搬运 .

有时需要帮忙将重物搬运过陆路。

[ðeə(r)] [njuː] [hoʊmz] [ɪn][ðə; ði] ['bækwʊdz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['taʊnʃɪps] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz]
Their new homes in the backwoods were in townships in the rear of those
他们的 新的 房屋 在 这 偏远地区 是 在 乡镇 在 这 后部 的 那些

['set(ə)ld][baɪ][ðə; ði] ['lɔɪəlɪsts] ,
settled by the loyalists ,
定居 经过 这 保皇党 ，

他们在偏远山区的新家位于效忠派定居点后方的乡镇里。

[ɔː(r)][ɪn] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] ['eəriəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [leɪk] - [frʌnts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɔː(r)] ['dɪstrɪkts] [rɪ'fɜːd]
or in unoccupied areas lying on the lake - fronts between the four districts referred
或者 在 空置 区域 说谎 在 这 湖 - 前线 之间 这 四 地区 指

[tuː; tə][æz; əz] ['hævɪŋ] [biːn] ['teɪkən][ʌp] [baɪ][ðə; ði] ['lɔɪəlɪsts] .
to as having been taken up by the loyalists .
到 作为 拥有 到过 已采取 向上 经过 这 保皇党 .

或者位于被效忠派占领的四个地区之间的湖滨无人居住区。

[ðen] [bɪ'gæn][ðə; ði] ['setlmənts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [leɪk] [ɒn'teəriəʊ][ænd; ənd][ɒv; əv]
Then began the settlements along the north shore of Lake Ontario and of
然后 开始 这 定居点 沿着 这 北 支撑 的 湖 安大略省 和 的

[leɪk] ['ɪri] ,
Lake Erie ,
湖 伊利 ，

随后，安大略湖和伊利湖北岸沿线开始出现定居点。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [muːvd] ['fɔːwəd] ['stedəli] .
and the population moved forward steadily .
和 这 人口 已搬 向前 稳步 .

人口稳步向前发展。

[ɪn] - [ðə; ði]['təʊt(ə)l][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [wɒz; wəz] [ə'prɒksɪmətli] - , - ; [baɪ]
In 1816 the total population of the province was approximately 100 , 000 ; by
在 - 这 全部的 人口 的 这 省 曾是 大约 - , - ; 经过
- ,
1826 ,
- ,

1816年，该省总人口约为10万人；到1826年，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːnz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] - ,
according to returns made to the government , it had increased to 166 ,
根据 到 返回 制成 到 这 政府 , 它 有 增加 到 - ,
- ;
000 ;
- ;

根据向政府提交的统计，这一数字已增至 166,000；

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - , - , [ænd; ənd][ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - , - .
in 1836 it was 374 , 000 , and in 1841 it was 456 , 000 .
在 - 它 曾是 - , - , 和 在 - 它 曾是 - , - .

1836 年为 374,000，1841 年为 456,000。

[ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [lɪvd; 'laɪvd][ə'pɒn][ðə; ði][lænd] , [ðə; ði]
The great majority of these people , of course , lived upon the land , the
这 伟大的 多数 的 这些 人们 , 的 课程 , 居住地 之上 这 土地 , 这
[taʊnz] ['biːɪŋ] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] ,
towns being comparatively small ,
城镇 存在 比较 小的 ,

当然，这些人中的绝大多数都居住在土地上，城镇规模相对较小。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pəʊzd] ['lɑːdʒli] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
and the villages were composed largely of people engaged in agricultural
和 这 村庄 是 由 很大程度上 的 人们 已订婚的 在 农业
[wɜːk] . [-]
work . [557]
工作 . [-]

村庄里的村民大多从事农业劳动。[557]

[ðɪs] ['piːsf(ə)l] ['brɪtɪʃ] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [kən'trɪbjuːtɪd] [ə; eɪ] [njuː] ['elɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ænd; ənd]
This peaceful British invasion contributed a new element to the province and
这 和平 英国 入侵 贡献 一个 新的 元素 到 这 省 和
['ædɪd] [stɪl] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
added still further to the variety of the people .
额外 仍然 更远 到 这 种类 的 这 人们 .

英国的这次和平入侵为该省增添了新的元素，并进一步丰富了当地人民的多样性。

[ɪn][wʌn] ['taʊnʃɪp] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['setləz] ,
In one township could be found a group of English settlers ,
在 一 乡 可以 是 成立 一个 团体 的 英语 定居者 ,

在一个乡镇里，可以找到一群英国定居者，

[məʊst][ɒv; əv] [huːm] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sʌðən] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
most of whom came from a southern county of England ,
最多 的 谁 来了 从 一个 南部 县 的 英格兰 ,

他们大多来自英格兰南部的一个郡，

[nɪə(r)][baɪ][ə; eɪ] ['taʊnʃɪp] ['piːp(ə)ld][baɪ] ['skɒtɪʃ] ['ləʊləndə(r)] ,
near by a township peopled by Scottish Lowlanders ,
靠近 经过 一个 乡 人 经过 苏格兰 低地人 ,

附近是一个由苏格兰低地人居住的小镇，

[ænd; ənd][nɒt][fɑː(r)] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['kɒləni] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['aɪələnd]['fɑːrmərz] ,
and not far away a colony of north of Ireland farmers ,
和 不是 远的 离开 一个 殖民地 的 北 的 爱尔兰 农民 ,

不远处还有一群北爱尔兰农民，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [kəm'pəʊzd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv]
or perhaps a settlement composed entirely of people from the vicinity of
或者 也许 一个 沉降 由 完全 的 人们 从 这 附近 的
[kɔːk] [ɔː(r)] ['lɪmərɪk] .
Cork or Limerick .
软木 或者 利默里克 .

或者，这可能是一个完全由科克或利默里克附近居民组成的定居点。

[ðiːz] ['brɪtɪʃ] ['setləz] [brɔːt] [njuː] [laɪnz][ɒv; əv][laɪf] , [njuː] [plænz][fɔː(r); fə(r)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]
These British settlers brought new lines of life , new plans for houses and
这些 英国 定居者 带来 新的 线条 的 生活 , 新的 计划 为了 房屋 和
[bɑːrnz] ,
barns ,
谷仓 ,

这些英国移民带来了新的生活方式，以及建造房屋和谷仓的新方案。

[njuː] ['meθədz] [ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [njuː] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [siːd] , [ænd; ənd] ,
new methods of cultivation , new varieties of seed , and ,
新的 方法 的 栽培 , 新的 品种 的 种子 , 和 ,

新的耕作方法、新的种子品种，以及

[wɒt] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [ɒv; əv][məʊst] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] ,
what was perhaps of most influence upon the agricultural life of the province ,
什么 曾是 也许 的 最多 影响 之上 这 农业 生活 的 这 省 ,

对该省农业生活影响最大的或许是什么？

[njuː] [kaɪndz][ɒv; əv][lɪv; laɪv] [stɒk] .
new kinds of live stock .
新的 种类 的 居住 库存 .

新型牲畜。

['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] ['treɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv]
Even to this day can be seen traces of the differences in construction of
甚至 到 这 天 能 是 已见 痕迹 的 这 差异 在 建造 的
['bɪldɪŋz] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ˌnæʃə'nælɪtiz] [ðæt] [keɪm] [æz; əz][ˌpaɪə'nɪəs]['ɪntuː][ðə; ði]
buildings introduced by the different nationalities that came as pioneers into the
建筑物 介绍 经过 这 不同的 国籍 那 来了 作为 先驱者 进入 这
['veəriəs] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] — [ðə; ði] [frentʃ] [kə'neɪdiən] [kən'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['bɪldɪŋz]
various sections of the province — the French Canadian constructed his buildings
各种各样的 部分 的 这 省 — 这 法语 加拿大 建造 他的 建筑物
[wɪð] [lɒŋ] ,
with long ,
和 长的 ,

即使到了今天，我们仍然可以看到不同民族先驱者们在建筑风格上的差异——例如，法裔加拿大人建造的房屋很长，

[stiːp] [ruːfs] ; [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [həʊm] [plæn][ɒv; əv] ['meni] [smɔːl] ,
steep roofs ; the Englishman followed his home plan of many small ,
陡 屋顶 ; 这 英国人 随后 他的 家 计划 的 许多 小的 ,

陡峭的屋顶；这位英国人遵循了他家的设计理念，建造了许多小房子，

[ləʊ] ['aut,bildiŋ] [wɪð] [dɔːz] ['sʌmwɒt] ['raʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] ;
low outbuildings with doors somewhat rounded at the top ;
低的 附属建筑 和 门 有些 圆润 在 这 顶部 ;

低矮的附属建筑，门顶部略呈圆形；

[ðə; ði]['dʒɜːmən][ænd; ənd] [dʌtʃ] ['setlə(r)] [bɪlt] [bɪg][bɑːrnz] [wɪð] [ðeə(r)] [kə'peɪʃəs] [maʊz] .
the German and Dutch settler built big barns with their capacious mows .
这 德语 和 荷兰语 定居者 建造 大的 谷仓 和 他们的 宽敞 割草机 .

德国和荷兰移民用他们宽敞的草坪建造了大型谷仓。

[ðiːz] ['lætə(r)][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [taɪp] [naʊ] ['dʒen(ə)rəli] ['fɒləʊd] ,
These latter have become the type now generally followed ,
这些 后者 有 变得 这 类型 现在 一般来说 随后 ,

后者已成为目前普遍遵循的类型。

[ðə; ði] [meɪn] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn]['leɪtə(r)] [j'iəz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪmz] [ə'pɒn] [stəʊn]
the main improvement in later years being the raising of the frames upon stone
这 主要的 改进 在 之后 年 存在 这 提高 的 这 框架 之上 石头
[faʊn'deɪʃ(ə)nz] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [lɪv; laɪv] [stɒk] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt]
foundations so as to provide accommodation for live stock in the basement
基础 所以 作为 到 提供 住宿 为了 居住 库存 在 这 地下室
.
.
.

后来的主要改进是将框架架设在石头地基上，以便在地下室为牲畜提供住所。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['prɒfɪtəb(ə)l][tuː; tə] ['stʌdi] ['keəfəli] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [ləu'kæliti z]
It would be interesting and profitable to study carefully the different localities
它 会 是 有趣的 和 有利可图 到 学习 小心 这 不同的 地方
[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [wɒt] ['elɪmənts] [hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
to determine what elements have contributed to the peculiar agricultural
到 决定 什么 元素 有 贡献 到 这 奇特 农业
[ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
characteristics of the present day .
特征 的 这 展示 天 .

仔细研究不同地区，确定哪些因素促成了当今独特的农业特征，这将是一件有趣且有益的事情。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ]['ɔːlsəʊ] [mait] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
In this connection the language also might be investigated .
在 这 联系 这 语言 还 可能 是 调查 .

在这方面，语言本身也可以进行研究。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːli] [dʌtʃ] ['fɑːrmərz][ɒv; əv] ['ʌpə(r)] ['kænədə][wiː; wi] [əʊ] [sʌtʃ]
For instance , to the early Dutch farmers of Upper Canada we owe such
为了 实例 , 到 这 早期的 荷兰语 农民 的 上 加拿大 我们 欠 这样的
['kɒmən] [wɜːdz] [æz; əz] - [stuːp] ,
common words as ' stoop ,
常见的 字 作为 - 哈腰 ,

例如，像"弯腰"这样的常用词，我们今天所用的正是加拿大上游早期的荷兰农民。

- - [bʊʃ] , - - [bɒs] , - - [spæn] . -
' ' bush , ' ' boss , ' ' span . '
- - 衬套 , - - 老板 , - - 跨度 . -

"灌木丛，"老板，"跨度。

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːli] ['brɪtɪʃ] ['setlə(r)] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒrən] [wɜːdz] .
To the early British settler these were foreign words .
到 这 早期的 英国 定居者 这些 是 外国的 字 .

对于早期的英国移民来说，这些都是外来词。

[wen] [ðə; ði] [ˌəʊvə'siː] ['setləz] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] [ˌes 'tiː] ['lɒrəns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [træns'pɔːtid]

When the oversea settlers came up the St Lawrence they were transported

什么时候 这 海外 定居者 来了 向上 这 英石 劳伦斯 他们 是 运输

[frɒm; frəm] [ˌmɒntri'ɔːl] ['aɪðə(r)] [baɪ] - [bæ'təʊ] - [ɔː(r)] [baɪ] - ['dʌrəm] [bəʊt] . - [[ˌtuː'tuː]]

from Montreal either by ' bateau ' or by ' Durham boat . ' [2]

从 蒙特利尔 任何一个 经过 - 船 - 或者 经过 - 达勒姆 船 . - [2]

当海外移民沿圣劳伦斯河而上时，他们要么乘坐"bateau"（一种船），要么乘坐"Durham boat"（一种船），从蒙特利尔被运送过来。[2]

['speʃ(ə)l] ['refrəns] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪv; laɪv] [stɒk] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

Special reference must be made to the live stock introduced by the British

特别的 参考 必须 是 制成 到 这 居住 库存 介绍 经过 这 英国

['setləz] .

settlers .

定居者 .

必须特别提及英国殖民者引进的牲畜。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['elɪmənts] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ænd; ənd]

This was one of the most important elements in the expansion and

这 曾是 一 的 这 最多 重要的 元素 在 这 扩张 和

['pɜːmənənt] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] .

permanent development of the agriculture of the province .

永恒的 发展 的 这 农业 的 这 省 .

这是该省农业扩张和永久发展的最重要因素之一。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [aɪlz] [-]

The British Isles [558]

这 英国 岛屿 [-]

不列颠群岛[558]

[hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] ['nəʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [pjʊə(r)] - [bred] [stɒk] .

have long been noted for their pure - bred stock .

有 长的 到过 著名的 为了 他们的 纯的 - 繁殖 库存 .

一直以来，它们都以纯种血统而闻名。

[ɪn] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [hæv; həv] [səʊ] ['meni] [və'raɪətiz] [biːn] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ænd; ənd]

In no other part of the world have so many varieties been originated and

在 不 其他 部分 的 这 世界 有 所以 许多 品种 到过 起源于 和

[ɪm'pruːvd] .

improved .

改进 .

世界上其他任何地方都没有培育和改良过如此多的品种。

[ɪn] ['hɔːsɪz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['klaɪdzdeɪl] , [ðə; ði] ['ʃaɪə(r); ʃə(r)] , [ðə; ði] ['θʌrəbred] , [ænd; ənd]

In horses , there are the Clydesdale , the Shire , the Thoroughbred , and

在 马匹 , 那里 是 这 克莱兹代尔 , 这 郡 , 这 纯种马 , 和

[ðə; ði] ['hækni] ;

the Hackney ;

这 哈克尼 ;

马匹中，有克莱兹代尔马、夏尔马、纯种马和哈克尼马；

[ɪn] ['kæt(ə)l] , ['ʃɔːthɔːn] , ['herɪfəd] , , ['devn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['deəri] [briːdz] [ɒv; əv]

in cattle , Shorthorns , Herefords , Ayrshires , Devon , and the dairy breeds of

在 牛 , 短角牛 , 赫里福德 , 艾尔郡 , 德文郡 , 和 这 奶制品 品种 的

['dʒɜːzi] [ænd; ənd] ['gɜːnzi] ;

Jersey and Guernsey ;

球衣 和 格恩西岛 ;

牛类品种包括短角牛、赫里福德牛、艾尔郡牛、德文牛，以及泽西牛和根西牛等奶牛品种；

[ɪn] [ʃiːp] , ['saʊθˌdaʊn] , [ʃrɑːpʃaɪrz] , ['lestə(r)] ; [ɪn] [swaɪn] , ['bɑːkʃə(r)] [ænd; ənd] ['jɔːrkʃər] .
in sheep , Southdowns , Shropshires , Leicesters ; in swine , Berkshires and Yorkshires .
在 羊 , 南丘陵 , 什罗普郡 , 莱斯特 ; 在 猪 , 伯克希尔 和 约克郡人 .

绵羊品种有南丘羊、什罗普郡羊、莱斯特羊；猪品种有伯克郡猪和约克郡猪。

['meni] ['ʌðə(r)] [briːdz] [mait] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðiːz] .
Many other breeds might be added to these .
许多 其他 品种 可能 是 额外 到 这些 .

其他许多品种也可能被添加到这些品种中。

['pəʊltri] [ænd; ənd] [dɒgz] ['ɔːlsəʊ] [mait] [biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] .
Poultry and dogs also might be referred to .
家禽 和 狗 还 可能 是 指 到 .

也可能指的是家禽和狗。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['nəʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ɒv; əv] [lɪv; laɪv] [stɒk] .
The Britisher has been noted for his love of live stock .
这 英国人 有 到过 著名的 为了 他的 爱 的 居住 库存 .

这位英国人以喜爱牲畜而闻名。

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [treɪnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [keə(r)] ,
He has been trained to their care ,
他 有 到过 受过训练 到 他们的 关心 ,

他接受过照顾他们的培训。

[hɪz; ɪz] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['meθədz] [hæv; həv] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fuːd] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['wɒnts] ,
his agricultural methods have been ordered to provide food suitable for their wants ,
他的 农业 方法 有 到过 订购 到 提供 食物 合适的 为了 他们的 想要 ,

他的农业耕作方式已被要求提供适合他们需求的食物。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] ['briːdɪŋ] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðeə(r)] ['kwɒləti] .
and he has been careful to observe the lines of breeding so as to improve their quality .
和 他 有 到过 小心 到 观察 这 线条 的 选育 所以 作为 到 提升 他们的 质量 .

他一直很注意观察血统，以便提高血统质量。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [lɪv; laɪv] [stɒk] [wɒz; wəz] [nɒt] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwɒləti] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] .
In the earliest period of the settlement of the province live stock was not numerous and the quality was not of the best .
在 这 最早 时期 的 这 沉降 的 这 省 居住 库存 曾是 不是 很多的 和 这 质量 曾是 不是 的 这 最好的 .

在省份定居的早期，牲畜数量不多，质量也不好。

[wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [fɑːrmz] [keɪm] ['meɪnli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ɪn'fɪəriə(r)] [taɪp] .
Whatever was to be found on the farms came mainly from the United States and was of inferior type .
任何 曾是 到 是 成立 在 这 农场 来了 主要 从 这 团结的 各州 和 曾是 的 下 类型 .

农场里能找到的东西主要来自美国，而且都是劣质产品。

[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ɪn] ['hɔːsɪz] , ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] [ʃiːp] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪmɪtɪd] .
The means of bringing in horses , cattle , and sheep were limited .
这 方法 的 带来 在 马匹 , 牛 , 和 羊 是 有限的 .

引进马、牛、羊的手段有限。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [fiːld] [wɜːk] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɒz; wəz] ['lɑːdʒli] [dʌn] [baɪ][hænd]['leɪbə(r)] .
The result was that field work at that time was largely done by hand labour .
这 结果 曾是 那 场地 工作 在 那 时间 曾是 很大程度上 完毕 经过 手 劳动 .

结果是，当时的田间工作主要依靠人工完成。

['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] [helpt] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [tuː; tə] - [deɪ]
Hunting and fishing helped to supply the table with the food that to - day
打猎 和 钓鱼 帮助 到 供应 这 桌子 和 这 食物 那 到 - 天
[wiː; wi] [əb'teɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] .
we obtain from the butcher .
我们 获得 从 这 屠夫 .

狩猎和捕鱼为餐桌提供了食物，而我们今天则从肉铺购买食物。

[wen] [ðə; ði] ['brɪtɪʃə(r)] [keɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [hiː; hi] [brɔːt] [tuː; tə] ['ʌpə(r)] ['kænədə] [hɪz; ɪz] [lʌv]
When the Britisher came across the Atlantic he brought to Upper Canada his love
什么时候 这 英国人 来了 穿过 这 大西洋 他 带来 到 上 加拿大 他的 爱
[fɔː(r); fə(r)] [lɪv; laɪv] [stɒk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [haʊ] [tuː; tə] [briːd] [ænd; ənd] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
for live stock and his knowledge how to breed and care for
为了 居住 库存 和 他的 知识 如何 到 品种 和 关心 为了
[ðə; ði] [seɪm] .
the same .
这 相同的 .

当这位英国人跨越大西洋来到加拿大上部时，他把对牲畜的热爱以及饲养和照料牲畜的知识带到了这里。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['ræpɪd] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , ['kæt(ə)l] ,
The result was seen in the rapid increase in the number of horses , cattle ,
这 结果 曾是 已见 在 这 迅速的 增加 在 这 数字 的 马匹 , 牛 ,
[ʃiːp] , [ænd; ənd] [swaɪn] ,
sheep , and swine ,
羊 , 和 猪 ,

结果体现在马、牛、羊和猪的数量迅速增加上。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒn] [ə; eɪ] [fɜːm] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)]
and the placing of the agriculture of the province on a firm basis for
和 这 放置 的 这 农业 的 这 省 在 一个 公司 基础 为了
['fjuːtʃə(r)] [grəʊθ] .
future growth .
未来 生长 .

并为该省农业的未来发展奠定坚实基础。

[baɪ] - [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [grəʊn] [tuː; tə] [ə'baʊt] - , - , ['præktɪkli] [ɔːl] [ləʊ'keɪtɪd] [ɒn]
By 1830 the population had grown to about 213 , 000 , practically all located on
经过 - 这 人口 有 生长 到 关于 - , - , 几乎 全部 位于 在
[ðə; ði] [lænd] .
the land .
这 土地 .

到 1830 年，人口增长到约 213,000 人，几乎全部居住在陆地上。

[ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [faɪv] [taʊnz] [ɒv; əv] - [ɔː(r)] ['əʊvə(r)] : ['neɪmli] ,
In that year there were only five towns of 1000 or over : namely ,
在 那 年 那里 是 仅有的 五 城镇 的 - 或者 超过 : 即 ,

那一年，人口超过1000人的城镇只有五个：分别是：

['kɪŋstən] , - ; [jɔːk] ([tə'rɒntəʊ]) , - ; ['lʌndən] , ([ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['taʊnʃɪp]) , - ;
Kingston , 3587 ; York (Toronto) , 2860 ; London , (including the township) , 2415 ;
金斯顿 , - ; 约克 (多伦多) , - ; 伦敦 , (包括 这 乡) , - ;
['hæmɪltən] ([ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['taʊnʃɪp]) ,
Hamilton (including the township) ,
汉密尔顿 (包括 这 乡) ,

金斯顿，3587；约克（多伦多），2860；伦敦（包括该镇），2415；汉密尔顿（包括该镇），

- ; [ænd; ənd] ['brɑkˌvɪl] , - .
2013 ; and Brockville , 1130 .
- ; 和 布罗克维尔 , - .

2013 年；以及布罗克维尔，1130 年。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ʃəʊ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔːr] , - , - ['eɪkəz] ['ɒkjupaɪd] - ,
The returns to the government show that of the 4 , 018 , 385 acres occupied 773 ,
这 返回 到 这 政府 展示 那 的 这 4 , - , - 英亩 占领 - ,

向政府提交的数据显示，在占用的4,018,385英亩土地中，有773英亩被占用。

- [wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
727 were under cultivation .
- 是 在下面 栽培 .

727 株正在种植中。

[ɒn] [ðə; ði][fɑːrmz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] - , - ['hɔːsɪz] , - , - ['ɒks(ə)n] ,
On the farms were to be found 30 , 776 horses , 33 , 517 oxen ,
在 这 农场 是 到 是 成立 - , - 马匹 , - , - 牛 ,

农场里共有30776匹马，33517头牛。

- , - ['mɪltʃ] [kaʊz] , [ænd; ənd] - , - [jʌŋ] ['kæt(ə)l] .
80 , 892 milch cows , and 32 , 537 young cattle .
- , - 牛奶 牛 , 和 - , - 年轻的 牛 .

80,892 头奶牛和 32,537 头幼牛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] ['ɒks(ə)n] , [səʊ]['juːsf(ə)l][ɪn] ['klɪərɪŋ] [lænd][ænd; ənd][ɪn] ['duːɪŋ] ['hevi] [wɜːk] ,
It is interesting to note that oxen , so useful in clearing land and in doing heavy work ,
它 是 有趣的 到 笔记 那 牛 , 所以 有用 在 清理 土地 和 在 正在做 重的 工作 ,

值得注意的是，牛在清理土地和从事重体力劳动方面非常有用，

[wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ðæn; ðən] ['hɔːsɪz] .
were more numerous than horses .
是 更多的 很多的 比 马匹 .

比马匹数量还多。

['ɒks(ə)n][wɜː(r); wə(r)] ['hɑːdiə] [ðæn; ðən] ['hɔːsɪz] ; [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['fɒrɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [-]
Oxen were hardier than horses ; they could forage for them [559]
牛 是 更强壮 比 马匹 ; 他们 可以 饲料 为了 他们 [-]

牛比马更强壮；它们可以为马觅食[559]

[selvz] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɒn] [rʌf] [fuːd] , [ænd; ənd] [wen] [dɪs'eɪb(ə)ld][kʊd; kəd][biː; bi] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] [fuːd] .
selves and live on rough food , and when disabled could be converted into food .
自我 和 居住 在 粗糙的 食物 , 和 什么时候 已禁用 可以 是 转换 进入 食物 .

它们依靠自身生存，以粗粮为生，残疾后甚至可能被转化为食物。

[ðeɪ] [ðʌs] [pleɪd] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)][laɪf] .
They thus played a very important part in the pioneer life .
他们 因此 玩 一个 非常 重要的 部分 在 这 先锋 生活 .

因此，他们在拓荒者的生活中扮演了非常重要的角色。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ɪm'pruːvd] [fɑːm] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] : [ðə; ði] [plaʊ] , [ðə; ði] [speɪd] ,
There were no improved farm implements in those days : the plough , the spade ,
那里 是 不 改进 农场 实施 在 那些 天 : 这 犁 , 这 铲 ,

那时还没有改良的农具：犁、铲子，

[ðə; ði] [həʊ] , [ðə; ði] [fɔːk] , [ðə; ði] ['sɪkl] , [ðə; ði] [hʊk] , [ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] ,
the hoe , the fork , the sickle , the hook , the cradle ,
这 锄 , 这 叉 , 这 镰刀 , 这 钩 , 这 摇篮 ,

锄头、叉子、镰刀、钩子、摇篮

[ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪk] — ['ɪmplɪm(ə)nts] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] - [ɪ'kwɪpmənt]
and the rake — implements that had been the husbandman's equipment
和 这 耙 — 实施 那 有 到过 这 - 设备
[fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] — [kəm'plitɪd] [ðə; ði] [lɪst] .
for centuries — completed the list .
为了 几个世纪 — 完全的 这 列表 .

耙子——几个世纪以来一直是农夫的工具——也位列其中。

[wɪð] [ðiːz] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪz; ɪz] [lændz] [ænd; ənd] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] [krɒps] .
With these the farmer cultivated his lands and gathered his crops .
和 这些 这 农民 栽培 他的 土地 和 聚集 他的 农作物 .

农民用这些耕种土地，收割庄稼。

[wɪð] [tuː] [staʊt] ['hɪkəri] [pəulz] , [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [wɪð] [tʌf] ['leðə(r)] [θɒŋz] ,
With two stout hickory poles , joined together at the end with tough leather thongs ,
和 二 肥硕 山胡桃木 杆子 , 加入 一起 在 这 结尾 和 艰难的 皮革 丁字裤 ,

由两根粗壮的山胡桃木杆组成，杆端用结实的皮条连接在一起。

[ə; eɪ] [fleɪl] [wɒz; wəz] [meɪd] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [θreʃ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [greɪn] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
a flail was made with which he threshed out his grain on the floor of his
一个 连枷 曾是 制成 和 哪个 他 脱粒 出去 他的 粮食 在 这 地面 的 他的
[bɑːn] .
barn .
谷仓 .

他制作了一把连枷，用它在谷仓的地板上脱粒。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ˌpaɪə'nɪəs] [reɪzd] [sʌm; səm] [flæks] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['faɪbə(r)] [meɪd] [kɔːs]
The earliest pioneers raised some flax , and from the fibre made coarse
这 最早 先驱者 提高 一些 亚麻 , 和 从 这 纤维 制成 粗
['lɪnɪn] ['fæbrɪks] ,
linen fabrics ,
亚麻布 布料 ,

最早的拓荒者种植了一些亚麻，并用亚麻纤维制作了粗糙的亚麻布。

['sʌplɪmentɪŋ] [ðiːz] [baɪ] [skɪnz] [ɒv; əv] [waɪld] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪdz] [ɒv; əv] ['kæt(ə)l] .
supplementing these by skins of wild animals and the hides of cattle .
补充 这些 经过 皮肤 的 荒野 动物 和 这 隐藏 的 牛 .

此外，还使用了野生动物皮和牛皮。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [ʃiːp] [baɪ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['setləz] [wʊl] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
With the introduction of sheep by the British settlers wool became an important
和 这 介绍 的 羊 经过 这 英国 定居者 羊毛 成为 一个 重要的
['prɒdʌkt] ,
product ,
产品 ,

随着英国殖民者引进绵羊，羊毛成为一种重要的产品。

[ænd; ənd] ['həʊmspʌn] ['gɑːmənts] [prə'vaɪdɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kləʊðɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv]
and homespun garments provided additional clothing for all the members of
和 质朴的 服装 假如 额外的 衣服 为了 全部 这 成员 的
[ðə; ði] ['fæməli] .
the family .
这 家庭 .

而手工织造的衣物则为全家人提供了额外的衣物。

[siːdz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [fruːt] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] ,
Seeds of various fruit trees were planted ,
种子 的 各种各样的 水果 树木 是 已种植 ,

种植了各种果树的种子，

[ænd; ənd] [baɪ] - [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sidlɪŋz] ['sʌplɪmentɪd] [ðə; ði] [waɪld] [plʌmz]
and by 1830 the products of these seedlings supplemented the wild plums
和 经过 - 这 产品 的 这些 幼苗 补充 这 荒野 李子
[ænd; ənd] ['tʃeriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪld] ['rɑːzbəriz] [ðæt] [spræŋ] [ʌp] [ɪn]
and cherries of the woods and the wild raspberries that sprang up in
和 樱桃 的 这 树林 和 这 荒野 覆盆子 那 弹簧 向上 在
[ə'bʌndəns] [ɪn] [ðə; ði] [kl'iəɹɪŋz] [ænd; ənd] ['slæʃɪz] .
abundance in the clearings and slashes .
丰富 在 这 空地 和 斜杠 .

到 1830 年，这些幼苗的产量补充了林中的野生李子和樱桃，以及林间空地和伐木场中大量生长的野生覆盆子。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['evri] [fɑːm] [hæd; həd] [wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['mɪltʃ] [kaʊz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] ['teɪb(ə)l]
By this time every farm had one or more milch cows and the farmer's table
经过 这 时间 每一个 农场 有 一 或者 更多的 牛奶 牛 和 这 农民的 桌子
[wɒz; wəz] [sə'plaɪd] [wɪð] [freʃ] [mɪlk] ,
was supplied with fresh milk ,
曾是 供应 和 新鲜的 牛奶 ,

到那时，几乎每个农场都养了一头或多头奶牛，农民的餐桌上都有了新鲜牛奶。

['bʌtə(r)] , [ænd; ənd] [həʊm] - [meɪd] [tʃiːz] .
butter , and home - made cheese .
黄油 , 和 家 - 制成 奶酪 .

黄油和自制奶酪。

[æz; əz] [ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] - ['sentʃəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] [kləʊz] ,
As the first half - century of the province was drawing to its close ,
作为 这 第一的 一半 - 世纪 的 这 省 曾是 绘画 到 它是 关闭 ,

随着该省第一个半世纪即将结束，

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [həʊm] [laɪf] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] ['riːəlaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['fɑːmɪŋ]
some of the comforts of home life began to be realized by the farming
一些 的 这 舒适 的 家 生活 开始 到 是 已实现 经过 这 农业
[kə'mjuːnəti] .
community .
社区 .

农民群体开始体会到家庭生活的一些舒适之处。

[ðə; ði] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['pɪəriəd] [dɪsə'pɪəd] [æz; əz] [rəʊdz] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n]
The isolation of the former period disappeared as roads of communication
这 隔离 的 这 以前的 时期 消失 作为 道路 的 沟通
[wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] .
were opened up and extended .
是 打开 向上 和 扩展 .

随着交通道路的开辟和延伸，以往的孤立状态消失了。

[hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [sə'saɪətiz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒdʌkts]
Here and there societies were formed for the exhibition of the products
这里 和 那里 社会 是 形成 为了 这 展览 的 这 产品
[ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑːm] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['frendli] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)nz] .
of the farm and for friendly competitions .
的 这 农场 和 为了 友好的 比赛 .

这里那里陆续成立了一些社团，用于展示农场产品和进行友好的比赛。

[səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt][wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [sə'saɪətiz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [kə'mjuːnəti]
So important were these societies becoming in the life of the whole community
所以 重要的 是 这些 社会 成为 在 这 生活 的 这 所有的 社区
[ðæt] [ɪn] - [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [geɪv] [ðem; ðəm] [ˌrekəg'nɪʃn] [ænd; ənd][prə'vaɪdɪd][æn; ən] ['ænjuəl]
that in 1830 the government gave them recognition and provided an annual
那 在 - 这 政府 给予 他们 认出 和 假如 一个 年度的
[grɑːnt][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [wɜːk] .
grant to assist them in their work .
授予 到 协助 他们 在 他们的 工作 .

这些社团在整个社区的生活中变得越来越重要，以至于在 1830 年，政府承认了它们，并提供了一笔年度拨款来帮助它们开展工作。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'vent] [ɪn][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
This is an important event in agricultural history ,
这 是 一个 重要的 事件 在 农业 历史 ,

这是农业史上的一件大事。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][mɑːrks][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
for it marks the beginning of government assistance to the agricultural
为了 它 标记 这 开始 的 政府 协助 到 这 农业
['ɪndəstri] .
industry .
行业 .

因为它标志着政府开始对农业产业提供援助。

[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ['prɒbəbli] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [sə'saɪətiz]
Between 1820 and 1830 probably not more than half a dozen agricultural societies
之间 - 和 - 大概 不是 更多的 比 一半 一个 打 农业 社会
[wɜː(r); wə(r)] ['ɔːgənaɪzd] .
were organized .
是 组织 .

1820 年至 1830 年间，可能只成立了不到六个农业协会。

[sʌm; səm] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zɜːvd] [æt; ət] [jɔːk] , ['kɪŋstən] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
Some records of such were preserved at York , Kingston , and in the
一些 记录 的 这样的 是 保存完好 在 约克 , 金斯顿 , 和 在 这
['njuːkɑːsl] ['dɪstrɪkt] .
Newcastle district .
纽卡斯尔 区 .

约克、金斯顿和纽卡斯尔地区保存了一些此类记录。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] [nɔː'θʌmbələnd] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][sə'saɪəti]
From the record of the County of Northumberland Agricultural Society
从 这 记录 的 这 县 的 诺森伯兰郡 农业 社会
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [-]
it is [560]
它 是 [-]

根据诺森伯兰郡农业协会的记录，它是[560]

['lɜːnɪd] [ðæt] [ɪts] [fɜːst] [ʃəʊ] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]
learned that its first show was held in the public square of the village of
学习 那 它是第一的 展示 曾是 握住 在 这 民众 正方形 的 这 村庄 的
['koʊlbɔːrn] [ɒn] [ɒk'təʊbə(r)] - ,
Colborne on October 19 ,
科尔伯恩 在 十月 - ,

得知它的首场演出于10月19日在科尔伯恩村的公共广场举行。

- , [wen] ['priːmiəmz] [wɜː(r); wə(r)] [ɐw'ɔːdɪd] [ə'maunt] [ɪn][ɔːl][tuː; tə]['sev(ə)nti] - ['sev(ə)n] [d'ɒləz] .
1828 , when premiums were awarded amounting in all to seventy - seven dollars .
- , 什么时候 保费 是 获奖 金额 在 全部 到 七十 - 七 美元 .

1828 年，颁发的奖金总额为 77 美元。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌfɔː'tiːn] ['praɪzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [lɪv; laɪv] [stɒk] , [tuː] ['praɪzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [tʃiːz] , [tuː]
There were fourteen prizes for live stock , two prizes for cheese , two
那里 是 十四 奖品 为了 居住 库存 , 二 奖品 为了 奶酪 , 二
[fɔː(r); fə(r)] [fiːld] ['roʊlərz] ,
for field rollers ,
为了 场地 滚筒 ,

牲畜奖项有十四个，奶酪奖项有两个，田间滚筒奖项有两个。

[ænd; ənd] [tuː] [fɔː(r); fə(r)] ['eseɪz; e'seɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['kʌltʃə(r)] [ɒv; əv] [wiːt] .
and two for essays on the culture of wheat .
和 二 为了 散文 在 这 文化 的 小麦 .

还有两篇关于小麦文化的论文。

[ðə; ði] [fɜːst] [praɪz] ['eseɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] [rɪ'siːvd] [faɪv] [d'ɒləz] , [wɒz; wəz] ['prɪntɪd]
The first prize essay , for which the winner received five dollars , was printed
这 第一的 奖 散文 , 为了 哪个 这 优胜者 已收到 五 美元 , 曾是 打印
[fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
for distribution .
为了 分配 .

一等奖作文被印刷发行，获奖者获得五美元奖金。

[ðə; ði] [praɪz] [lɪst] [wɒz; wəz] ['lɪmɪtɪd] [ɪn] [reɪndʒ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [haʊ] [ðɪs] [njuː] ['set(ə)lmənt] ,
The prize list was limited in range , but it shows how this new settlement ,
这 奖 列表 曾是 有限的 在 范围 , 但 它 演出 如何 这 新的 沉降 ,

奖品范围有限，但它表明了这项新的和解方案是如何运作的。

[fɔːmd] ['lɑːdʒli] [baɪ] ['brɪtɪʃ] ['setləz] [sɪns] - , [wɒz; wəz] ['ɡɪvɪŋ] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]
formed largely by British settlers since 1816 , was giving particular attention to the
形成 很大程度上 经过 英国 定居者 自从 - , 曾是 给予 特别的 注意力 到 这
[ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv] [lɪv; laɪv] [stɒk] .
encouragement of live stock .
鼓励 的 居住 库存 .

自 1816 年以来，主要由英国定居者组成的地区特别注重鼓励畜牧业发展。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [praɪz] ['eseɪ] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] ['meθəd] [ɒv; əv]
A short quotation from the prize essay as to the best method of
一个 短的 引述 从 这 奖 散文 作为 到 这 最好的 方法 的
['klɪərɪŋ] [ðə; ði] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] [wiːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [faʊnd] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
clearing the land for wheat should be found of interest .
清理 这 土地 为了 小麦 应该 是 成立 的 兴趣 .

获奖论文中关于清理土地种植小麦的最佳方法的一段简短引文应该会很有趣。

[æz; əz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kaʊnti] [ɪz] [jet] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪldənəs] [steɪt] [ænd; ənd] [kwaɪt] [ə; eɪ]
As a great part of our County is yet in a wilderness state and quite a
作为 一个 伟大的 部分 的 我们的 县 是 然而 在 一个 荒野 状态 和 相当 一个
[ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːt] [brɔːt] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['mɑːrkɪts] [ɪz] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [ɒn] [njuː] [lænd] ,
share of the wheat brought to our markets is reared on new land ,
分享 的 这 小麦 带来 到 我们的 市场 是 饲养 在 新的 土地 ,

由于我们县的大部分地区仍处于荒野状态，而且运往市场的小麦中有相当一部分是在新开垦的土地上种植的，

[ai] [diːm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] ['aʊə(r)] ['entəpraɪzɪŋ] [jʌŋ] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪərɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði]
I deem it important that our enterprising young men who are clearing away the
我 认为 它 重要的 那 我们的 进取 年轻的 男人 WHO 是 清理 离开 这
['fɒrɪst] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['prɒfɪt] [baɪ] [ðeə(r)] [hɑːd] ['leɪbə(r)] .
forest should know how to profit by their hard labor .
森林 应该 知道 如何 到 利润 经过 他们的 难的 劳动 .

我认为，我们那些开垦森林、富有进取心的年轻人应该知道如何通过辛勤劳动获得收益，这一点非常重要。

[let] [ðə; ði] ['ʌndəwʊd] [biː; bi] [kʌt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [liːvz] [fɔːl] ,
Let the underwood be cut in the autumn before the leaves fall ,
让 这 安德伍德 是 切 在 这 秋天 前 这 树叶 落下 ,

秋季落叶前，应将灌木丛砍伐掉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['tɪmbə(r)][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɔː(r)] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
and the large timber in the winter or early in the spring .
和 这 大的 木材 在 这 冬天 或者 早期的 在 这 春天 .

以及冬季或早春的大木材。

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [bɜːn] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] ['rekwɪzɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [krɒp] .
This will insure a good burn , which is the first thing requisite for a good crop .
这 将要 保证 一个 好的 烧伤 , 哪个 是 这 第一的 事物 必需品 为了 一个 好的 庄稼 .

这将确保充分燃烧，而充分燃烧是作物丰收的首要条件。

[duː; də][jɔː(r); jə(r)] ['lɒgɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][dʒuːn] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] ,
Do your logging in the month of June , and if you wish to make money ,
做 你的 日志记录 在 这 月 的 六月 , 和 如果 你 希望 到 制作 钱 ,

六月份进行日志记录，如果你想赚钱，

[duː; də][ˌaɪ 'tiː][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [bɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [brʌʃ] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] ['æʃɪz] ;
do it before you burn your brush and save the ashes ;
做 它 前 你 烧伤 你的 刷子 和 节省 这 灰烬 ;

在焚烧树枝之前这样做，并保存灰烬；

[ðiːz] [wɪl] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf] [peɪ] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['klɪərɪŋ] [ðə; ði][lænd] :
these will more than half pay you for clearing the land :
这些 将要 更多的 比 一半 支付 你 为了 清理 这 土地 :

这些公司中超过一半会支付你清理土地的报酬：

[ænd; ənd][baɪ] ['bɜːnɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n][juː; jʊ] [wɪl] [ə'trækt] [ə; eɪ] [drəʊv] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [ðæt] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [spraʊts] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['grəʊɪŋ] ;
and by burning at this season you will attract a drove of cattle about you that will destroy all sprouts which may be growing ;
和 经过 燃烧 在 这 季节 你 将要 吸引 一个 驾驶 的 牛 关于 你 那 将要 破坏 全部 芽苗菜 哪个 可能 是 生长 ;

在这个季节焚烧会吸引一大群牛到你身边，它们会毁掉所有正在生长的嫩芽；

[duː; də][nɒt] [liːv] [mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] [triːz] [ɒn][æn; ən]['eɪkə(r)][ænd; ənd] ['gɜːdl] [ðiːz] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [liːf] [ə'gen] ;
do not leave more than four trees on an acre and girdle these in the full moon of March and they will never leaf again ;
做 不是 离开 更多的 比 四 树木 在 一个 英亩 和 腰带 这些 在 这 满的 月亮 的 行进 和 他们 将要 绝不 叶子 再次 ;

每英亩土地上不要留下超过四棵树，在三月的满月之夜将这些树环剥，它们将永远不会再长出叶子；

[ðʌs] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)][lænd] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [siːd] [bɪ'fɔː(r)] ['hɑːvɪst] .
thus you may have your land prepared for the seed before harvest .
因此 你 可能 有 你的 土地 准备 为了 这 种子 前 收成 .

这样，你就可以在收割前为播种做好准备。

[ðə; ði][ækt][ɒv; əv] - [prə'vaɪdɪd][ə; eɪ][grɑːnt][ɒv; əv] £100 [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][sə'saɪəti][ɪn] [iːtʃ] ['dɪstrɪkt] ,
The act of 1830 provided a grant of £100 for a society in each district ,
这 行为 的 - 假如 一个 授予 的 £100 为了 一个 社会 在 每个 区 ,

1830年的法令规定，每个地区将向一个社团拨款100英镑。

[ə'pɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] ['membəz] [səb'skraɪbd] [ænd; ənd] [peɪd] [ɪn][æt; ət] [liːst] £50 ,
upon condition that the members subscribed and paid in at least £50 ,
之上 状况 那 这 成员 已订阅 和 有薪酬的 在 在 至少 £50 ,

前提是会员认购并缴纳至少 50 英镑的会费。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][sə'saɪəti] ['biːɪŋ] ['ɔːgənaɪzd] [ɪn] [iːtʃ] ['kaʊnti] [ðə; ði] [ə'maʊnt]
and in the case of a society being organized in each county the amount
和 在 这 案件 的 一个 社会 存在 组织 在 每个 县 这 数量
[wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['iːkwəli] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sə'saɪətiz] .
was to be equally divided among the societies .
曾是 到 是 同样地 分割 之中 这 社会 .

如果每个县都成立一个社团，那么这笔款项将在各社团之间平均分配。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][grɑːnt][wɒz; wəz][set] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði][ækt][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The condition of making the grant was set forth in the act as follows :
这 状况 的 制作 这 授予 曾是 放 前进 在 这 行为 作为 跟随 :

该法案对授予拨款的条件规定如下：

- [wen] ['eni] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][sə'saɪəti] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːtɪŋ] ['væljuəb(ə)l][lɪv; laɪv]
' When any Agricultural Society , for the purpose of importing valuable live
- 什么时候 任何 农业 社会 , 为了 这 目的 的 输入 有价值的 居住
[stɒk] , [greɪn] ,
stock , grain ,
库存 , 粮食 ,

“任何农业协会，为了进口贵重牲畜、谷物，

[grɑːs] [siːdz] , ['juːsf(ə)l]['ɪmplɪm(ə)nts][ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [els] [mait] [kən'djuːs][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt]
grass seeds , useful implements or whatever else might conduce to the improvement
草 种子 , 有用 实施 或者 任何 别的 可能 有助于 到 这 改进
[ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][ɪn] [ðɪs] ['prɒvɪns] ,
of agriculture in this Province ,
的 农业 在 这 省 ,

草籽、实用农具或其他任何可能有助于改善本省农业的物品，

- [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [-]
' etc . [561]
- ETC . [-]

等等。[561]

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [səb'stænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [sə'saɪətiz]
As a result of this substantial assistance by the government , agricultural societies
作为 一个 结果 的 这 重大的 协助 经过 这 政府 , 农业 社会
[ɪn'kriːst] [ɪn]['nʌmbə(r)] ,
increased in number ,
增加 在 数字 ,

由于政府的大力援助，农业合作社的数量增加了。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɪnfluəns] ,
and their influence ,
和 他们的 影响 ,

及其影响

[ɪn] [ə'sɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪv; laɪv] [stɒk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [njuː]
in assisting in the improvement of the live stock and the bringing of new
在 协助 在 这 改进 的 这 居住 库存 和 这 带来 的 新的
['ɪmplɪm(ə)nts][tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]['fɑːrmərz] ,
implements to the attention of farmers ,
实施 到 这 注意力 的 农民 ,

在协助改良牲畜和向农民介绍新农具方面，

[wɒz; wəz][məʊst] [mɑːkt] .
was most marked .
曾是 最多 标记 .

最为显著。

['hɔːsɪz] , [ʃiːp] [ænd; ənd] ['mɪltʃ] [kaʊz] [ɪn'kriːst] ['ræpɪdli] .
Horses , sheep and milch cows increased rapidly .
马匹 , 羊 和 牛奶 牛 增加 快速 .

马、羊和奶牛的数量迅速增加。

['pjʊəbred] ['kæt(ə)l] [naʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n] .
Purebred cattle now began to receive some attention .
纯种 牛 现在 开始 到 收到 一些 注意力 .

纯种牛开始受到一些关注。

[ðə; ði] [fɜːst] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɪz] [ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ʃɔːthɔːn] [bʊl] [ænd; ənd]
The first record of importation is the bringing of a Shorthorn bull and
这 第一的 记录 的 输入 是 这 带来 的 一个 短角牛 公牛 和
[ə; eɪ] [kaʊ] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [steɪt] [ɪn] - [baɪ] ['rɒbət] ['ɑːnəld] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] ['kæθərin] .
a cow from New York State in 1831 by Robert Arnold of St Catharines .
一个 奶牛 从 新的 约克 状态 在 - 经过 罗伯特 阿诺德 的 英石 凯瑟琳 .

最早的进口记录是 1831 年圣凯瑟琳的罗伯特·阿诺德从纽约州引进了一头短角牛公牛和一头母牛。

[ɪn] - ['roʊlənd] ['wɪŋˌfiːld] , [æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] ['fɑːmɪŋ] [nɪə(r)] [gwelf] ,
In 1833 Rowland Wingfield , an Englishman farming near Guelph ,
在 - 罗兰 温菲尔德 , 一个 英国人 农业 靠近 圭尔夫 ,

1833年，英国人罗兰·温菲尔德在圭尔夫附近务农。

[brɔːt] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɜːd] [ɒv; əv] [tʃɔɪs] ['ænɪmlz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] , ['lændɪd] [ðem; ðəm] [æt; ət]
brought a small herd of choice animals across the ocean , landed them at
带来 一个 小的 一群 的 选择 动物 穿过 这 海洋 , 登陆 他们 在
[ˌmɒntri'ɔːl] ,
Montreal ,
蒙特利尔 ,

他们带着一小群精选的动物跨越重洋，在蒙特利尔登陆。

[tʊk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['hæmɪltən] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒtəwə] ['rɪvə(r)] , [ðə; ði] ['riːdəʊ] [kə'næl] ,
took them to Hamilton by way of the Ottawa River , the Rideau Canal ,
采取 他们 到 汉密尔顿 经过 方式 的 这 渥太华 河 , 这 里多 运河 ,

他们经由渥太华河和里多运河抵达汉密尔顿。

[ænd; ənd] [leɪk] [ɒn'teəriəʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [drəʊv] [ðem; ðəm] [ɒn] [fʊt] [tuː; tə] ['welɪŋtən] ['kaʊnti] .
and Lake Ontario , and then drove them on foot to Wellington County .
和 湖 安大略省 , 和 然后 驾驶 他们 在 脚 到 惠灵顿 县 .

以及安大略湖，然后开车送他们步行前往惠灵顿县。

[ðə; ði] [ɒn] . ['ædəm] ['fɜːrgəsən] [ɒv; əv] ['wʊdˌhɪl] ['fɒləʊd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]
The Hon . Adam Fergusson of Woodhill followed two or three years later with a
这 尊敬的 . 亚当 弗格森 的 伍德希尔 随后 二 或者 三 年 之后 和 一个
['sɪmələ(r)] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] .
similar importation .
相似的 输入 .

两三年后，伍德希尔的亚当·弗格森先生也进行了类似的进口。

[ðə; ði] [fɜːst] ['eəʃə(r)] ['kæt(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] [treɪst] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skɒtɪʃ] ['setləz] [huː] [ə'raɪvd]
The first Ayrshire cattle can be traced back to the Scottish settlers who arrived
这 第一的 艾尔郡 牛 能 是 追踪 后退 到 这 苏格兰 定居者 WHO 到达的
['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] .
during this period .
期间 这 时期 .

最早的艾尔郡牛可以追溯到这一时期抵达的苏格兰移民。

[ðiːz] ['eməgrənt] [hæd; həd] [prə'vaɪdɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] ['kænədə] ,
These emigrants had provided their own food for the voyage to Canada ,
这些 移民 有 假如 他们的 自己的 食物 为了 这 航程 到 加拿大 ,

这些移民自带了前往加拿大的航程所需的食物。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [brɔːt] [ə; eɪ] [gʊd] ['mɪltʃ] [kaʊ] [tuː; tə][prə'vaɪd] [freʃ] [mɪlk][ɒn][ðə; ði]
and in some cases brought a good milch cow to provide fresh milk on the
和 在 一些 案例 带来 一个 好的 牛奶 奶牛 到 提供 新鲜的 牛奶 在 这
['vɔɪɪdʒ] .
voyage .
航程 .

有些情况下，他们还会带上一头优质奶牛，以便在航行途中提供新鲜牛奶。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][ɒn] ['lændɪŋ] , [æt; ət] [ˌmɒntri'ɔːl] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [pɑːt] [ɒv; əv]
She would be disposed of on landing , at Montreal or in the eastern part of
她 会 是 处置 的 在 降落 , 在 蒙特利尔 或者 在 这 东 部分 的
['ʌpə(r)] ['kænədə] .
Upper Canada .
上 加拿大 .

她一登陆就会被处置，地点要么在蒙特利尔，要么在上加拿大的东部。

[ðɪs] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɜːli] [prɪ'dɒmɪnəns] [ɒv; əv] [ɪn] ['iːstən] [ɒn'teəriəʊ] .
This accounts for the early predominance of Ayrshires in Eastern Ontario .
这 账户 为了 这 早期的 优势 的 艾尔郡 在 东 安大略省 .

这就解释了为什么艾尔郡羊在安大略省东部早期占据主导地位。

[ðʌs] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪəriəd] - - - [bɪ'lɒŋz] [ðə; ði][fɜːst] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][pjʊə(r)] - [bred]
Thus to the period 1830 - 45 belongs the first foundation of the pure - bred
因此 到 这 时期 - - - 属于 这 第一的 基础 的 这 纯的 - 繁殖
[stɒk] ['ɪndəstri] .
stock industry .
库存 行业 .

因此，1830-1845 年是纯种畜牧业的第一个奠基时期。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] ['pɪəriəd]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [saɪnz] [ə'pɪə(r)] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvd] [fɑːm]
It was in this period also that the first signs appear of improved farm
它 曾是 在 这 时期 还 那 这 第一的 标志 出现 的 改进 农场
['ɪmplɪm(ə)nts][ænd; ənd]['leɪbə(r)] - ['seɪvɪŋ] [mə'ʃiːnəri] .
implements and labour - saving machinery .
实施 和 劳动 - 保存 机械 .

也是在这一时期，出现了改进型农具和省力机械的最初迹象。

[plaʊz] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvd] ['pæt(ə)n] , ['laɪtə(r)] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] , [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] .
Ploughs of improved pattern , lighter and more effective , were being made .
犁 的 改进 图案 , 打火机 和 更多的 有效的 , 是 存在 制成 .

人们正在制造改良型的犁，这种犁更轻便、更有效。

[lænd]['rəʊlərz][ænd; ənd] ['hærəu] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri][bɪ'gæn][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]
Land rollers and harrows made in the factory began to take the place of
土地 滚筒 和 耙 制成 在 这 工厂 开始 到 拿 这 地方 的
[ðə; ði][həʊm] - [meɪd] ['ɑːtɪk(ə)lz] .
the home - made articles .
这 家 - 制成 文章 .

工厂生产的压路机和耙子开始取代家庭自制的压路机和耙子。

[kruːd] ['θreʃɪŋ] [mə'ʃiːnz] , ['kləʊvə(r)] - [siːd] ['kliːnəz] , [ruːt] - [k'ʌtəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]
Crude threshing machines , clover - seed cleaners , root - cutters , and a simple
原油 脱粒 机器 , 三叶草 - 种子 清洁工 , 根 - 切割器 , 和 一个 简单的
[bʌt; bət] ['hevi] [fɔːm] [ɒv; əv] [heɪ] - [reɪk] [keɪm] ['ɪntuː][juːz] .
but heavy form of hay - rake came into use .
但 重的 形式 的 干草 - 耙 来了 进入 使用 .

简陋的脱粒机、苜蓿种子清理机、根部切割机和一种简单但笨重的干草耙开始投入使用。

[ðə; ði] ['məʊɪŋ] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd][ðə; ði]['riːpə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [ɪn] [greɪt]
The mowing machine and the reaper were making their appearance in Great
这 割草 机器 和 这 死神 是 制作 他们的 外貌 在 伟大的
['brɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
Britain and the United States ,
英国 和 这 团结的 各州 ,

割草机和收割机开始在英国和美国出现。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [jet] [riːtʃt] ['ʌpə(r)] ['kænədə] .
but they had not yet reached Upper Canada .
但 他们 有 不是 然而 达到 上 加拿大 .

但他们尚未到达上加拿大。

[ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [sə'saɪətiz] [ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] ['dɪstrɪkts] ,
The organization of agricultural societies in the various districts ,
这 组织 的 农业 社会 在 这 各种各样的 地区 ,

各地区农业合作社的组织，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['ɪmpɪtəs] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv] [gʊd] [stɒk] ,
and the great impetus given to the keeping of good stock ,
和 这 伟大的 动力 给定 到 这 保持 的 好的 库存 ,

以及对储备优质牲畜的巨大推动力，

[led][ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ðæt] [ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv] ['benɪfɪt]
led in 1843 to the suggestion that a provincial organization would be of benefit
引领 在 - 到 这 建议 那 一个 省级 组织 会 是 的 益处
[tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːmɪŋ] ['ɪndəstri] .
to the farming industry .
到 这 农业 行业 .

1843 年，有人提议成立一个省级组织，这对农业产业将有益。

[ɪn][ðə; ði] [-]
In the [562]
在 这 [-]

在[562]

['neɪbərɪŋ] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ɪg'zɪstəns]
neighbouring State of New York a similar organization had been in existence
邻接 状态 的 新的 约克 一个 相似的 组织 有 到过 在 存在
[sɪns] - [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [steɪt] [f'eəz][hæd; həd] [biːn] [held] ,
since 1832 and successful State fairs had been held ,
自从 - 和 成功的 状态 集市 有 到过 握住 ,

邻近的纽约州自 1832 年以来就存在类似的组织，并成功举办了州博览会。

[wɪtʃ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['prɒmɪnənt] ['fɑːrmərz][ɒv; əv] ['ʌpə(r)] ['kænədə][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] .
which some of the more prominent farmers of Upper Canada had visited .
哪个 一些 的 这 更多的 著名的 农民 的 上 加拿大 有 到访 .

上加拿大的一些著名农场主曾到访过那里。

[æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['peɪpə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ə'merɪkən] ['kʌltɪveɪtə(r)][hæd; həd] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt]
An agricultural paper called the British American Cultivator had been established
一个 农业 纸 称为 这 英国 美国人 耕耘机 有 到过 已确立的
[ɪn] [jɔːk] ,
in York ,
在 约克 ,

一份名为《英美耕耘者》的农业报纸在约克郡创办。

[ænd; ənd] [θruː] [ðɪs] ['peɪpə(r)] , [ɪn] ['lɛtəz] [ænd; ənd][ˌedɪ'tɔːriəlz] , [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l]
and through this paper , in letters and editorials , the idea of a provincial
和 通过 这 纸 , 在 信件 和 社论 , 这 主意 的 一个 省级
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɒz; wəz]['ædvəkeit, 'ædvəkət] .
association was advocated .
协会 曾是 倡导者 .

通过这份报纸、信件和社论，人们倡导成立省级协会的想法。

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [prə'siːdid] , [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] , [ɪn] - ,
For three years the discussion proceeded , until finally , in 1846 ,
为了 三 年 这 讨论 继续 , 直到 最后 , 在 - ,

这场讨论持续了三年，直到1846年才最终结束。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd] [bɔːd] [ɒv; əv]
there was organized the Provincial Agricultural Association and Board of
那里 曾是 组织 这 省级 农业 协会 和 木板 的
['ægrɪkʌltʃə(r)][fɔː(r); fə(r)]['kænədə] [west] ,
Agriculture for Canada West ,
农业 为了 加拿大 西方 ,

当时成立了加拿大西部省农业协会和农业委员会，

[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][frɒm; frəm][ðə; ði] ['veəriəs] ['dɪstrɪkt] [sə'saɪətiz] .
composed of delegates from the various district societies .
由 的 代表们 从 这 各种各样的 区 社会 .

由各地区协会的代表组成。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [tə'rɒntəʊ] [ɒn]
The result was that the first provincial exhibition was held in Toronto on
这 结果 曾是 那 这 第一的 省级 展览 曾是 握住 在 多伦多 在
[ɒk'təʊbə(r)] - [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] .
October 21 and 22 of that year .
十月 - 和 - 的 那 年 .

结果是，当年10月21日至22日，首届省级展览会在多伦多举行。

[ðə; ði][əʊld] ['gʌvənmənt] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] - ['westən] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] [striːt] [ænd; ənd]
The old Government House at the south - western corner of King Street and
这 老的 政府 房子 在 这 南 - 西 角落 的 国王 街道 和
['sɪmkoʊ] [striːt] ,
Simcoe Street ,
辛科 街道 ,

位于国王街和辛科街西南角的旧总督府

[ðen] ['empti] , [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ig'zibits] ,
then empty , was used for the exhibits ,
然后 空的 , 曾是 用过的 为了 这 展品 ,

当时是空的，后来被用来举办展览。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɒk] [ænd; ənd]['ɪmplɪm(ə)nts][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [graʊndz] .
and the stock and implements were displayed in the adjoining grounds .
和 这 库存 和 实施 是 显示 在 这 相邻的 理由 .

牲畜和农具则在隔壁的场地展出。

[ðə; ði]['kænədə] ['kʌmpəni] [geɪv] [ə; eɪ][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] $200 , [eɪt] ['ləʊk(ə)l] [sə'saɪətiz] [meɪd]
The Canada Company gave a contribution of $200 , eight local societies made
这 加拿大 公司 给予 一个 贡献 的 $200 , 八 当地的 社会 制成
[doʊ'neɪʃnz] ,
donations ,
捐款 ,

加拿大公司捐赠了200美元，八个地方社团也进行了捐款。

[ə'baʊt] $280 [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] [æz; əz] [geɪt] ['mʌni] , [ænd; ənd] - ['membəz] [peɪd] [səb'skrɪpʃnz] .
about $280 was secured as gate money , and 297 members paid subscriptions .
关于 $280 曾是 安全 作为 门 钱 , 和 - 成员 有薪酬的 订阅 .

门票收入约 280 美元，297 名会员缴纳了会费。

['priːmiəmz] [wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] $880 , [ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [went]
Premiums were paid to the amount of $880 , the bulk of which went
保费 是 有薪酬的 到 这 数量 的 $880 , 这 大部分 的 哪个 去
[tuː; tə] [lɪv; laɪv] [stɒk] ;
to live stock ;
到 居住 库存 ;

支付的奖金总额为 880 美元，其中大部分用于牲畜；

[bʊks] , [wɪtʃ] [kɒst] [ə'baʊt] $270 , [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [æz; əz] ['praɪzɪz] ;
books , which cost about $270 , were given as prizes ;
图书 , 哪个 成本 关于 $270 , 是 给定 作为 奖品 ;

这些价值约 270 美元的书籍被用作奖品；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [left] [ə; eɪ] [kæʃ] ['bæləns] [ɒn] [hænd] [ɒv; əv] $400 .
and there was left a cash balance on hand of $400 .
和 那里 曾是 左边 一个 现金 平衡 在 手 的 $400 .

手头还剩下 400 美元现金。

[ə; eɪ] ['plaʊɪŋ] [mætʃ] [wɒz; wəz] [held] ,
A ploughing match was held ,
一个 耕作 匹配 曾是 握住 ,

举行了一场耕地比赛，

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] ,
and on the evening of the first day a grand banquet was given ,
和 在 这 晚上 的 这 第一的 天 一个 盛大 宴会 曾是 给定 ,

第一天晚上举行了盛大的宴会。

[ə'tendɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [də'rektər] [ænd; ənd] [baɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['sɪtəznz]
attended by the officers and directors and by some of the leading citizens
参加 经过 这 警官 和 导演 和 经过 一些 的 这 领导 公民
[ɒv; əv] [tə'rɒntəʊ] .
of Toronto .
的 多伦多 .

出席者包括公司官员、董事以及多伦多的一些知名人士。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['spikər] [æt; ət] [ðɪs] ['bæŋkwɪt] [wɜː(r); wə(r)] [tʃiːf] ['dʒʌstɪs] ['rɑːbɪnsən] [ænd; ənd] ['ɛgərtən]
Among the speakers at this banquet were Chief Justice Robinson and Egerton
之中 这 演讲者 在 这 宴会 是 首席 正义 罗宾逊 和 埃格顿
['raɪərsən] , [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Ryerson , superintendent of education .
瑞尔森大学 , 校长 的 教育 .

出席此次宴会的演讲嘉宾包括首席大法官罗宾逊和教育总监埃格顿·赖尔森。

['fʊtnoʊt] : [[ˌtuː'tuː]]
FOOTNOTES : [2]
脚注 : [2]

脚注：[2]

[siː] - ['ʃɪpɪŋ] [ænd; ənd] [kə'nælz] - [ɪn] ['sekʃ(ə)n] [viː] . [ˌpiː 'piː] . - - - .
See ' Shipping and Canals ' in section v . pp . 489 - 90 .
看 - 船运 和 运河 - 在 部分 v . pp . - - - .

参见第五部分“航运和运河”第 489-90 页。

['ɔːgənaɪzd] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , - - -
Organized Agriculture , 1846 - 67
组织 农业 , - - -

有组织的农业，1846-1867年

[ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ['fitiŋli] [ˌintrə'djuːsis] [ə'nʌðə(r)] ['ɪərə] [ɪn]
The organization of this provincial association fittingly introduces another era in
这 组织 的 这 省级 协会 恰如其分 介绍 其他 时代 在
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [grəʊθ] .
agricultural growth .
农业 生长 .

该省级协会的成立恰如其分地开启了农业发展的新时代。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['nəʊtɪd] [ðæt] [ðɪs] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [self] - [kri'eɪtɪd] ['bɒdi] ;
It is to be noted that this provincial organization was a self - created body ;
它 是 到 是 著名的 那 这 省级 组织 曾是 一个 自己 - 创建 身体 ;

值得注意的是，这个省级组织是自行创建的；

[ˌaɪ 'tiː] [druː] [æt; ət] [fɜːst] [nəʊ] ['gʌvənmənt] [fʌndz] [də'rekt] .
it drew at first no government funds direct .
它 画 在 第一的 不 政府 资金 直接的 .

它最初没有直接获得任何政府资金。

[ˌaɪ 'tiː] [kə'mend] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [ɒn] [dʒʊ'laɪ] - , - ,
It commended itself to the people , for on July 28 , 1847 ,
它 赞扬 本身 到 这 人们 , 为了 在 七月 - , - ,

它赢得了人民的拥护，因为在1847年7月28日，

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['pɑːləmənt] [ɪn] ['seʃ(ə)n] [æt; ət] [ˌmɒntri'ɔːl] [pɑːst] [æn; ən] [ækt] [ɪn'kɔːpəreɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
the provincial parliament in session at Montreal passed an act incorporating it
这 省级 议会 在 会议 在 蒙特利尔 通过了 一个 行为 合并 它
['ʌndə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] ['kænədə] ,
under the name of the Agricultural Association of Upper Canada ,
在下面 这 姓名 的 这 农业 协会 的 上 加拿大 ,

在蒙特利尔召开的省议会通过了一项法案，将其注册成立为上加拿大农业协会。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɑːtə(r)] [nemd] [æz; əz] ['membəz] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['sɪtəznz]
and in the charter named as members a number of the leading citizens
和 在 这 宪章 命名 作为 成员 一个 数字 的 这 领导 公民
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] . [-]
of the province . [563]
的 这 省 . [-]

章程中列明了该省的一些杰出公民为成员。[563]

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gʌvənd] [baɪ] [ə; eɪ] [bɔːd] [ɒv; əv] [də'rektər] ,
It was governed by a board of directors ,
它 曾是 受统治 经过 一个 木板 的 导演 ,

它由董事会管理。

[tuː] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃəʊzn] ['ænjuəli] [baɪ] [iːtʃ] ['dɪstrɪkt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [sə'saɪəti] .
two of whom were chosen annually by each district agricultural society .
二 的 谁 是 选定 每年 经过 每个 区 农业 社会 .

其中两名由各区农业协会每年选出。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [set] [fɔːθ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] [fɑːm] [stɒk] [ænd; ənd] [prə'djuːs] ,
The objects set forth were the improvement of farm stock and produce ,
这 对象 放 前进 是 这 改进 的 农场 库存 和 生产 ,
[ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪmplɪm(ə)nts] ,
the improvement of agricultural implements ,
这 改进 的 农业 实施 ,

所列目标包括改良农场牲畜和农产品，改进农具，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv] [də'mestɪk] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] , [ɒv; əv]['ju:sf(ə)l] [ɪn'venʃnz]
and the encouragement of domestic manufactures , of useful inventions
和 这 鼓励 的 国内的 制成品 , 的 有用 发明
[ə'plɪkəb(ə)l] [tu:; tə][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ɔ:(r)] [də'mestɪk] [p'ɜ:pəsɪz] ,
applicable to agricultural or domestic purposes ,
适用的 到 农业 或者 国内的 目的 ,

鼓励发展国内制造业，鼓励发明适用于农业或家庭用途的实用发明，

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['evri] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv]['rʊərəl][ænd; ənd] [də'mestɪk] [ɪ'kɒnəmi] .
and of every branch of rural and domestic economy .
和 的 每一个 分支 的 乡村的 和 国内的 经济 .

以及农村和家庭经济的各个分支。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [keɪm] [ɔ:l] [ðə; ði] ['fɜ:ðə(r)] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz]
Out of this provincial association came all the further agricultural organizations
出去 的 这 省级 协会 来了 全部 这 更远 农业 组织
[ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['neɪtʃə(r)] ,
of a provincial nature ,
的 一个 省级 自然 ,

从这个省级协会衍生出了所有其他省级农业组织。

[ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] , [sʌm; səm] ['fɔ:ti] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði][ɒn'teəriəʊ] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)]
and ultimately , some forty years later , the Ontario department of Agriculture
和 最终 , 一些 四十 年 之后 , 这 安大略省 部门 的 农业
.
:
.

最终，大约四十年后，安大略省农业部接管了这项事务。

[ðə; ði]['sekənd] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][held][æt; ət]['hæmɪltən][ɪn] - , [ænd; ənd] [lɔ:d] ['elgɪn] ,
The second provincial exhibition was held at Hamilton in 1847 , and Lord Elgin ,
这 第二 省级 展览 曾是 握住 在 汉密尔顿 在 - , 和 主 埃尔金 ,

第二届省级展览会于1847年在汉密尔顿举行，埃尔金勋爵出席了展览。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] , [wɒz; wəz][ɪn] [ə'tendəns] .
the governor - general , was in attendance .
这 州长 - 一般的 , 曾是 在 出席 .

总督也出席了。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['peɪtrən] , [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'pɪəz] [æz; əz][ə; eɪ]['dəʊnə(r)]
He was also a generous patron , for his name appears as a donor
他 曾是 还 一个 慷慨的 赞助人 , 为了 他的 姓名 出现 作为 一个 捐赠者
[ɒv; əv] $100 .
of $100 .
的 $100 .

他也是一位慷慨的赞助人，他的名字出现在捐赠者名单中，捐赠金额为 100 美元。

[ðə; ði] [ə'dres] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət][ðə; ði]['bæŋkwɪt][hæz; həz] [bi:n] [prɪ'zɜ:vd] [ɪn][ðə; ði]
The address which he delivered at the banquet has been preserved in the
这 地址 哪个 他 发表 在 这 宴会 有 到过 保存完好 在 这
['pʌblɪʃt] ['rekɔ:dz] [ænd; ənd][ɪz] ['kəʊpiəsli] [mɑ:kt] [wɪð] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [laʊd] [ə'plɔ:z] .
published records and is copiously marked with cheers and loud applause .
已发布 记录 和 是 大量 标记 和 干杯 和 大声 掌声 .

他在宴会上发表的讲话已被保存在已出版的记录中，并得到了热烈的欢呼和掌声。

[ðə; ði] [θɜ:d] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][held][æt; ət][kəʊ'bɒəg][ɪn] - .
The third exhibition was held at Cobourg in 1848 .
这 第三 展览 曾是 握住 在 科堡 在 - .

第三届展览会于 1848 年在科堡举行。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ig'zibits] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [pjʊə(r)] - [bred] [stɒk] [wɒz; wəz]['ræpɪdli]
The official report of the exhibits indicates that pure - bred stock was rapidly
这 官方的 报告 的 这 展品 表示 那 纯的 - 繁殖 库存 曾是 快速
[ɪn'kriːsɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvɪŋ] [ɪn]['kwɒləti] ;
increasing and improving in quality ;
增加 和 改善 在 质量 ;

官方展览报告显示，纯种牲畜数量迅速增加，质量不断提高；

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] [sɪg'nɪfɪkənt] ['pærəgrɑːf] [ɪz] [ðæt] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['ɪmplɪm(ə)nts] ,
but the most significant paragraph is that dealing with implements ,
但 这 最多 重要的 段落 是 那 处理 和 实施 ,

但其中最重要的一段是关于工具的论述，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wel] [wɜːθ] [kwəʊtɪŋ] [ɪn] [fʊl] .
and this is well worth quoting in full .
和 这 是 出色地 值得 引用 在 满的 .

这段话非常值得全文引用。

[ɒv; əv]['ɪmplɪm(ə)nts][ɒv; əv]['kænədə] [meɪk] , [ðə; ði] [ʃəʊ] [wɒz; wəz] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] ;
Of implements of Canada make , the Show was deficient ;
的 实施 的 加拿大 制作 , 这 展示 曾是 不足 ;

展览中加拿大制造的器具数量不足；

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ɪn'detɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ə'merɪkən] ['neɪbɜːrz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
and we were much indebted to our American neighbours for their
和 我们 是 很多 负债累累 到 我们的 美国人 邻居 为了 他们的
['væljuəb(ə)l][eɪd][ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] .
valuable aid on this occasion .
有价值的 援助 在 这 场合 .

我们非常感谢美国邻国在此次事件中提供的宝贵援助。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [plaʊz] , [strɔː] - [k'ʌtəz] , [drɪlz] , , [tʃɜːrnz] ,
A large number of ploughs , straw - cutters , drills , cornshellers , churns ,
一个 大的 数字 的 犁 , 稻草 - 切割器 , 演习 , 玉米脱粒机 , 搅拌 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . , etc . ,
ETC . , ETC . ,

大量的犁、割草机、播种机、脱粒机、搅乳器等等。

[wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['əʊvə(r)][baɪ] ['mesəz] [brɪgz] & [ˌsiː 'əʊ] . [ɒv; əv] ['rɒtʃɪstə(r)] , ['mɪstə(r)] ['eməri] [ɒv; əv]
were brought over by Messrs Briggs & Co . of Rochester , Mr Emery of
是 带来 超过 经过 先生们 布里格斯 & 合作 . 的 罗切斯特 , 先生 埃默里 的
['ɔːlbəni] ,
Albany ,
奥尔巴尼 ,

由罗切斯特的布里格斯公司和奥尔巴尼的埃默里先生运送过来的

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [fɜːm] [nɪə(r)] ['bɒstən] .
and a large manufacturing firm near Boston .
和 一个 大的 制造业 公司 靠近 波士顿 .

还有一家位于波士顿附近的大型制造企业。

['mɪstə(r)] [bel] [ɒv; əv][tə'rɒntəʊ] [ig'zibitid] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] [plaʊ] , [strɔː] - ['kʌtə(r)] , [ænd; ənd] ['riːpɪŋ]
Mr Bell of Toronto exhibited his excellent plough , straw - cutter , and reaping
先生 钟 的 多伦多 展出 他的 出色的 犁 , 稻草 - 刀具 , 和 收割
[mə'ʃiːn] .
machine .
机器 .

来自多伦多的贝尔先生展出了他精良的犁、割草机和收割机。

[ðə; ði] [fɜːst] [praɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['ɑːtɪk(ə)l] [wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] [helm] [ɒv; əv]
The first prize for the latter article was awarded to Mr Helm of
这 第一的 奖 为了 这 后者 文章 曾是 获奖 到 先生 舵 的
[kəʊ'bʊəg] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['riːs(ə)nt] [ɪm'prʊvmənt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɪ'fektɪd] .
Cobourg for the recent improvements which he has effected .
科堡 为了 这 最近的 改进 哪个 他 有 受影响 .

后一篇文章的一等奖授予了科堡的赫尔姆先生，以表彰他最近所做的改进。

['mɪstə(r)] [klɑːk] [ɒv; əv] ['pærɪs] [ig'zibitid] [hɪz; ɪz] [wʌn] - [hɔːs] ['θræʃɪŋ] - [mɪl] , [wɪtʃ] [ə'træktɪd] [mʌtʃ]
Mr Clark of Paris exhibited his one - horse thrashing - mill , which attracted much
先生 克拉克 的 巴黎 展出 他的 一 - 马 猛烈抽打 - 磨 , 哪个 吸引 很多
[ə'tenʃ(ə)n] .
attention .
注意力 .

来自巴黎的克拉克先生展出了他的单马拉脱粒机，引起了广泛关注。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɔːθ] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [held] [æt; ət] ['kɪŋstən] [ɪn] - , [ðə; ði] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['ɪmplɪm(ə)nts]
At the fourth exhibition , held at Kingston in 1849 , the show of implements
在 这 第四 展览 , 握住 在 金斯顿 在 - , 这 展示 的 实施
[wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] ,
was much more extensive ,
曾是 很多 更多的 广泛的 ,

1849年在金斯顿举行的第四届展览会上，展出的器具种类要丰富得多。

[ænd; ənd] ['kɒment] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [həʊm]
and comment was made on the improvement of articles of home
和 评论 曾是 制成 在 这 改进 的 文章 的 家
[ˌmænju'fæktʃə(r)] .
manufacture .
生产 .

并对家庭手工艺品的改进提出了意见。

[æt; ət] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [prə'fesə(r)] [dʒeɪ] . [ef] . ['dʌbljuː] . ['dʒɒnsn] , [ɒv; əv] ['edɪnbrə] ,
At this meeting Professor J . F . W . Johnson , of Edinburgh ,
在 这 会议 教授 J . F . W . 约翰逊 , 的 爱丁堡 ,

在这次会议上，来自爱丁堡的JFW Johnson教授

[huː] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʊə(r)] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] . [-]
who was making a tour of North America , was present . [564]
WHO 曾是 制作 一个 旅游 的 北 美国 , 曾是 展示 . [-]

当时正在北美巡回演出的[564]

[ðə; ði] [ə'dres] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prezɪdənt] , ['henri] ['rʌtən] [ɒv; əv] [kəʊ'bʊəg] ,
The address of the president , Henry Ruttan of Cobourg ,
这 地址 的 这 总统 , 亨利 芦笋 的 科堡 ,

科堡的亨利·鲁坦总统的讲话

[ɪz] [ə; eɪ] [məʊst] ['væljuəb(ə)l] ['refrəns] ['ɑːtɪk(ə)l] [dɪ'skrɪptɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['prəʊgres] [ɒv; əv]
is a most valuable reference article descriptive of the agricultural progress of
是 一个 最多 有价值的 参考 文章 描述性的 的 这 农业 进步 的
[ðə; ði] ['prɒvɪns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] ['setlmənts] [ɪn] - [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]
the province from the first settlements in 1783 to the time of the exhibition
这 省 从 这 第一的 定居点 在 - 到 这 时间 的 这 展览
.
:
.

这是一篇非常有价值的参考文章，描述了该省从 1783 年第一个定居点到展览会举办期间的农业发展历程。

['rʌtən] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [-] [sʌn] , [ænd; ənd] , [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] ['nɒlɪdʒ] ,
Ruttan was a loyalist's son , and , from his own personal knowledge ,
芦笋 曾是 一个 保皇党的 儿子 , 和 , 从 他的 自己的 个人的 知识 ,

鲁坦是保皇党的儿子，而且，据他本人所知，

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [əʊld] [plaʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['setləz] .

he described the old plough that was given by the government to each of the first settlers .

他 描述 这 老的 犁 那 曾是 给定 经过 这 政府 到 每个 的 这 第一的 定居者 .

他描述了政府分发给第一批定居者的旧犁。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪən] ['sɒkɪt] ,

It consisted of a small iron socket ,

它 由……组成 的 一个 小的 铁 插座 ,

它由一个小铁插座组成，

[huːz] [pɔɪnt] ['entəd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dʌv] - [teɪld] ['æpətʃə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hiːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kəʊltə(r)] ,

whose point entered by means of a dove - tailed aperture into the heel of the coulter ,

谁 观点 进入 经过 方法 的 一个 鸽子 - 有尾巴的 光圈 进入 这 脚跟 的 这 开沟器 ,

其尖端通过燕尾槽孔进入开沟器的后跟，

[wɪtʃ] [fɔːmd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plaʊ] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪn] [ʃeɪp] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['letə(r)] [el] ,

which formed the principal part of the plough , and was in shape similar to the letter L ,

哪个 形成 这 主要的 部分 的 这 犁 , 和 曾是 在 形状 相似的 到 这 信 L ,

它构成了犁的主要部分，形状类似于字母L。

[ðə; ði] [ʃæŋk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [went] [θruː] [ðə; ði] ['wʊdn] [biːm] ,

the shank of which went through the wooden beam ,

这 小腿 的 哪个 去 通过 这 木制的 光束 ,

它的柄穿过了木梁，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fʊt] [fɔːmd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ʃaːpənd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

and the foot formed the point which was sharpened for operation .

和 这 脚 形成 这 观点 哪个 曾是 锋利 为了 手术 .

脚部形成尖端，该尖端被磨尖用于手术。

[wʌn] ['hænd(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [plæŋk] [splɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [blɒk] [ɒv; əv] ['tɪmbə(r)] ,

One handle and a plank split from the side of a winding block of timber ,

一 处理 和 一个 板 分裂 从 这 边 的 一个 绕线 堵塞 的 木材 ,

一个把手和一块从木制卷绕块侧面裂开的木板，

[wɪtʃ] [dɪd] ['djuːti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] , [kəm'plitɪd] [ðə; ði] ['ɪmplɪment] .

which did duty for the mould - board , completed the implement .

哪个 做过 责任 为了 这 模具 - 木板 , 完全的 这 实施 .

它承担了犁铧的作用，完成了这件工具。

[bɪ'saɪdz] [prə'vɪʒ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] , [ai] [θɪŋk] [iːtʃ] ['fæməli] [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [plaʊ] - [ʃeə(r)] [ænd; ənd] ['kəʊltə(r)] ,

Besides provisions for a year , I think each family had issued to them a plough - share and coulter ,

除了 条款 为了 一个 年 , 我 思考 每个 家庭 有 发布 到 他们 一个 犁 - 分享 和 开沟器 ,

除了一年的口粮外，我想每个家庭还都领到了犁铧和犁铧。

[ə; eɪ][set][ɒv; əv] - - [tiːθ] , [ə; eɪ][lɒg] [tʃeɪn] , [æn; ən][æks] , [ə; eɪ] [sɔː] , [ə; eɪ]['hæmə(r)] ,
a set of dragg - teeth , a log chain , an axe , a saw , a hammer ,
一个 放 的 - - 牙齿 , 一个 日志 链 , 一个 斧头 , 一个 锯 , 一个 锤 ,

一套拖齿、一条伐木链、一把斧头、一把锯子、一把锤子

[ə; eɪ] [bɪl] [hʊk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['grʌbɪŋ] [həʊ] ,
a bill hook and a grubbing hoe ,
一个 账单 钩 和 一个 挖掘 锄 ,

一把钩镰和一把锄头，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][hænd] - ['aɪənz][ænd; ənd][ə; eɪ] [krɒs] - [kʌt] [sɔː] [ə'mʌŋst] ['sevrəl] ['fæmɪlɪz] ,
a pair of hand - irons and a cross - cut saw amongst several families ,
一个 一对 的 手 - 熨斗 和 一个 叉 - 切 锯 在 一些 家庭 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] .
and a few other articles .
和 一个 很少 其他 文章 .

几户人家各拥有一把熨斗和一把横切锯，以及其他一些物品。

[hiː; hi] [ðen] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ɪmplɪm(ə)nts] [ðen] ['biːɪŋ] [prest] [ə'pɒn][ðə; ði]
He then refers to the large number of implements then being pressed upon the
他 然后 指 到 这 大的 数字 的 实施 然后 存在 按下 之上 这
['fɑːrmərz] ,
farmers ,
农民 ,

然后他提到了当时农民们被迫承担的大量农具，

[ʌn'tɪl] - [ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːlməʊst] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['njuːsns] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)] [huː] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə]
until ' they have almost become a nuisance to the farmer who desires to
直到 - 他们 有 几乎 变得 一个 滋扰 到 这 农民 WHO 欲望 到
['pɜːtʃəs] [ə; eɪ] ['riːəli] ['juːsf(ə)l]['ɑːtɪk(ə)l] . -
purchase a really useful article . '
购买 一个 真的 有用 文章 . -

直到"它们几乎成了想要购买真正有用商品的农民的麻烦"。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] -
All of which indicates that a distinctive feature of the period beginning with 1846
全部 的 哪个 表示 那 一个 独特的 特征 的 这 时期 开始 和 -
[wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd]['ræpɪd][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪm'pruːvd] [fɑːm] [mə'ʃiːnəri] .
was the introduction and rapid extension of improved farm machinery .
曾是 这 介绍 和 迅速的 扩大 的 改进 农场 机械 .

所有这些都表明，从 1846 年开始的这一时期的一个显著特征是改良型农用机械的引进和迅速普及。

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['riːpɪŋ] [mə'ʃiːn] ,
A few words as to the reaping machine ,
一个 很少 字 作为 到 这 收割 机器 ,

关于收割机，有几点要说。

[wɪtʃ] [kən'trɪbjuːtɪd][mɔː(r)][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)]['mɒd(ə)n] ['ɪmplɪment] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]
which contributed more than any other modern implement to the development of
哪个 贡献 更多的 比 任何 其他 现代的 实施 到 这 发展 的
['ægrɪkʌltʃə(r)][ɪn][ðə; ði][pɑːst] ['sentʃəri] ,
agriculture in the past century ,
农业 在 这 过去的 世纪 ,

在上个世纪，它对农业发展的贡献超过了任何其他现代工具。

[meɪ] [nɒt][biː; bi][aʊt][ɒv; əv] [pleɪs] .
may not be out of place .
可能 不是 是 出去 的 地方 .

或许并不突兀。

['veəriəs] [ə'tempts] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [æt; ət] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [tuː; tə] [ˌsuːpə'siːd] [ðə; ði] ['sɪkl] ,
Various attempts had been made at producing a machine to supersede the sickle ,
各种各样的 尝试 有 到过 制成 在 生产 一个 机器 到 取代 这 镰刀 ，

人们曾多次尝试制造一种可以取代镰刀的机器，

[ðə; ði] [saɪð] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [rev] . ['pætrɪk] [bel] , [ɪn] - ,
the scythe , and the cradle before the Rev . Patrick Bell , in 1826 ,
这 镰 ， 和 这 摇篮 前 这 牧师 . 帕特里克 钟 ， 在 - ，

1826年，镰刀和摇篮摆放在帕特里克·贝尔牧师面前。

[prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haɪlənd] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
presented his machine to the Highland Agricultural Society of Scotland for its examination .
呈现 他的 机器 到 这 高地 农业 社会 的 苏格兰 为了 它是 考试 .

他将自己的机器提交给苏格兰高地农业协会进行检验。

[bɛlz] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] ['feəli] [sək'sesf(ə)l] , [ænd; ənd] [wʌn] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [fɑːm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,
Bell's machine was fairly successful , and one was then in operation on the farm of his brother ,
贝尔的 机器 曾是 相当 成功的 ， 和 一 曾是 然后 在 手术 在 这 农场 的 他的 兄弟 ，

贝尔的机器相当成功，当时他哥哥的农场里就有一台在运行。

[ɪntʃ] - ['maɪk(ə)l] , [ɪn] [ðə; ði] [kɑːs] [ɒv; əv] ['gaʊri] .
Inch - Michael , in the Carse of Gowrie .
英寸 - 迈克尔 ， 在 这 卡尔斯 的 高里 .

Inch-Michael，位于高里沼泽地。

[wʌn] [set] [ɒv; əv] [naɪvz] [wɒz; wəz] [fɪkst] ,
One set of knives was fixed ,
一 放 的 刀具 曾是 固定的 ，

其中一套刀具被修好了。

[ə'nʌðə(r)] [set] [wɜːkt] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðiːz] [laɪk] [ðə; ði] [bleɪdz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['sɪzəz] .
another set worked above and across these like the blades of a pair of scissors .
其他 放 工作 多于 和 穿过 这些 喜欢 这 刀片 的 一个 一对 的 剪刀 .

另一组刀片像剪刀的刀片一样，在上方和上方切割。

[ðə; ði] [greɪn] [fel] [ɒn] [æn; ən] ['endləs] [klɒθ] [wɪtʃ] ['kærid] [ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [-]
The grain fell on an endless cloth which carried and deposited [565]
这 粮食 跌倒 在 一个 无尽的 布 哪个 携带 和 已存 [-]

谷粒落在无尽的布料上，布料承载并沉积[565]

[ðə; ði] [hedz] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
the heads at the side of the machine .
这 头部 在 这 边 的 这 机器 .

机器侧面的头部。

[ə; eɪ] [hɔːs] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [kept] [ɔːl] [pɑːts] [ɪn] ['məʊʃn] .
A horse pushed it forward and kept all parts in motion .
一个 马 推动 它 向前 和 保留 全部 部分 在 运动 .

马匹推动它向前，使所有部件保持运动。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['sɪmp(ə)l] , [ænd; ənd] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] , ['hɑːvistid] [twelv] ['eɪkəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .
It was simple , and , we are told , harvested twelve acres in a day .
它 曾是 简单的 , 和 , 我们 是 讲述 , 收获 十二 英亩 在 一个 天 .

这种方法很简单，据说一天就能收割十二英亩的庄稼。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn] - .
This was in 1826 .
这 曾是 在 - .

那是1826年。

[ɪn][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['fɑːmə(r)][ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['gɑːrdənərz] [ˌmægə'ziːn][fɔː(r); fə(r)] - [meɪ] [biː; bi]
In the New York Farmer and American Gardener's Magazine for 1834 may be
在 这 新的 约克 农民 和 美国人 园丁的 杂志 为了 - 可能 是
[faʊnd] [ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv]['oʊbɛd] ['hʌsiz] [greɪn] - ['kʌtə(r)][ænd; ənd]
found the descriptions and illustrations of Obed Hussey's grain - cutter and
成立 这 描述 和 插图 的 奥贝德 赫西的 粮食 - 刀具 和
['saɪrəs][eɪtʃ] . [mə'kɔːrmɪks] - [ɪm'pruːvd] ['riːpɪŋ] - [mə'ʃiːn] . -
Cyrus H . McCormick's ' improved reaping - machine . '
赛勒斯 H . 麦考密克 - 改进 收割 - 机器 . -

在 1834 年的《纽约农民与美国园丁杂志》上，可以找到奥贝德·赫西的谷物切割机和赛勒斯·H·麦考密克的"改良收割机"的描述和插图。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [hæz; həz] [biːn] [reɪzd] [æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] ['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [ju'naɪtɪd] [steɪts]
The question has been raised as to whether either of these United States
这 问题 有 到过 提高 作为 到 无论 任何一个 的 这些 团结的 各州
[ɪn'venʃnz] [əud] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pætrɪk] [bel] .
inventions owed anything to the earlier production of Patrick Bell .
发明 欠款 任何事物 到 这 早些时候 生产 的 帕特里克 钟 .

有人提出疑问，这两项美国发明是否都受到了帕特里克·贝尔早期发明的影响。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
It was , of course ,
它 曾是 , 的 课程 ,

当然，确实如此。

[ðə; ði] [ɪm'pruːvd] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['riːpɪŋ] [mə'ʃiːnz] [ðæt] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː] ['ʌpə(r)] ['kænədə]
the improved United States reaping machines that found their way into Upper Canada
这 改进 团结的 各州 收割 机器 那 成立 他们的 方式 进入 上 加拿大
['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
shortly after the organization of the Provincial Agricultural Association .
不久 后 这 组织 的 这 省级 农业 协会 .

改良后的美国收割机在省农业协会成立后不久便进入了加拿大上部地区。

['aʊə(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['kwikən] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [rev] . ['pætrɪk] [bel] ,
Our interest in this matter is quickened by the fact that the Rev . Patrick Bell ,
我们的 兴趣 在 这 事情 是 加速 经过 这 事实 那 这 牧师 . 帕特里克 钟 ,

帕特里克·贝尔牧师的出现，更加激发了我们对此事的关注。

[wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
when a young man ,
什么时候 一个 年轻的 男人 ,

当他还是个年轻人的时候，

[wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ə; eɪ]['tjuːtə(r)][ɪn][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də]
was for some time a tutor in the family of a well - to - do
曾是 为了 一些 时间 一个 导师 在 这 家庭 的 一个 出色地 - 到 - 做
['fɑːmə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['welɪŋtən] ,
farmer in the county of Wellington ,
农民 在 这 县 的 惠灵顿 ,

他曾在惠灵顿郡一位富裕农民的家庭担任过一段时间的家庭教师。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][trə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [waɪl] [ðeə(r)][hiː; hi] ['kærid] [ɒn][sʌm; səm][ɪk'sperɪm(ə)nts][ɪn]
and there is a tradition that while there he carried on some experiments in
和 那里 是 一个 传统 那 尽管 那里 他 携带 在 一些 实验 在
[ðə; ði][əˌrɪdʒɪ'neɪʃən][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] .
the origination of his machine .
这 起源 的 他的 机器 .

据说他在那里进行了一些实验，最终研制出了他的机器。

[ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [mɪ'stɪəriəs] ['vɪzɪtə(r)] - [frɒm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə][ðə; ði]
The suggestion of a ' mysterious visitor ' from the United States to the
这 建议 的 一个 - 神秘 游客 - 从 这 团结的 各州 到 这
[pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'sperɪməntɪŋ] [ɪz] ['prɒbəbli] [mɪə(r)][kən'dʒektʃə(r)] .
place where he was experimenting is probably mere conjecture .
地方 在哪里 他 曾是 实验 是 大概 仅仅 推测 .

关于有一位来自美国的"神秘访客"到访他进行实验的地方的说法，很可能只是猜测。

[ðɪs] ['pɪəriəd] , - [tuː; tə] - , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv]['ræpɪd] [ɡrəʊθ] [ɪn][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
This period , 1846 to 1867 , was one of rapid growth in population .
这 时期 , - 到 - , 曾是 一 的 迅速的 生长 在 人口 .

1846 年至 1867 年是人口快速增长的时期。

[ðə; ði] [friː] - [ɡrɑːnt][lænd]['pɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ə'trækʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
The free - grant land policy of the government was a great attraction for
这 自由的 - 授予 土地 政策 的 这 政府 曾是 一个 伟大的 景点 为了
[tenz][ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [aɪlz] ,
tens of thousands of people in the British Isles ,
十 的 数千 的 人们 在 这 英国 岛屿 ,

政府的免费赠地政策对不列颠群岛成千上万的人极具吸引力。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'peld] [baɪ]['səʊʃ(ə)l] [ʌn'rest] , ['feɪljə(r)][ɒv; əv][krɒps] ,
who were impelled by social unrest , failure of crops ,
WHO 是 被迫 经过 社会的 动荡 , 失败 的 农作物 ,

他们是被社会动荡、作物歉收等因素所驱使的。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][stæɡ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['ɪndəstriz] [tuː; tə] [siːk] [njuː] [hoʊmz] [ə'krɒs]
and general stagnation in the manufacturing industries to seek new homes across
和 一般的 停滞 在 这 制造业 行业 到 寻找 新的 房屋 穿过
[ðə; ði] [siː] .
the sea .
这 海 .

制造业普遍停滞不前，促使人们到海外寻找新的发展方向。

[ɪn][ðə; ði] ['twenti] [j'ɪəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['dʌbld] ,
In the twenty years referred to the population more than doubled ,
在 这 二十 年 指 到 这 人口 更多的 比 双倍 ,

在这二十年间，人口增加了一倍多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pruːvd] [lændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɪn'kriːst] ['fɔːfəʊld] .
and the improved lands of the province increased fourfold .
和 这 改进 土地 的 这 省 增加 四重 .

该省改良土地面积增加了四倍。

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] [ə'baʊt] ['dʌbld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːt] [prə'dʌkʃ(ə)n]
The numbers of cattle and sheep about doubled , and the wheat production
这 数字 的 牛 和 羊 关于 双倍 , 和 这 小麦 生产
[ɪn'kriːst] [ə'baʊt] ['θriːfəʊld] .
increased about threefold .
增加 关于 三重 .

牛羊数量大约翻了一番，小麦产量大约增加了两倍。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][ə; eɪ] [njuː] [ˌæɡrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪndəstri] [keɪm] ['ɪntuː]
Towards the latter part of the period a new agricultural industry came into
向 这 后者 部分 的 这 时期 一个 新的 农业 行业 来了 进入
[ɪɡ'zɪstəns] — [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [tʃiːz] [ɪn] ['fæktriz] .
existence — the manufacture of cheese in factories .
存在 — 这 生产 的 奶酪 在 工厂 .

在这一时期的后期，出现了一个新的农业产业——工厂化生产奶酪。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [njuː] [jɔːk] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
It was in New York State that the idea of co - operation in the
它 曾是 在 新的 约克 状态 那 这 主意 的 合作 - 手术 在 这
[ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [tʃiːz] [wɒz; wəz][fɜːst] [ə'temptɪd] .
manufacture of cheese was first attempted .
生产 的 奶酪 曾是 第一的 尝试过 .

合作生产奶酪的想法最早是在纽约州尝试的。

[ðeə(r)] , [æz; əz][ɪn]['kænədə] [west] ,
There , as in Canada West ,
那里 , 作为 在 加拿大 西方 ,

那里，就像在加拿大西部一样，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['præktɪs] [tuː; tə] [meɪk] [æt; ət] [həʊm] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ə; eɪ]
it had been the practice to make at home from time to time a
它 有 到过 这 实践 到 制作 在 家 从 时间 到 时间 一个
['kwɒntəti] [ɒv; əv] [sɒft] [tʃiːz] ,
quantity of soft cheese ,
数量 的 柔软的 奶酪 ,

过去人们习惯时不时在家制作一些软奶酪。

[wɪtʃ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv]['veəriəb(ə)l]['kwɒləti] .
which , of course , would be of variable quality .
哪个 , 的 课程 , 会 是 的 多变的 质量 .

当然，其质量也会参差不齐。

[tuː; tə] [seɪv] ['leɪbə(r)] ,
To save labour ,
到 节省 劳动 ,

为了节省劳动力，

[ə; eɪ][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [mɪlk] [frɒm; frəm] ['sevrəl] [fɑːmz][ænd; ənd]
a proposition was made to collect the milk from several farms and
一个 主张 曾是 制成 到 收集 这 牛奶 从 一些 农场 和
[hæv; həv][ðə; ði] [tʃiːz] [meɪd] [æt; ət][wʌn] ['sentrəl] [fɑːm] .
have the cheese made at one central farm .
有 这 奶酪 制成 在 一 中央 农场 .

有人提议从几个农场收集牛奶，然后在一个中心农场制作奶酪。

[ðə; ði] [sək'ses] [-]
The success [566]
这 成功 [-]

成功[566]

[ɒv; əv] [ðɪs] ['meθəd] [suːn] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [ænd; ənd] [smɔːl] ['fæktriz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] .
of this method soon became known and small factories were established .
的 这 方法 很快 成为 已知 和 小的 工厂 是 已确立的 .

这种方法很快为人所知，小型工厂也随之建立起来。

[ɪn] - ['hɑːvi] ['færɪŋtən] [keɪm] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [steɪt] [tuː; tə]['kænədə] [west] [ænd; ənd]
In 1863 Harvey Farrington came from New York State to Canada West and
在 - 哈维 法灵顿 来了 从 新的 约克 状态 到 加拿大 西方 和
[ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv]['ɒksfəd] ,
established a factory in the county of Oxford ,
已确立的 一个 工厂 在 这 县 的 牛津 ,

1863年，哈维·法灵顿从纽约州来到加拿大西部，并在牛津郡建立了一家工厂。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['fæktri; 'fæktəri][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti]
about the same time that a similar factory was established in the county
关于 这 相同的 时间 那 一个 相似的 工厂 曾是 已确立的 在 这 县
[ɒv; əv] [mɪ'sɪskwɔɪ] , [kwɪ'bek] .
of Missisquoi , Quebec .
的 密西西比 , 魁北克 .

大约在同一时间，魁北克省米西斯科伊县也建立了一家类似的工厂。

['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] ['fæktriz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɪn] ['heɪstɪŋz] ['kaʊnti] , [ænd; ənd][nɪə(r)] ['brɑkˌvɪl] , [ɪn]
Shortly afterwards factories were built in Hastings County , and near Brockville , in
不久 然后 工厂 是 建造 在 黑斯廷斯 县 , 和 靠近 布罗克维尔 , 在
[liːdz] ['kaʊnti] .
Leeds County .
利兹 县 .

不久之后，黑斯廷斯县和利兹县布罗克维尔附近都建起了工厂。

[ðʌs] [bɪ'gæn][æn; ən] ['ɪndəstri] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ] [sləʊ] [əd'vɑːns] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] ,
Thus began an industry that had a slow advance for some fifteen years ,
因此 开始 一个 行业 那 有 一个 慢的 进步 为了 一些 十五 年 ,

由此，一个发展缓慢了大约十五年的行业诞生了。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] - [spred] ['ræpɪdli] ,
but from 1880 spread rapidly ,
但 从 - 传播 快速 ,

但自1880年起迅速传播开来，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [tʃiːz] [ɪn] ['fæktriz] [bɪ'keɪm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [prə'vɪnʃ(ə)l]
until the manufacture of cheese in factories became one of the leading provincial
直到 这 生产 的 奶酪 在 工厂 成为 一 的 这 领导 省级
['ɪndəstriz] .
industries .
行业 .

直到工厂化生产奶酪成为该省的主要产业之一。

[ðə; ði] ['sɪstəm] ['fɒləʊd] [ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃedə(r)] ['sɪstəm] ,
The system followed is a slight modification of the Cheddar system ,
这 系统 随后 是 一个 轻微 修改 的 这 切达干酪 系统 ,

该系统是在切达干酪系统的基础上稍作修改而来。

[wɪtʃ] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [veɪlz] [ɪn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv]
which takes its name from one of the most beautiful vales in the west of
哪个 需要 它是 姓名 从 一 的 这 最多 美丽的 山谷 在 这 西方 的
['ɪŋglənd] .
England .
英格兰 .

它的名字来源于英格兰西部最美丽的山谷之一。

[ɪts]['ræpɪd]['prəʊgres][hæz; həz] [biːn] [djuː][tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz] : [ɒn'teəriəʊ] , [wɪð]
Its rapid progress has been due to the following circumstances : Ontario , with
它是 迅速的 进步 有 到过 到期的 到 这 下列的 情况 : 安大略省 , 和
[hɜː(r); hə(r)] [rɪtʃ] [græs] ,
her rich grasses ,
她 富有的 草 ,

它的快速发展归功于以下几个因素：安大略省拥有丰富的牧草，

[klɪə(r)] [skaɪz] , [ænd; ənd] [kliːn] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [striːmz] , [ɪz] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] ['deəriɪŋ] ;
clear skies , and clean springs and streams , is well adapted to dairying ;
清除 天空 ， 和 干净的 弹簧 和 溪流 ， 是 出色地 改编 到 乳制品 ；

天空晴朗，泉水和小溪清澈，非常适合奶牛养殖；

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːrmərz] [keɪm] [frɒm; frəm] ['deəri] ['dɪstrɪkts] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌðə(r)]
large numbers of her farmers came from dairy districts in the mother
大的 数字 的 她 农民 来了 从 奶制品 地区 在 这 母亲
['kʌntri] ;
country ;
国家 ；

她的大量农民来自祖国的奶牛养殖区；

[ðə; ði] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [tend] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['mɑːkɪtəbl]
the co - operative method of manufacture tends to produce a marketable
这 合作 - 操作 方法 的 生产 倾向于 到 生产 一个 适销对路
['ɑːtɪk(ə)l] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [ʃɪpt] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪm'pruːvz] [wɪð] ['prɒpə(r)] ['stɔːrɪdʒ] ;
article that can be shipped and that improves with proper storage ;
文章 那 能 是 已发货 和 那 改善 和 恰当的 贮存 ；

合作生产方式往往能生产出适销对路、便于运输且储存得当后性能会提升的产品；

[greɪt] ['brɪt(ə)n] [hæz; həz] [pruːvd] [ə; eɪ] [faɪn] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] ;
Great Britain has proved a fine market for such an article ;
伟大的 英国 有 已证实 一个 美好的 市场 为了 这样的 一个 文章 ；

事实证明，英国是这类产品的绝佳市场；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] ['θɜːti] [j'iəz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [help]
and the industry has for over thirty years received the special help
和 这 行业 有 为了 超过 三十 年 已收到 这 特别的 帮助
[ænd; ənd] ['keəf(ə)l] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [də'mɪnjən]
and careful supervision and direction of the provincial and Dominion
和 小心 监督 和 方向 的 这 省级 和 自治领
['gʌvənmənts] .
governments .
政府 .

三十多年来，该行业一直得到省政府和联邦政府的特别帮助、精心监督和指导。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] [wiː; wi] [nəʊt] [ðə; ði] ['vɒləntri] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɒn'teəriəʊ] [fruːt] -
During this period we note the voluntary organization of the Ontario Fruit -
期间 这 时期 我们 笔记 这 自愿 组织 的 这 安大略省 水果 -
['groʊərz] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Growers ' Association ,
种植者 - 协会 ，

在此期间，我们注意到安大略省水果种植者协会的自愿组织形式，

[ə; eɪ] [fækt] [wɪtʃ] [ə'ləʊn] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fruːt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn]
a fact which alone would suggest that the production of fruit must have been
一个 事实 哪个 独自的 会 建议 那 这 生产 的 水果 必须 有 到过
['meɪkɪŋ] ['prəʊgres] .
making progress .
制作 进步 .

单凭这一点就足以表明水果生产一定取得了进步。

[ðə; ði] ['ɜːli] [frentʃ] ['setləz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [dɪ'trɔɪt] ['rɪvə(r)] [hæd; həd] ['plɑːntɪd] [peə(r)] [triːz] [ɔː(r)] [grəʊn]
The early French settlers along the Detroit River had planted pear trees or grown
这 早期的 法语 定居者 沿着 这 底特律 河 有 已种植 梨 树木 或者 生长
[ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [siːd] ,
them from seed ,
他们 从 种子 ，

早期定居在底特律河沿岸的法国人种植了梨树，或者用种子培育了梨树。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðiːz] ['stɜːdi] , ['stɔːlwət] [triːz] , ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['sentʃəri] [əʊld] ,
and a few of these sturdy , stalwart trees , over a century old ,
和 一个 很少 的 这些 结实的 , 坚定的 树木 , 超过 一个 世纪 老的 ,

其中有几棵非常健壮、枝繁叶茂的大树，树龄超过百年。

[stɪl] [stænd][ænd; ənd][beə(r)][sʌm; səm] [fruːt] .
still stand and bear some fruit .
仍然 站立 和 熊 一些 水果 .

仍然屹立不倒，并且结出了一些果实。

['mɪsɪz]['sɪmkoʊ] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['dʒɜːn(ə)l] , [dʒʊ'laɪ][ˌtuː'tuː] , - , [steɪts] :
Mrs Simcoe , in her Journal , July 2 , 1793 , states :
太太 辛科 , 在 她 杂志 , 七月 2 , - , 各州 :

辛科夫人于1793年7月2日在她的日记中写道：

- [wiː; wi][hæv; həv] ['θɜːti] [lɑːdʒ] [meɪ] [djuːk] ['tʃeri] [triːz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [θriː]
' We have thirty large May Duke cherry trees behind the house and three
- 我们 有 三十 大的 可能 公爵 樱桃 树木 在后面 这 房子 和 三
['stændəd] [piːtʃ] [triːz] [wɪtʃ] [sə'plaɪd] [ˌjuː 'es][lɑːst] ['ɔːtəm] [fɔː(r); fə(r)][tɑːrts][ænd; ənd] [dɪ'zɜːts]
standard peach trees which supplied us last Autumn for tarts and desserts
标准 桃 树木 哪个 供应 我们 最后的 秋天 为了 蛋挞 和 甜点
['djʊərɪŋ][sɪks] [wiːks] ,
during six weeks ,
期间 六 周 ,

“我们房子后面有三十棵大型的五月公爵樱桃树和三棵标准桃树，去年秋天，这些桃树为我们提供了六周的馅饼和甜点。”

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [iːt] . -
besides the numbers the young men eat . '
除了 这 数字 这 年轻的 男人 吃 . -

除了年轻人吃的食物数量之外。

[ðɪs] [wɒz; wəz][æt; ət][naɪˌægrə] .
This was at Niagara .
这 曾是 在 尼亚加拉 .

这是在尼亚加拉瀑布。

[ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌeksə'bɪʃən] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['grædʒuəl]
The records of the agricultural exhibitions indicate that there was a gradual
这 记录 的 这 农业 展览 表明 那 那里 曾是 一个 逐渐地
[ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][fruːt] - ['grəʊɪŋ] .
extension of fruit - growing .
扩大 的 水果 - 生长 .

农业展览会的记录表明，水果种植逐渐扩大。

[ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] [njuː] [və'raɪətiz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] , ['rɒtʃɪstə(r)] , [ɪn] [njuː] [jɔːk] [steɪt] ,
Importations of new varieties were made , Rochester , in New York State ,
进口 的 新的 品种 是 制成 , 罗切斯特 , 在 新的 约克 状态 ,

纽约州罗切斯特市引进了新品种。

[ə'pærəntli] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] [pleɪs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['nɜːsəri] [stɒk] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] .
apparently being the chief place from which nursery stock was obtained .
显然 存在 这 首席 地方 从 哪个 苗圃 库存 曾是 获得 .

显然是苗圃的主要来源地。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [θruː] [ðə; ði] [-]
Here and there through the [567]
这里 和 那里 通过 这 [-]

这里和那里通过[567]

['prɒvɪns] ['dʒentlmən] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] ['leʒə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [skɪl] [tu:; tə] [ɪk'sperɪmənt] [wɜ:(r); wə(r)]
province gentlemen having some leisure and the skill to experiment were
省 先生们 拥有 一些 闲暇 和 这 技能 到 实验 是
[bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][ðeə(r)] ['ga:dnz] [ænd; ənd][tu:; tə][prə'dju:s] [nju:] [və'raɪətiz] .
beginning to take an interest in their gardens and to produce new varieties .
开始 到 拿 一个 兴趣 在 他们的 花园 和 到 生产 新的 品种 .

一些有闲暇时间且具备试验技能的外省绅士开始对自己的花园产生兴趣，并培育出新的品种。

[ɒn] ['dʒænjuəri] - , - ,
On January 19 , 1859 ,
在 一月 - , - ,

1859年1月19日，

[ə; eɪ] [fju:] [p'ɜ:sənz] [met] [ɪn][ðə; ði] [bɔ:d] - [ru:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'kænɪks] - [hɔ:l] [æt; ət] ['hæmɪltən]
a few persons met in the board - room of the Mechanics ' Hall at Hamilton
一个 很少 人 遇见 在 这 木板 - 房间 的 这 机械学 - 大厅 在 汉密尔顿
[ænd; ənd] ['ɔ:gənaɪzd] [ə; eɪ] [fru:t] - ['groʊərz] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔ:(r); fə(r)] ['ʌpə(r)] ['kænədə] .
and organized a fruit - growers ' association for Upper Canada .
和 组织 一个 水果 - 种植者 - 协会 为了 上 加拿大 .

几个人在汉密尔顿机械大厅的会议室里会面，组织成立了上加拿大水果种植者协会。

[dʒʌdʒ] ['kæmb(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] ['prezɪdənt] ; ['dɑ:ktər; draɪv] ['hɜ:rlbərt] , [fɜ:st] [vaɪs] - ['prezɪdənt] ;
Judge Campbell was elected president ; Dr Hurlbert , first vice - president ;
法官 坎贝尔 曾是 当选 总统 ; 博士 赫尔伯特 , 第一的 副 - 总统 ;
[dʒɔ:dʒ] ['lezli] , ['sekənd] [vaɪs] - ['prezɪdənt] ; ['ɑ:θə(r)] ['hɑ:vi] , ['sekrət(ə)ri] .
George Leslie , second vice - president ; Arthur Harvey , secretary .
乔治 莱斯利 , 第二 副 - 总统 ; 亚瑟 哈维 , 秘书 .

坎贝尔法官当选主席；赫尔伯特博士当选第一副主席；乔治·莱斯利当选第二副主席；亚瑟·哈维当选秘书。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ˌɪntrə'dju:st] [nju:] [və'raɪətiz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] [ɒn]
The members of this association introduced new varieties and reported on
这 成员 的 这 协会 介绍 新的 品种 和 据报道 在
[ðeə(r)] [sək'ses] .
their success .
他们的 成功 .

该协会的成员引进了新品种，并报告了它们的成功情况。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [pə'tɪkjələli] ['æktɪv] [ɪn] [prə'dju:sɪŋ] [sʌtʃ] [nju:] [və'raɪətiz] [æz; əz][wɜ:(r); wə(r)] [pɪ'kju:liəli]
They were particularly active in producing such new varieties as were peculiarly
他们 是 特别 积极的 在 生产 这样的 新的 品种 作为 是 奇特地
['su:təb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['klaɪmət] .
suitable to the climate .
合适的 到 这 气候 .

他们尤其积极地培育出特别适合当地气候的新品种。

[fɔ:(r); fə(r)] [naɪn] [j'iəz] [ðeɪ] [meɪn'teɪnd] [ðeə(r)] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] ['kærid] [ɒn][ðeə(r)] [wɜ:k]
For nine years they maintained their organization and carried on their work
为了 九 年 他们 维持 他们的 组织 和 携带 在 他们的 工作
[ʌn'eɪdɪd] [ænd; ənd] [ʌn'rekəgnaɪzd] [ə'fɪʃəli] .
unaided and unrecognized officially .
未受帮助 和 未被识别的 官方 .

九年来，他们一直维持着自己的组织，在没有官方帮助和认可的情况下开展工作。

[tu:; tə] [ðɪs] ['pɪəriəd] [bi'lɒŋz] ['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [fɜ:st] [ə'tempts] [æt; ət] ['speʃ(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)]
To this period belongs also the first attempts at special instruction in agriculture
到 这 时期 属于 还 这 第一的 尝试 在 特别的 操作说明 在 农业
[ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [pres] .
and the beginning of an agricultural press .
和 这 开始 的 一个 农业 按 .

这一时期也出现了农业专业教育的首次尝试以及农业出版社的开端。

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)] [ˈɪntɪmətli] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [ɔːlˈredi] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] ,

Both are intimately connected with the association , already referred to ,

两个都 是 亲密 连接 和 这 协会 , 已经 指 到 ,

两者都与前面提到的协会有着密切联系。

[ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ˈɔːgənaɪzd] [ɪn] - [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [prəˈgresɪv] [ˈsɪtəznz] .

that had been organized in 1846 by some of the most progressive citizens .

那 有 到过 组织 在 - 经过 一些 的 这 最多 进步 公民 .

该组织由一些最具进步思想的公民于 1846 年成立。

[fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [jˈiəz] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [ˈkærid] [ɒn][ɪts] [wɜːk] [ænd; ənd]

For four years the Provincial Association carried on its work and

为了 四 年 这 省级 协会 携带 在 它是 工作 和

[ɪˈstæblɪʃt] [ɪtˈself][æz; əz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌægrɪˈkʌltʃərəl][laɪf][ɒv; əv][ˈkænədə] [west] .

established itself as a part of the agricultural life of Canada West .

已确立的 本身 作为 一个 部分 的 这 农业 生活 的 加拿大 西方 .

四年来，省协会持续开展工作，并确立了自身作为加拿大西部农业生活一部分的地位。

[ɪn] - [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [stept] [ɪn][ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [bɔːd] [ɒv; əv][ˈægrɪkʌltʃə(r)][æz; əz]

In 1850 the government stepped in and established a board of agriculture as

在 - 这 政府 步 在 和 已确立的 一个 木板 的 农业 作为

[ðə; ði] [ɪgˈzekjətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .

the executive of the association .

这 管理人员 的 这 协会 .

1850年，政府介入并成立了农业委员会，作为该协会的执行机构。

[ɪts] [ˈɒbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)][set] [aʊt] [baɪ][ˈstætʃuːt][ænd; ənd] [fʌndz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][prəˈvaɪdɪd]

Its objects were set out by statute and funds were to be provided

它是 对象 是 放 出去 经过 法令 和 资金 是 到 是 假如

[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˈmeɪntənəns] .

for its maintenance .

为了 它是 维护 .

其宗旨由法令规定，并规定了维护资金。

[ðə; ði] [njuː] [laɪnz][ɒv; əv] [wɜːk] [əˈlɒtid] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kəˈlekt] [ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [stəˈtɪstɪks] ,

The new lines of work allotted to it were to collect agricultural statistics ,

这 新的 线条 的 工作 分配 到 它 是 到 收集 农业 统计数据 ,

[prɪˈpeə(r)][krɒp] [rɪˈpɔːts] ,

prepare crop reports ,

准备 庄稼 报告 ,

分配给它的新工作内容是收集农业统计数据，编制作物报告，

[ˈgæðə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][ˈvæljuː][ænd; ənd][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][ðə; ði]

gather information of general value and to present the same to the

收集 信息 的 一般的 价值 和 到 展示 这 相同的 到 这

[ˈledʒɪslətʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] ,

legislature for publication ,

立法机关 为了 发布 ,

收集具有普遍价值的信息，并将其提交立法机关公布。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌsiː ˈəʊ] - [ˈɒpəreɪt] [wɪð] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɪn][ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋ] [ɒv; əv]

and to co - operate with the provincial university in the teaching of

和 到 合作 - 操作 和 这 省级 大学 在 这 教学 的

[ˈægrɪkʌltʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkæriɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][æn; ən][ɪkˌsperɪˈment(ə)l][ɔː(r)] [ˈɪləstrətɪv] [fɑːm] .

agriculture and the carrying on of an experimental or illustrative farm .

农业 和 这 携带 在 的 一个 实验 或者 举例说明 农场 .

与省立大学合作开展农业教学和建立实验农场或示范农场。

[prə'fesə(r)] [dʒɔːdʒ] ['bʌkˌlænd] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tʃeə(r)][ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][ɪn][ðə; ði]
Professor George Buckland was appointed to the chair of agriculture in the
教授 乔治 巴克兰 曾是 任命 到 这 椅子 的 农业 在 这
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɪn]['dʒænjuəri] - [ænd; ənd][æn; ən][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [fɑːm] [ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] [wɒz; wəz]
university in January 1851 and an experimental farm on a small scale was
大学 在 一月 - 和 一个 实验 农场 在 一个 小的 规模 曾是
[leɪd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [graʊndz] .
laid out on the university grounds .
铺设 出去 在 这 大学 理由 .

1851 年 1 月，乔治·巴克兰教授被任命为大学农业学教授，并在大学校园内建立了一个小型实验农场。

[prə'fesə(r)] ['bʌkˌlænd] ['æktɪd]['ɔːlsəʊ][æz; əz]['sekrət(ə)ri][tuː; tə][ðə; ði] [bɔːd] [ʌn'tɪl] - ,
Professor Buckland acted also as secretary to the board until 1858 ,
教授 巴克兰 行动 还 作为 秘书 到 这 木板 直到 - ,

巴克兰教授还担任董事会秘书一职，直至1858年。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ] [hjuː] [siː] . ['tɒmsən] .
when he resigned and was succeeded by Hugh C . Thomson .
什么时候 他 辞职 和 曾是 成功了 经过 休 C . 汤姆逊 .

他辞职后，休·C·汤姆森接任。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
He continued his work for some years at the university ,
他 持续 他的 工作 为了 一些 年 在 这 大学 ,

他在大学继续工作了几年，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][æn; ən] ['æktɪv] [pɑː'tɪsɪpənt] [ɪn][ɔːl][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['mætəz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][taɪm]
and was an active participant in all agricultural matters up to the time
和 曾是 一个 积极的 参与者 在 全部 农业 事情 向上 到 这 时间
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] - .
of his death in 1885 .
的 他的 死亡 在 - .

直至 1885 年去世，他一直积极参与所有农业事务。

[prə'vɪʒ(ə)n] ['hævɪŋ] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
Provision having been made for agricultural instruction at the university ,
条款 拥有 到过 制成 为了 农业 操作说明 在 这 大学 ,

大学已安排了农业教学，

[ðə; ði] [bɔːd] [ɪn] - [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [-]
the board in 1859 decided to establish a [568]
这 木板 在 - 决定 到 建立 一个 [-]

1859 年，董事会决定成立[568]

[kɔːs] [ɪn] ['vetnri] ['saɪəns] ,
course in veterinary science ,
课程 在 兽医 科学 ,

兽医学课程

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns][gɒt]['ɪntuː] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [prə'fesə(r)] [dɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vetnri]
and at once got into communication with Professor Dick of the Veterinary
和 在 一次 得到 进入 沟通 和 教授 迪克 的 这 兽医
['kɒlɪdʒ] [æt; ət] ['edɪnbrə] , ['skɒtlənd] .
College at Edinburgh , Scotland .
大学 在 爱丁堡 , 苏格兰 .

于是立即与苏格兰爱丁堡兽医学院的迪克教授取得了联系。

[ɪn] - [ə; eɪ] [skuːl] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ɪn] [tə'rɒntəʊ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prə'fesə(r)] ['ændruː] [smɪθ] ,
In 1862 a school was opened in Toronto under the direction of Professor Andrew Smith ,
在 - 一个 学校 曾是 打开 在 多伦多 在下面 这 方向 的 教授 安德鲁 史密斯 ,

1862年，在安德鲁·史密斯教授的指导下，多伦多开办了一所学校。

['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] ['edɪnbrə] .
recently arrived from Edinburgh .
最近 到达的 从 爱丁堡 .

最近刚从爱丁堡抵达。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ə'merɪkən] ['kʌltɪveɪtə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] - [baɪ] ['iːstˌwʊd] [ænd; ənd] [ˌsiː 'əʊ] . [ænd; ənd] ['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['ɛdməndsən] ,
The British American Cultivator was established in 1841 by Eastwood and Co . and W . G . Edmundson ,
这 英国 美国人 耕耘机 曾是 已确立的 在 - 经过 伊斯特伍德 和 合作 . 和 W . G . 埃德蒙森 ,

《英美耕耘者》杂志由伊斯特伍德公司和W·G·埃德蒙森于1841年创办。

[wɪð] [ðə; ði] ['lætə(r)] [æz; əz] ['edɪtə(r)] .
with the latter as editor .
和 这 后者 作为 编辑 .

其中后者担任编辑。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [pleɪs] [ɪn] - [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] [ˌægrɪ'kʌltʃərɪst] ,
It gave place in 1849 to the Canadian Agriculturist ,
它 给予 地方 在 - 到 这 加拿大 农学家 ,

1849年，它被《加拿大农学家》杂志取代。

[ə; eɪ] ['mʌnθli] ['dʒɜːn(ə)l] ['edɪtɪd] [ænd; ənd] [əʊnd] [baɪ] [dʒɔːdʒ] ['bʌkˌlænd] [ænd; ənd] ['wɪljəm] [mək'duːgəl] .
a monthly journal edited and owned by George Buckland and William McDougall :
一个 月度 杂志 编辑 和 拥有 经过 乔治 巴克兰 和 威廉 麦克杜格尔 .

由乔治·巴克兰和威廉·麦克杜格尔编辑和拥有的月刊。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːgən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːd] [tɪl] [ðə; ði] [jɪə(r)] - ,
This was the official organ of the board till the year 1864 ,
这 曾是 这 官方的 器官 的 这 木板 直到 这 年 - ,

这是董事会的官方刊物，直到1864年。

[wen] [dʒɔːdʒ] [braʊn] [bɪ'gæn] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænədə] ['fɑːmə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [rev] . ['dʌbljuː] . [ef] . [klɑːk] [æz; əz] ['edɪtə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ænd; ənd] [diː] . ['dʌbljuː] . ['biːd(ə)l] [æz; əz] [ˌhɔːtɪ'kʌltʃərəl] ['edɪtə(r)] .
when George Brown began the publication of the Canada Farmer with the Rev . W . F . Clark as editor - in - chief and D . W . Beadle as horticultural editor .
什么时候 乔治 棕色的 开始 这 发布 的 这 加拿大 农民 和 这 牧师 . W . F . 克拉克 作为 编辑 - 在 - 首席 和 D . W . 比德尔 作为 园艺 编辑 .

乔治·布朗创办了《加拿大农民》杂志，由 W.F. 克拉克牧师担任主编，D.W. 比德尔担任园艺编辑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

安大略省农业史(History of Farming in Ontario)

第2/2页

[ðə; ði] [bɔːd] [æt; ət][wʌns] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðeə(r)] [ˌreprɪ'zentətɪv] ,
The board at once recognized it , accepted it as their representative ,
这 木板 在 一次 认可 它 ， 公认 它 作为 他们的 代表 ，

董事会立即认可了它，并接受它作为他们的代表。

[ænd; ənd][ðə; ði][kə'neɪdiən][ˌægrɪ'kʌltʃərɪst] [siːst] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪn][dɪ'sembə(r)] - .
and the Canadian Agriculturist ceased publication in December 1863 .
和 这 加拿大 农学家 停止 发布 在 十二月 - .

《加拿大农学家》于 1863 年 12 月停刊。

[ðə; ði][hɑːf] - ['sentʃəri] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] , - [tuː; tə] - , [hæd; həd] [rɔːt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [tʃeɪndʒ] .
The half - century of British immigration , 1816 to 1867 , had wrought a wonderful change .
这 一半 - 世纪 的 英国 移民 ， - 到 - ， 有 锻 一个 精彩的 改变 .

从1816年到1867年，英国移民的半个世纪带来了巨大的变化。

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][hæd; həd] [grəʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ;
From a little over a hundred thousand the population had grown to a million and a half ;
从 一个 小的 超过 一个 百 千 这 人口 有 生长 到 一个 百万 和 一个 一半 ；

人口从十多万增长到一百五十万；

[taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [hæd; həd] [sprʌŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] ; [kə'mɜːʃ(ə)l] ['entəpraɪzɪz] [hæd; həd]['teɪkən] [ʃeɪp] ;
towns and cities had sprung into existence ; commercial enterprises had taken shape ;
城镇 和 城市 有 弹簧 进入 存在 ； 商业的 企业 有 已采取 形状 ；

城镇如雨后春笋般涌现；商业企业逐渐成形；

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] ['relˌwe] [hæd; həd] [biːn] [ˌʌndə'teɪkən] ; [treɪd] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] [ə'lɒŋ] [njuː] [laɪnz] ;
the construction of railways had been undertaken ; trade had developed along new lines ;
这 建造 的 铁路 有 到过 已 ； 贸易 有 发达 沿着 新的 线条 ；

铁路建设已经展开；贸易沿着新的路线发展起来；

[ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [hæd; həd] [mə'tɪəriəli] [tʃeɪndʒd] ; [ænd; ənd] [greɪt] ['kwestʃənz] , ['næʃ(ə)nəl] [ænd; ənd] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ,
the standards of living had materially changed ; and great questions , national and international ,
这 标准 的 活的 有 重大 已更改 ； 和 伟大的 问题 ， 国家的 和 国际的 ，

生活水平发生了实质性变化；以及许多重大问题，包括国家和国际问题，

[hæd; həd] [stɜːd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd] [ə'raʊzd] [æt; ət][taɪmz][ðə; ði] [bɪ'tɪəɹəst] [pə'lɪtɪk(ə)l][straɪf] .
had stirred the people and aroused at times the bitterest political strife .
有 搅拌 这 人们 和 被唤醒 在 时代 这 最苦涩的 政治的 冲突 .

它曾激起民众的情绪，有时甚至引发最激烈的政治冲突。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒd] ['stændədz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [kæn; kən] [best] [biː; bi] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [æn; ən] ['ekstrækt; ɪk'strækt]
The changed standards of living can best be illustrated by an extract
这 已更改 标准 的 活的 能 最好的 是 插图 经过 一个 提炼
[frɒm; frəm] [æn; ən] [ə'dres] [dɪ'lɪvəd] [ɪn] - [baɪ] ['ʃerɪf] ['rʌtən] .
from an address delivered in 1849 by Sheriff Ruttan .
从 一个 地址 发表 在 - 经过 警长 芦笋 .

生活水平的改变可以从鲁坦警长 1849 年发表的一篇演讲的节选中得到最好的说明。

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ['pɪəriəd] , [hiː; hi] [sed] :
Referring to the earlier period , he said :
指 到 这 早些时候 时期 , 他 说 :

他回顾之前的情况时说：

['aʊə(r)] [fuːd] [wɒz; wəz] [kɔːs] [bʌt; bət] ['həʊlsəm] .
Our food was coarse but wholesome .
我们的 食物 曾是 粗 但 健康 .

我们的食物虽然粗糙，但很营养。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [paʊndz] [ɒv; əv] [griːn] [tiː] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
With the exception of three or four pounds of green tea a year for a
和 这 例外 的 三 或者 四 磅 的 绿色的 茶 一个 年 为了 一个
['fæməli] ,
family ,
家庭 ,

除了每年供一家人使用的三四磅绿茶之外，

[wɪtʃ] [kɒst] [ˌjuː 'es] [θriː] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [wiːt] [pə(r)] [paʊnd] , [wiː; wi] [reɪzd] ['evriθɪŋ] [wiː; wi] [et; eɪt]
which cost us three bushels of wheat per pound , we raised everything we ate
哪个 成本 我们 三 蒲式耳 的 小麦 每 磅 , 我们 提高 一切 我们 吃
.
.
.

每磅小麦要花我们三蒲式耳，我们吃的所有东西都是我们自己种的。

[wiː; wi] [ˌmænju'fæktʃəd] ['aʊə(r)] [əʊn] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['pɜːrtʃəst] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen]
We manufactured our own clothes and purchased nothing except now and then
我们 制造 我们的 自己的 衣服 和 购买 没有什么 除了 现在 和 然后
[ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] [ɔː(r)] [sʌm; səm] ['traɪflɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɒv; əv] ['fɒrən] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ɒv; əv]
a black silk handkerchief or some trifling article of foreign manufacture of
一个 黑色的 丝绸 手帕 或者 一些 琐事 文章 的 外国的 生产 的
[ðə; ði] [kaɪnd] .
the kind .
这 种类 .

我们自己制作衣服，除了偶尔买一条黑色丝绸手帕或一些类似的外国小玩意儿之外，什么也不买。

[wiː; wi] [lɪvd; 'laɪvd] ['sɪmpli] , [jet] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] — ['envid] [nəʊ] [wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz]
We lived simply , yet comfortably — envied no one , for no one was
我们 居住地 简单地 , 然而 舒适地 — 令人羡慕 不 一 , 为了 不 一 曾是
['betə(r)] [ɒf] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] .
better off than his neighbour .
更好的 离开 比 他的 邻居 .

我们生活简朴而舒适——从不羡慕任何人，因为没有人比邻居过得更好。

[ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [lɑːst] ['θɜːti] [j'iəz] , [wʌn] ['hʌndrəd] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [wiːt] , [æt; ət] 2s .
Until within the last thirty years , one hundred bushels of wheat , at 2s .
直到 之内 这 最后的 三十 年 , 一 百 蒲式耳 的 小麦 , 在 2s .

直到最近三十年，一百蒲式耳小麦的价格是 2 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[pə(r)] ['bʊʃl] ,
per bushel ,
每 蒲式耳 ,

每蒲式耳,

[wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] ['fɒrən]
was quite sufficient to give in exchange for all the articles of foreign
曾是 相当 充足的 到 给 在 交换 为了 全部 这 文章 的 外国的
[ˌmænju'fæktʃə(r)] [kən'sjuːmd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæməli] . . . .
manufacture consumed by a large family . . . .
生产 消耗 经过 一个 大的 家庭 . . . .

这笔钱足以换取一个大家庭所消费的所有外国制造的商品……

[ðə; ði] [-]
The [569]
这 [-]

[569]

[əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [həʊm] - [meɪd] [klɒθ] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪn] ['brɔːdklɒθ] [kəʊt] ;
old - fashioned home - made cloth has given way to the fine broadcloth coat ;
老的 - 造型 家 - 制成 布 有 给定 方式 到 这 美好的 府绸 外套 ;

老式的手工布料已被精美的呢绒大衣所取代;

[ðə; ði] ['lɪnzi] - ['wʊlzi] [dresɪz] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd]
the linsey - woolsey dresses of females have disappeared and English and
这 林赛 - 伍尔西 连衣裙 的 女性 有 消失 和 英语 和
[frentʃ] [sɪlks] [biːn] ['sʌbstɪtjuːtɪd] ;
French silks been substituted ;
法语 帛 到过 替代 ;

女士们穿的粗麻布连衣裙已经消失了,取而代之的是英国和法国的丝绸;

[ðə; ði] [naɪs] [kliːn] - ['skaʊərd] [flɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] - ['haʊzɪz] [hæv; həv] [biːn] ['kʌvəd] [baɪ]
the nice clean - scoured floors of the farmers ' houses have been covered by
这 好的 干净的 - 彻底清洗 楼层 的 这 农民 - 房屋 有 到过 涵盖 经过
['brʌs(ə)lz] [k'ɑːpɪts] ;
Brussels carpets ;
布鲁塞尔 地毯 ;

农舍里干净整洁的地板被布鲁塞尔地毯覆盖了起来;

[ðə; ði] ['spɪnɪŋ] [wiːl] [ænd; ənd] [luːm] [hæv; həv] [biːn] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ] [ðə; ði] [pi'ænəʊ] ; [ænd; ənd] [ɪn]
the spinning wheel and loom have been superseded by the piano ; and in
这 旋转 车轮 和 织布机 有 到过 被取代 经过 这 钢琴 ; 和 在
[ʃɔːt] ,
short ,
短的 ,

纺车和织布机已被钢琴所取代;简而言之,

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn] [ɔːl] ['aʊə(r)] [də'mestɪk] ['hæbɪts] [ænd; ənd] ['mænəz] [hæz; həz] ['teɪkən] [pleɪs]
a complete revolution in all our domestic habits and manners has taken place
一个 完全的 革命 在 全部 我们的 国内的 习惯 和 礼仪 有 已采取 地方
— [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [det]
— the consequences of which are the accumulation of an enormous debt
— 这 结果 的 哪个 是 这 积累 的 一个 巨大的 债务
[ə'pɒn] ['aʊə(r)] ['ʃəʊldəz] [ænd; ənd] [ɪts] ['nætʃ(ə)rəl] [kən'kɒmɪtənt] ,
upon our shoulders and its natural concomitant ,
之上 我们的 肩膀 和 它是 自然的 伴随物 ,

我们所有的家庭习惯和礼仪都发生了彻底的变革——其后果是我们肩负起了巨额债务及其必然伴随的后果,

[pə'lɪtɪk(ə)l] [straɪf] .
political strife .
政治的 冲突 .

政治纷争。

['stjʊdnts] [ɒv; əv] [kə'neɪdiən] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl] [æt; ət] [wʌns] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɒv; əv] - ,
Students of Canadian history will at once recall the story of the Rebellion of 1837 ,
学生 的 加拿大 历史 将要 在 一次 记起 这 故事 的 这 叛乱 的 - ,

学习加拿大历史的学生会立刻想起1837年叛乱的故事。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['gʌvənmənt] , [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [baɪ] [lɔːd] ['dʌrəm] ,
the struggle for constitutional government , the investigation by Lord Durham ,
这 斗争 为了 宪法 政府 , 这 调查 经过 主 达勒姆 ,

争取宪政政府的斗争，杜伦勋爵的调查，

[ðə; ði] [rɪ'piːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprefə'renʃ(ə)l] [wiːt] ['djuːtiz] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ðə; ði] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [kə'neɪdiən] [ˌɪndɪ'pendəns] ,
the repeal of the preferential wheat duties in England , the agitation for Canadian independence ,
这 废除 的 这 优惠 小麦 职责 在 英格兰 , 这 搅动 为了 加拿大 独立 ,

英国废除小麦优惠关税，加拿大争取独立的运动，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [greɪt] ['kwestʃənz] [ðæt] [səʊ] ['sɪəriəsli] [dɪ'stɜːbd] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['piːp(ə)l] .
and other great questions that so seriously disturbed the peace of the Canadian people .
和 其他 伟大的 问题 那 所以 严重地 不安 这 和平 的 这 加拿大 人们 .

以及其他严重扰乱加拿大人民安宁的重大问题。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] - ['grəʊɪŋ] [peɪnz] - [ɒv; əv] [ə; eɪ] [prə'gresɪv] ['piːp(ə)l] .
They were the ' growing pains ' of a progressive people .
他们 是 这 - 生长 疼痛 - 的 一个 进步 人们 .

这是进步民族成长过程中的“阵痛”。

[ðə; ði] [kraɪ'miən] [wɔː(r)] , [ɪn] - - - , [geɪv] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðəʊ] ['temprəri] [buːm] [tuː; tə] [kə'neɪdiən] [fɑːm] ['prɒdʌkts] .
The Crimean War , in 1854 - 56 , gave an important though temporary boom to Canadian farm products .
这 克里米亚 战争 , 在 - - - , 给予 一个 重要的 尽管 暂时的 繁荣 到 加拿大 农场 产品 .

1854-56 年的克里米亚战争给加拿大农产品带来了一次重要但短暂的繁荣。

[ˌresɪ'prɒsəti] [wɪð] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ['ɒfəd] [ə; eɪ] ['prɒfɪtəb(ə)l] ['mɑːkɪt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
Reciprocity with the United States from 1855 to 1866 offered a profitable market that had been closed for many years .
互惠 和 这 团结的 各州 从 - 到 - 提供 一个 有利可图 市场 那 有 到过 关闭 为了 许多 年 .

1855 年至 1866 年间与美国的互惠政策提供了一个利润丰厚的市场，而该市场此前已关闭多年。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːp] ,
Then came the close of the great civil war in the United States and the opening up of the cheap ,
然后 来了 这 关闭 的 这 伟大的 民用 战争 在 这 团结的 各州 和 这 开幕 向上 的 这 便宜的 ,

随后，美国内战结束，廉价市场开始开放。

['fɜːtaɪl] ['preəri] [lændz][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [west] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
fertile prairie lands of the Middle West to the hundreds of thousands of
沃 草原 土地 的 这 中间 西方 到 这 数百 的 数千 的
['fɑːrmərz][set] [friː] [frɒm; frəm] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] .
farmers set free from military service .
农民 放 自由的 从 军队 服务 .

从美国中西部肥沃的草原到数十万从兵役中解放出来的农民。

[ðɪs] ['westwəd] ['muːvmənt] [wɒz; wəz][dʒɔɪnd][baɪ] ['meni] ['fɑːrmərz][frɒm; frəm][ɒn'teəriəʊ] ; [ðeə(r)]
This westward movement was joined by many farmers from Ontario ; there
这 向西 移动 曾是 加入 经过 许多 农民 从 安大略省 ; 那里
[wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'zɑːstrəs] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪn] ['prɒdʌkts] ,
was a disastrous competition in products ,
曾是 一个 灾难性的 竞赛 在 产品 ,

许多来自安大略省的农民也加入了这场西进运动；产品竞争异常激烈，造成了灾难性的后果。

[ænd; ənd][æn; ən]['ɪərə][ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dɪ'preʃn] [set] [ɪn][dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] .
and an era of agricultural depression set in just before Confederation .
和 一个 时代 的 农业 沮丧 放 在 只是 前 联盟 .

在联邦成立前夕，农业萧条时期来临。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðiːz] ['dɪfɪkəltɪz] [ðæt] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti]
It was because of these difficulties that Confederation became a possibility
它 曾是 因为 的 这些 困难 那 联盟 成为 一个 可能性
[ænd; ənd][ə; eɪ] [nə'sesəti] .
and a necessity .
和 一个 必要性 .

正是由于这些困难，邦联才成为可能，也成为必然。

[ðə; ði] [njuː] [pə'lɪtɪk(ə)l]['ɪərə] [ˌɪntrə'djuːst] [ə; eɪ] [njuː] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['pɪəriəd] ,
The new political era introduced a new agricultural period ,
这 新的 政治的 时代 介绍 一个 新的 农业 时期 ,

新的政治时代开启了新的农业时期，

[wɪtʃ] [bɪ'gæn]['ʌndə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [pə'hæps] [æz; əz] [ʌn'feɪvərəbl] [ænd; ənd][æz; əz]
which began under conditions that were perhaps as unfavourable and as
哪个 开始 在下面 状况 那 是 也许 作为 不利 和 作为
[ʌn'prɒmɪsɪŋ] [æz; əz][hæd; həd] [biːn] [ɪk'spɪəriənst] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][hɑːf][ə; eɪ] ['sentʃəri] .
unpromising as had been experienced for over half a century .
不乐观 作为 有 到过 经验丰富的 为了 超过 一半 一个 世纪 .

这一切的开端，或许是在过去半个多世纪以来最不利、最没有希望的条件下发生的。

[ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['fɑːmɪŋ] , - - -
The Growth of Scientific Farming , 1867 - 88
这 生长 的 科学 农业 , - - -

科学农业的发展，1867-88年

[ðə; ði]['pɪəriəd] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [diːl] [wɪð] [bɪ'gɪnz] [wɪð] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] - [ænd; ənd]
The period that we shall now deal with begins with Confederation in 1867 and
这 时期 那 我们 将 现在 交易 和 开始 和 联盟 在 - 和
[ɪk'stendz; ek-][tuː; tə] - ,
extends to 1888 ,
扩展 到 - ,

我们现在要讨论的时期从1867年联邦成立开始，一直延续到1888年。

[wen] [ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [-]
when a provincial [570]
什么时候 一个 省级 [-]

当一个省[570]

[ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˈæɡrɪkʌltʃə(r)][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ænd; ənd][æn; ən]
minister of Agriculture was appointed for the first time and an
部长 的 农业 曾是 任命 为了 这 第一的 时间 和 一个
[ˌɪndɪˈpendənt] [dɪˈpɑːtmənt] [ˈɔːɡənaɪzd] .
independent department organized .
独立的 部门 组织 .

首次任命农业部长，并成立了独立的农业部。

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [wɒt] [ɪz] [naʊ] [ɒnˈteəriəʊ][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [ˈʌpə(r)] [ˈkænədə] ;
From 1792 to 1841 what is now Ontario was known as Upper Canada ;
从 - 到 - 什么 是 现在 安大略省 曾是 已知 作为 上 加拿大 ;

从 1792 年到 1841 年，现在的安大略省被称为上加拿大；

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [ˈprɒvɪns] [ɒv; əv][ˈkænədə] ,
from 1841 to 1867 it was part of the United Province of Canada ,
从 - 到 - 它 曾是 部分 的 这 团结的 省 的 加拿大 ,

从1841年到1867年，它是加拿大联合省的一部分。

[ˈbiːɪŋ] [nəʊn] [æz; əz][ˈkænədə] [west] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm] [kwɪˈbek] [ɔː(r)][ˈkænədə] [iːst] .
being known as Canada West to distinguish it from Quebec or Canada East .
存在 已知 作为 加拿大 西方 到 区分 它 从 魁北克 或者 加拿大 东方 .

被称为加拿大西部，以区别于魁北克或加拿大东部。

[ɪn] - , [haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [riˈzjuːmd] [ɪts][ˈfɔːmə(r)][ˈsteɪtəs][æz; əz][ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈprɒvɪns] ,
In 1867 , however , it resumed its former status as a separate province ,
在 - , 然而 , 它 恢复 它是 以前的 地位 作为 一个 分离 省 ,

然而，1867年，它恢复了以前作为独立省份的地位。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] [neɪm] [ɒv; əv][ɒnˈteəriəʊ] .
but with the new name of Ontario .
但 和 这 新的 姓名 的 安大略省 .

但新名称是安大略省。

[ɪn][ðə; ði][fɔːˈmeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] [ˈæɡrɪkʌltʃə(r)][wɒz; wəz] [pleɪst]
In the formation of the government of the province agriculture was placed
在 这 形成 的 这 政府 的 这 省 农业 曾是 放置
[ˈʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kəˈmɪʃənə(r)] ,
under the care of a commissioner ,
在下面 这 关心 的 一个 专员 ,

在省政府组建过程中，农业被置于一名专员的管辖之下。

[huː] , [haʊˈevə(r)] , [held] [əˈnʌðə(r)] [pɔːtˈfəʊliəʊ][ɪn][ðə; ði][ˈkæbɪnət] .
who , however , held another portfolio in the cabinet .
WHO , 然而 , 握住 其他 文件夹 在 这 内阁 .

然而，他在内阁中还担任另一个职务。

[dʒɒn] [ˈkɑːlɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmɪʃənə(r)] [ɒv; əv][ˈpʌblɪk] [wɜːks] [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ]
John Carling was appointed commissioner of Public Works and also
约翰 卡灵 曾是 任命 专员 的 民众 作品 和 还
[kəˈmɪʃənə(r)] [ɒv; əv][ˈæɡrɪkʌltʃə(r)] .
commissioner of Agriculture .
专员 的 农业 .

约翰·卡林被任命为公共工程专员兼农业专员。

[ɒn] [ˈteɪkɪŋ] [ˈɒfɪs] [ˈkɑːlɪŋ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˌæɡrɪˈkʌltʃərəl] [ˌɔːrɡənəˈzeɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒvɪns]
On taking office Carling found the following agricultural organizations of the province
在 采取 办公室 卡灵 成立 这 下列的 农业 组织 的 这 省
[ˈredi] [tuː; tə][ˌsiː ˈəʊ] - [ˈɒpəreɪt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] :
ready to co - operate with the government :
准备好 到 合作 - 操作 和 这 政府 :

卡林上任后发现，该省以下农业组织已准备好与政府合作：

['sɪksti] - [θriː] ['dɪstrɪkt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [sə'saɪətiz] , [iːtʃ] ['hævɪŋ] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [brɑːntʃ] ['taʊnʃɪp]
sixty - three district agricultural societies , each having one or more branch township
六十 - 三 区 农业 社会 , 每个 拥有 一 或者 更多的 分支 乡
[sə'saɪətiz] ['ʌndə(r)][ɪts][keə(r)] ,
societies under its care ,
社会 在下面 它是 关心 ,

六十三个地区农业协会，每个协会下辖一个或多个乡镇分协会，

[ænd; ənd][ɔːl] [rɪ'siːvɪŋ] ['ænjuəl] ['gʌvənmənt] [grɑːnts][ɒv; əv] ['slaɪtli] ['əʊvə(r)] $50 , - ; [ə; eɪ]
and all receiving annual government grants of slightly over $50 , 000 ; a
和 全部 接收 年度的 政府 拨款 的 轻微地 超过 $50 , - ; 一个
[prə'vɪnʃ(ə)l] [bɔːd] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
provincial board of agriculture ,
省级 木板 的 农业 ,

所有这些机构每年都获得略高于 5 万美元的政府拨款；一个省农业委员会，

[wɪð] [ɪts][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][ænd; ənd][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [wɜːk] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [fruːt] - ['groʊərz] -
with its educational and exhibition work ; and a fruit - growers '
和 它是 教育 和 展览 工作 ; 和 一个 水果 - 种植者 -
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
association ,
协会 ,

及其教育和展览工作；以及一个水果种植者协会，

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] ['teɪkən]['ʌndə(r)] ['gʌvənmənt] [də'rekʃ(ə)n][ænd; ənd]['gɪv(ə)n][faɪ'nænʃ(ə)l]
now for the first time taken under government direction and given financial
现在 为了 这 第一的 时间 已采取 在下面 政府 方向 和 给定 金融的
[ə'sɪstəns] .
assistance .
协助 .

这是首次在政府指导下进行，并获得了财政援助。

[wʌn]['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'mɪʃənərz] [fɜːst] [rɪ'pɔːt] [wɪl] [sɜːv] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði]
One extract from the commissioner's first report will serve to show the
一 提炼 从 这 专员的 第一的 报告 将要 服务 到 展示 这
[kən'dɪʃn] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][ɪn][ɒn'teəriəʊ] [wen] [ðə; ði] [də'mɪnjən] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
condition of agriculture in Ontario when the Dominion was born .
状况 的 农业 在 安大略省 什么时候 这 自治领 曾是 出生 .

从专员的第一份报告中摘录的一段话，可以了解加拿大自治领成立之时安大略省的农业状况。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [fækt] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst][jɪə(r)][ɪn][pə'tɪkjələ(r)] ['məʊə(r)] [ænd; ənd]
' It is an encouraging fact that during the last year in particular mowers and
- 它 是 一个 鼓励 事实 那 期间 这 最后的 年 在 特别的 割草机 和
['riːpəz] [ænd; ənd]['leɪbə(r)] - ['seɪvɪŋ] ['ɪmplɪm(ə)nts][hæv; həv][nɒt]['əʊnli] [ɪn'kriːst] [ɪn][ðə; ði]['əʊldə]
reapers and labour - saving implements have not only increased in the older
收割者 和 劳动 - 保存 实施 有 不是 仅有的 增加 在 这 老
['dɪstrɪkts] ,
districts ,
地区 ,

“令人鼓舞的是，尤其是在过去一年里，割草机、收割机和省力农具不仅在老城区有所增加，

[bʌt; bət][hæv; həv] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː] [njuː] [wʌnz] , [ænd; ənd]['ɪntuː]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
but have found their way into new ones , and into places where they were
但 有 成立 他们的 方式 进入 新的 一个 , 和 进入 地方 在哪里 他们 是
[bɪ'fɔː(r)] ['præktɪkli] [ˌʌn'nəʊn] .
before practically unknown .
前 几乎 未知 .

但它们已经找到了进入新领域的方法，进入了以前几乎无人知晓的地方。

[ðɪs] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [rɪˈzʌlt] [hæz; həz] , [nəʊ] [daʊt] , [ˈmeɪnli] [əˈrɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] , [ɔː(r)]

This beneficial result has , no doubt , mainly arisen from the difficulty , or

这 有利 结果 有 ， 不 怀疑 ， 主要 出现 从 这 困难 ， 或者

[ˈrɑːðə(r)][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [ɪmˌpɒsəˈbɪləti] ,

rather in some cases impossibility ,

相当 在 一些 案例 不可能 ，

毫无疑问，这一有益结果主要源于困难，或者更确切地说，在某些情况下源于不可能。

[ɒv; əv] [ˈgetɪŋ] [ˈleɪbə(r)][æt; ət][ˈeni] [praɪs] . -

of getting labour at any price . '

的 获得 劳动 在 任何 价格 . -

不惜一切代价获取劳动力。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [əˈpɪə(r)] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɒv; əv] [ˈʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] [fɑːm] [ˈleɪbə(r)] ,

It would appear , therefore , that the question of shortage of farm labour ,

它 会 出现 ， 所以 ， 那 这 问题 的 短缺 的 农场 劳动 ，

因此，农业劳动力短缺问题似乎……

[səʊ] [mʌtʃ] [kəmˈpleɪnd] [ɒv; əv][ɪn][ˈriːs(ə)nt] [jˈɪəz] , [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][lɪv; laɪv][wʌn][fɔː(r); fə(r)] [ˈfɔːti]

so much complained of in recent years , has been a live one for forty

所以 很多 抱怨 的 在 最近的 年 ， 有 到过 一个 居住 一 为了 四十

[jˈɪəz] [ænd; ənd][mɔː(r)] .

years and more .

年 和 更多的 .

近年来备受诟病的这座建筑，已经存在了四十多年。

[ɪn][ðə; ði][ˈsekənd] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɪʃənə(r)] (-) [ˈspeʃ(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][daɪˈrɛktɪd]

In the second report of the commissioner (1869) special attention was directed

在 这 第二 报告 的 这 专员 (-) 特别的 注意力 曾是 指导

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɒv; əv][ˌægrɪˈkʌltʃərəl][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] ,

to the question of agricultural education ,

到 这 问题 的 农业 教育 ，

在专员的第二份报告（1869年）中，特别关注了农业教育问题。

[ænd; ənd][ðə; ði] [səˈdʒestʃən] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

and the suggestion was made that the agricultural department of the

和 这 建议 曾是 制成 那 这 农业 部门 的 这

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvetnri] [ˈkɒlɪdʒ] [mait] [gɪv] [sʌm; səm] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

university and the veterinary college might give some instruction to the

大学 和 这 兽医 大学 可能 给 一些 操作说明 到 这

[ˈtiːtʃə(r)z] [æt; ət][ðə; ði][ˈnɔːm(ə)l] [skuːl] .

teachers at the normal school .

教师 在 这 普通的 学校 .

有人建议，大学农业系和兽医学院可以对师范学校的教师进行一些指导。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [æn; ən] [ədˈvɑːnst] [step] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] . [-]

In the following year , however , an advanced step was taken . [571]

在 这 下列的 年 ， 然而 ， 一个 先进的 步 曾是 已采取 . [-]

但在第二年，就采取了更进一步的措施。[571]

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈnəʊtɪd] [ðæt] [ˈdɑːktər; draɪv] [ˈraɪərsən] [wɒz; wəz][ɪn] [ˈsɪmpəθi] [wɪð] [ˈspeʃ(ə)l][ˌægrɪˈkʌltʃərəl]

It was noted that Dr Ryerson was in sympathy with special agricultural

它 曾是 著名的 那 博士 瑞尔森大学 曾是 在 同情 和 特别的 农业

[ˈtiːtʃɪŋ] [ænd; ənd][hæd; həd][hɪmˈself] [prɪˈpeəd] [ænd; ənd] [ˈpʌblɪʃt] [ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ɒn]

teaching and had himself prepared and published a text - book on

教学 和 有 他自己 准备 和 已发布 一个 文本 - 书 在

[ˈægrɪkʌltʃə(r)] .

agriculture .

农业 .

据悉，赖尔森博士对专门的农业教学深表赞同，他本人还编写并出版了一本农业教科书。

[ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv]
The suggestion was made that the time had arrived for a school of
这 建议 曾是 制成 那 这 时间 有 到达的 为了 一个 学校 的
['præktɪkl] ['saɪəns] .
practical science .
实际的 科学 .

有人建议，现在是时候建立一所实用科学学校了。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['raɪərsən] [hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [rev] . ['dʌbljuː] . [ef] . [klɑːk] ,
At the same time Ryerson had appointed the Rev . W . F . Clark ,
在 这 相同的 时间 瑞尔森大学 有 任命 这 牧师 . W . F . 克拉克 ,

与此同时，莱尔森大学任命了WF·克拉克牧师。

[ðə; ði] ['edɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænədə] ['fɑːmə(r)] ,
the editor of the Canada Farmer ,
这 编辑 的 这 加拿大 农民 ,

《加拿大农民》杂志的编辑，

[tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dɪ'pɑːtmənt] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði]
to visit the Agricultural department at Washington and a few of the
到 访问 这 农业 部门 在 华盛顿 和 一个 很少 的 这
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑːlɪdʒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
agricultural colleges of the United States ,
农业 大学 的 这 团结的 各州 ,

访问华盛顿大学农业系和美国几所农业院校，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kə'lekt] [sʌtʃ] ['præktɪkl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [wʊd] [eɪd] [ɪn] [kə'mensɪŋ] ['sʌmθɪŋ]
and to collect such practical information as would aid in commencing something
和 到 收集 这样的 实际的 信息 作为 会 援助 在 开始 某物
[ɒv; əv] [æn; ən] [ə'næləgəs] ['kærəktə(r)] [ɪn] [ɒn'teəriəʊ] .
of an analogous character in Ontario .
的 一个 类似的 特点 在 安大略省 .

并收集有助于在安大略省开展类似工作的实用信息。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['teknɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ] — [ðə; ði] [skuːl]
It will thus be seen that the two branches of technical training — the School
它 将要 因此 是 已见 那 这 二 分支 的 技术的 训练 — 这 学校
[ɒv; əv] ['præktɪkl] ['saɪəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ] — [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [twɪn] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz]
of Practical Science and the Agricultural College — were really twin institutions
的 实际的 科学 和 这 农业 大学 — 是 真的 双 机构
,
,
,

由此可见，技术培训的两个分支——实用科学学院和农业学院——实际上是孪生机构。

[ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] , [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - , [ɪn] [ðə; ði] ['djuːəl] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [wɜːks] [ænd; ənd]
originating , in the year 1870 , in the dual department of Public Works and
起源 , 在 这 年 - , 在 这 双重的 部门 的 民众 作品 和
['ægrɪkʌltʃə(r)] .
Agriculture .
农业 .

起源于 1870 年的公共工程和农业双部门。

[ðiːz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒrə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪti] [ænd; ənd] ['kʌntri]
These institutions were the outcome of the correlation of city and country
这些 机构 是 这 结果 的 这 相关性 的 城市 和 国家
['ɪndəstriz] ,
industries ,
行业 ,

这些机构是城市和乡村产业相互关联的产物。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['fɑːstərɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ægrɪkʌltʃə(r)][ænd; ənd] [aːts]
which were under the fostering care of the Agriculture and Arts
哪个 是 在下面 这 寄养 关心 的 这 农业 和 艺术
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Association ,
协会 ,

这些作品均由农业艺术协会负责照料。

[æz; əz][ðə; ði][əʊld] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [wɒz; wəz] [naʊ] [nəʊn] .
as the old provincial organization was now known .
作为 这 老的 省级 组织 曾是 现在 已知 .

也就是现在人们所熟知的原省级组织。

[ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['saɪəns] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['nəʊtɪd] , [ɪz] [naʊ] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]
The School of Practical Science , it may be noted , is now incorporated with the
这 学校 的 实际的 科学 , 它 可能 是 著名的 , 是 现在 公司 和 这
[prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
provincial university ,
省级 大学 ,

值得注意的是，实用科学学院现已并入省立大学。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ] [ɪz] [ə'fɪlieɪtɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
and the Agricultural College is affiliated with it .
和 这 农业 大学 是 附属 和 它 .

农业学院也隶属于该学院。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [tuː] [aʊt'stændɪŋ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑːlɪdʒz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
There were at that time two outstanding agricultural colleges in the United States
那里 是 在 那 时间 二 杰出的 农业 大学 在 这 团结的 各州
,
,
,

当时美国有两所杰出的农业学院，

[ðæt] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] .
that of Massachusetts and that of Michigan .
那 的 马萨诸塞州 和 那 的 密歇根州 .

马萨诸塞州的那个和密歇根州的那个。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪd] , [ænd; ənd] , [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɜːk] [dʌn] [æt; ət] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
These were visited , and , based upon the work done at these institutions ,
这些 是 到访 , 和 , 基于 之上 这 工作 完毕 在 这些 机构 ,

我们走访了这些机构，并根据这些机构所做的工作，

[ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ænd; ənd] [sə'dʒestɪv] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [kəm'paɪld] .
a comprehensive and suggestive report was compiled .
一个 综合的 和 暗示性的 报告 曾是 编译 .

一份内容全面且富有启发性的报告已编制完成。

[ɪ'miːdiət] ['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz]['teɪkən][ə'pɒn][ðə; ði] [ˌrekəmen'deʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] , [ænd; ənd]
Immediate action was taken upon the recommendations of this report , and
即时 行动 曾是 已采取 之上 这 建议 的 这 报告 , 和
[ə; eɪ][trækt][ɒv; əv][lænd] ,
a tract of land ,
一个 通道 的 土地 ,

根据这份报告的建议，立即采取了行动，并购买了一块土地。

[sɪks] ['hʌndrəd] ['eɪkəz] [ɪn] [ɪk'stent] , [wɒz; wəz] ['pɜːrtʃəst] [æt; ət] ['mɪmɪkoʊ] , ['sev(ə)n] [maɪlz] [west] [ɒv; əv]
six hundred acres in extent , was purchased at Mimico , seven miles west of
六 百 英亩 在 程度 , 曾是 购买 在 模仿 , 七 英里 西方 的
[tə'rɒntəʊ] .
Toronto .
多伦多 .

在多伦多以西七英里的米米科，购买了一块占地六百英亩的土地。

[bɪ'fɔː(r)] [wɜːk] [kʊd; kəd] [biː; bi] [kə'menst] , [haʊ'evə(r)] ,
Before work could be commenced , however ,
前 工作 可以 是 开始 , 然而 ,

然而，在开工之前，

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ledʒɪslətʃə(r)] [kləʊzd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [njuː] ['gʌvənmənt] [keɪm] ['ɪntuː] ['ɒfɪs] [ɪn]
the life of the legislature closed and a new government came into office in
这 生活 的 这 立法机关 关闭 和 一个 新的 政府 来了 进入 办公室 在
- [wɪð] ['ɑːtʃibɔːld] [mə'kɛlər] [æz; əz] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [aːts] .
1871 with Archibald McKellar as commissioner of Agriculture and Arts .
- 和 阿奇博尔德 麦凯勒 作为 专员 的 农业 和 艺术 .

立法机构的任期结束，1871 年新政府上台，阿奇博尔德·麦凯勒担任农业和艺术专员。

[njuː] ['gʌvənmənts] [fiːl] [kɔːld] [ə'pɒn] [tuː; tə] [prə'məʊt] [njuː] ['meʒəz] .
New governments feel called upon to promote new measures .
新的 政府 感觉 称为 之上 到 推动 新的 措施 .

新政府感到有责任推行新措施。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ruːmə(r)] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [ðæt] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪmɪkoʊ] [fɑːm]
There were rumours and suggestions that the soil of the Mimico farm
那里 是 谣言 和 建议 那 这 土壤 的 这 模仿 农场
[wɒz; wəz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['θɪs(ə)l] [ænd; ənd] ['betə(r)] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [brɪk] - ['meɪkɪŋ] [ðæn; ðən] [tuː; tə]
was productive of thistles and better adapted to brick - making than to
曾是 生产力 的 蓟 和 更好的 改编 到 砖 - 制作 比 到
[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [krɒps] .
the raising of crops .
这 提高 的 农作物 .

有传言和说法称，米米科农场的土壤适合种植蓟，更适合制砖而不是种植庄稼。

['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [tə'rɒntəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði]
Also the location was so close to Toronto that it was feared that the
还 这 地点 曾是 所以 关闭 到 多伦多 那 它 曾是 害怕 那 这
[ət'rækʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wʊd] [tend] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ˌdɪskən'tentɪd] [wɪð] ['kʌntri]
attractions of the city would tend to make the students discontented with country
景点 的 这 城市 会 趋向 到 制作 这 学生 不满 和 国家
[laɪf] .
life .
生活 .

此外，由于该地点距离多伦多非常近，人们担心城市的种种便利会让学生们对乡村生活感到不满。

[fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] ['riːz(ə)nz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ləʊ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [diːmd] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,
For various reasons a change of location was deemed desirable ,
为了 各种各样的 原因 一个 改变 的 地点 曾是 被认为 理想 ,

由于各种原因，更换工作地点被认为是可取的。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv] ['fɑːmə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ledʒɪslətʃə(r)] [wɒz; wəz] [-]
and a committee of farmer members of the legislature was [572]
和 一个 委员会 的 农民 成员 的 这 立法机关 曾是 [-]

立法机关的一个农民成员委员会是[572]

[ə'pɔɪntɪd] .
appointed .
任命 .

已任命。

[prə'fesə(r)] [maɪlz] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪʃɪgən] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ] , [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [tu:; tə] [gɪv]
Professor Miles , of the Michigan Agricultural College , was engaged to give
教授 迈尔斯 , 的 这 密歇根州 农业 大学 , 曾是 已订婚的 到 给
['ekspɜ:t] [əd'vaɪs] ;
expert advice ;
专家 建议 ;

密歇根农业学院的迈尔斯教授受聘提供专家意见；

['ʌðə(r)] [ləʊ'keɪʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['mɔ:tə:n] [lɒdʒ] [fɑ:m] , [nɪə(r)] [gwelf] ,
other locations were examined , and finally Moreton Lodge Farm , near Guelph ,
其他 地点 是 检查 , 和 最后 莫顿 小屋 农场 , 靠近 圭尔夫 ,
[wɒz; wəz] ['pɜ:rtʃəst] .
was purchased .
曾是 购买 .

我们考察了其他地点，最终购买了位于圭尔夫附近的莫顿洛奇农场。

['ɑ:ftə(r)] [sʌm; səm] [prɪ'lɪmɪnəri] ['dɪfɪkəltɪz] , [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ʃerɪf] [ɔ:(r)] ['beɪlɪf]
After some preliminary difficulties , involving the assistance of a sheriff or bailiff
后 一些 初步的 困难 , 涉及 这 协助 的 一个 警长 或者 法警
, [pə'zeʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] ,
, possession was obtained ,
, 拥有 曾是 获得 ,

经过一些初步困难，在警长或法警的协助下，最终获得了房产所有权。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜ:st] [klɑ:s] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['præktɪs] ,
and the first class for instruction in agricultural science and practice ,
和 这 第一的 班级 为了 操作说明 在 农业 科学 和 实践 ,
[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['θɜ:ti] - [wʌn] ['pju:p(ə)lz] [ɪn] [ɔ:l] ,
consisting of thirty - one pupils in all ,
由 的 三十 - 一 学生 在 全部 ,

以及第一届农业科学与实践教学班，共有三十一名学生。

[wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ɒn] [dʒu:n] [wʌn] , - , [wɪð] ['wɪljəm] ['dʒɑ:nztən] [æz; əz] ['rektə(r)] [ɔ:(r)] ['prɪnsəp(ə)l] .
was opened on June 1 , 1874 , with William Johnston as rector or principal .
曾是 打开 在 六月 1 , - , 和 威廉 约翰斯顿 作为 校长 或者 主要的 .

该校于 1874 年 6 月 1 日开学，威廉·约翰斯顿担任校长。

[ðʌs] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [ɒn'teəriəʊ] [sku:l] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [naʊ] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði]
Thus was established the Ontario School of Agriculture , now known as the
因此 曾是 已确立的 这 安大略省 学校 的 农业 , 现在 已知 作为 这
[ɒn'teəriəʊ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ] .
Ontario Agricultural College .
安大略省 农业 大学 .

安大略农业学校由此成立，即现在的安大略农业学院。

[ɪts] ['ænjuəl] [ɪn'rəʊlmənt] [hæz; həz] [grəʊn] [tu:; tə] ['əʊvə(r)] [ˌfɪf'ti:n] ['hʌndrəd] ,
Its annual enrolment has grown to over fifteen hundred ,
它是 年度的 注册 有 生长 到 超过 十五 百 ,

该校年度招生人数已增长至超过1500人。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [naʊ] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz] [ðə; ði] [best] - [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] [məʊst] [sək'sesf(ə)l]
and it is now recognized as the best - equipped and most successful
和 它 是 现在 认可 作为 这 最好的 - 配备 和 最多 成功的
[ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts] [kaɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)] .
institution of its kind in the British Empire .
机构 的 它是 种类 在 这 英国 帝国 .

它现在被公认为大英帝国同类机构中设备最齐全、最成功的机构。

[ɪts] [dɪ'veləpmənt] [ə'lɒŋ] ['præktɪkl] [laɪnz] [ænd; ənd] [ɪts] [ˌrekəg'nɪʃn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pəʊt(ə)nt] ['fæktə(r)] [ɪn]
Its development along practical lines and its recognition as a potent factor in
它是 发展 沿着 实际的 线条 和 它是 认出 作为 一个 强效 因素 在
[prə'vɪnʃ(ə)l] [grəʊθ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːdʒli] [djuː] [tuː; tə] ['dɑːktər; draɪv] [dʒeɪmz] [mɪlz] ,
provincial growth were largely due to Dr James Mills ,
省级 生长 是 很大程度上到期的 到 博士 詹姆斯 米尔斯 ,

它沿着实用路线发展并被公认为促进省份增长的强大因素，这主要归功于詹姆斯·米尔斯博士。

[huː] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ɪn] - , [ænd; ənd] [fɪld] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n]
who was appointed president of the college in 1879 , and filled that position
WHO 曾是 任命 总统 的 这 大学 在 - , 和 已填 那 位置
[ʌn'tɪl] ['dʒænjuəri] - ,
until January 1904 ,
直到 一月 - ,

他于 1879 年被任命为该学院院长，并一直担任该职位至 1904 年 1 月。

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [də'mɪnjən] [bɔːd] [ɒv; əv] ['reɪlweɪ] [kə'mɪʃənəz] .
when he was appointed to the Dominion Board of Railway Commissioners .
什么时候 他 曾是 任命 到 这 自治领 木板 的 铁路 委员 .

他被任命为联邦铁路委员会委员。

['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [də'rekʃ(ə)n] ['fɑːrmərz] - ['ɪnstətjʊt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ɒn'teəriəʊ] [ɪn] - .
Under his direction farmers ' institutes were established in Ontario in 1884 .
在下面 他的 方向 农民 - 机构 是 已确立的 在 安大略省 在 - .

在他的指导下，安大略省于 1884 年建立了农民协会。

['dɑːktər; draɪv] [mɪlz] [wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ] ['dɑːktər; draɪv] [dʒiː] . [siː] . ['kriːlmən] [æz; əz] ['prezɪdənt] .
Dr Mills was succeeded by Dr G . C . Creelman as president .
博士 米尔斯 曾是 成功了 经过 博士 G . C . 克里尔曼 作为 总统 .

米尔斯博士的继任者是克里尔曼博士，他担任校长一职。

[ðə; ði] [nekst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [step] [ɪn] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [əd'vɑːnsmənt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɪn] -
The next important step in agricultural advancement was the appointment in 1880
这 下一个 重要的 步 在 农业 进步 曾是 这 预约 在 -
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɒn'teəriəʊ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [kə'mɪʃ(ə)n] - [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
of the Ontario Agricultural Commission ' to inquire into the agricultural
的 这 安大略省 农业 委员会 - 到 查询 进入 这 农业
[rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [ɒn'teəriəʊ] ,
resources of the Province of Ontario ,
资源 的 这 省 的 安大略省 ,

农业发展的下一个重要步骤是1880年任命安大略省农业委员会"调查安大略省的农业资源"。

[ðə; ði] ['prəʊgres] [ænd; ənd] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ˌðeər'ɪn] [ænd; ənd] ['mætəz] [kə'nektɪd]
the progress and condition of agriculture therein and matters connected
这 进步 和 状况 的 农业 其中 和 事情 连接
[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] . -
therewith . '
由此 . -

该地区农业的进展和状况以及与之相关的事项。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [kən'sistid] [ɒv; əv] [es] . [siː] . [wʊd] , [ðen] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] (
The commission consisted of S . C . Wood , then commissioner of Agriculture (
这 委员会 由……组成 的 S . C . 木头 , 然后 专员 的 农业 (
['tʃeəmən]) , ['ælfrɪd] [eɪtʃ] . ['daɪmənd] (['sekrət(ə)ri]) ,
chairman) , Alfred H . Dymond (secretary) ,
主席) , 阿尔弗雷德 H . 戴蒙德 (秘书) ,

该委员会由时任农业专员S.C.伍德（主席）、阿尔弗雷德·H.戴蒙德（秘书）组成。

[ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːn] ['ʌðə(r)] ['pɜːsənz] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪntrəsts] ,
and sixteen other persons representative of the various agricultural interests ,
和 十六 其他 人 代表 的 这 各种各样的 农业 兴趣 ,

以及其他十六位代表不同农业利益的人士，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd][eks] - ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd] [aːts]
including the president and ex - president of the Agricultural and Arts
包括 这 总统 和 前任 - 总统 的 这 农业 和 艺术

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Association ,
协会 ,

其中包括农业和艺术协会的现任和前任主席，

[prə'fesə(r)] ['wɪljəm] [braʊn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [də'mɪnjən]
Professor William Brown of the Agricultural College , the master of the Dominion
教授 威廉 棕色的 的 这 农业 大学 , 这 掌握 的 这 自治领

[greɪndʒ] ,
Grange ,
农庄 ,

农业学院的威廉·布朗教授，自治领农会的会长

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌentəmə'lɒdʒɪkl] [sə'saɪəti] , [ænd; ənd] [tuː] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
the president of the Entomological Society , and two members of the
这 总统 的 这 昆虫学 社会 , 和 二 成员 的 这

['ledʒɪslətʃə(r)] , ['tɒməs] ['bælənˌtaɪn] [ænd; ənd][dʒɒn]['draɪdən] .
legislature , Thomas Ballantyne and John Dryden .
立法机关 , 托马斯 巴兰坦 和 约翰 德莱顿 .

昆虫学会主席，以及两位立法委员托马斯·巴兰坦和约翰·德莱顿。

[ɪn] - [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət] [tuː] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [kə'mɪʃ(ə)n] , [dʒeɪ] . [biː] .
In 1913 there were but two survivors of this important commission , J . B .
在 - 那里 是 但 二 幸存者 的 这 重要的 委员会 , J . B .

['eɪlzˌwɜːrθ] [ɒv; əv] ['nuːˌbɜːrg] ,
Aylesworth of Newburgh ,
艾尔斯沃思 的 纽堡 ,

1913年，这项重要委托的幸存者只有两人，分别是来自纽堡的JB·艾尔斯沃思。

[ɒnt] . , [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] ['wɪljəm] ['sɔːndəz] , [huː] ,
Ont . , and Dr William Saunders , who ,
安大略省 . , 和 博士 威廉 桑德斯 , WHO ,

安大略省，以及威廉·桑德斯博士，他

['ɑːftə(r)]['əʊvə(r)] ['twenti] [j'iəz] - ['sɜːvɪs] [æz; əz][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [də'mɪnjən]
after over twenty years ' service as director of the Dominion
后 超过 二十 年 - 服务 作为 导演 的 这 自治领

[ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][fɑːrmz] , [hæd; həd] [rɪ'zaɪnd] ['ɒfɪs] [ɪn] - . [-]
Experimental Farms , had resigned office in 1911 . [573]
实验 农场 , 有 辞职 办公室 在 - . [-]

在担任自治领实验农场主任二十多年后，于 1911 年辞职。[573]

[ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['gæðəd]
All parts of the province were visited and information was gathered
全部 部分 的 这 省 是 到访 和 信息 曾是 聚集

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['fɑːrmərz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃ(ə)n] .
from the leading farmers along the lines laid down in the royal commission .
从 这 领导 农民 沿着 这 线条 铺设 向下 在 这 皇家 委员会 .

调查人员走访了该省的各个地区，并按照皇家委员会制定的路线，从主要农民那里收集了信息。

[ɪn] - [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪn] [faɪv] ['vɒljuːmz] .
In 1881 the report was issued in five volumes .
在 - 这 报告 曾是 发布 在 五 卷 .

1881年，该报告分五卷出版。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l] [kə'mɪʃ(ə)n] [rɪ'pɔːt] ['evə(r)] ['ɪʃuːd] [ɪn]
It was without doubt the most valuable commission report ever issued in
它 曾是 没有 怀疑 这 最多 有价值的 委员会 报告 曾经 发布 在
[ɒn'teəriəʊ] ,
Ontario ,
安大略省 ,

毫无疑问，这是安大略省有史以来发布的最有价值的委员会报告。

[ɪf] [nɒt] [ɪn] [ɔːl] ['kænədə] .
if not in all Canada .
如果 不是 在 全部 加拿大 .

即使不是整个加拿大。

[pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌriː'ɪʃuːd] [ə; eɪ]['sekənd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [taɪm] ,
Part of it was reissued a second and a third time ,
部分 的 它 曾是 重新发行 一个 第二 和 一个 第三 时间 ,

其中一部分作品曾第二次、第三次再版。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːmd] [ðə; ði][ɒn'teəriəʊ]['fɑːrmərz]['laɪbrəri] .
and for years it formed the Ontario farmer's library .
和 为了 年 它 形成 这 安大略省 农民的 图书馆 .

多年来，它一直是安大略省农民的图书馆。

['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [wɜːk] [ɒv; əv] ['refrəns] ,
Even to this day it is a valuable work of reference ,
甚至 到 这 天 它 是 一个 有价值的 工作 的 参考 ,

即使在今天，它仍然是一部很有价值的参考著作。

[kən'teɪnɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ə; eɪ][vɑːst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ]
containing as it does a vast amount of practical information and forming
包含 作为 它 做 一个 广阔的 数量 的 实际的 信息 和 成型
[æn; ən][ɪn'væljuəb(ə)l] [sɔːs] [ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
an invaluable source of agricultural history .
一个 无价 来源 的 农业 历史 .

它包含大量实用信息，是农业史的宝贵资料。

[ðə; ði][fɜːst] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] , [ɪn] - ,
The first outcome of this report was the establishment , in 1882 ,
这 第一的 结果 的 这 报告 曾是 这 建立 , 在 - ,

这份报告的第一个成果是，在1882年，

[baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɒn'teəriəʊ]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] ['ɪndəstriz] ,
by the government of the Ontario bureau of Industries ,
经过 这 政府 的 这 安大略省 局 的 行业 ,

由安大略省工业局政府

[æn; ən] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [stə'tɪstɪks] [ɪn] [kə'nekʃn]
an organization for the collection and publication of statistics in connection
一个 组织 为了 这 收藏 和 发布 的 统计数据 在 联系
[wɪð] ['ægrɪkʌltʃə(r)][ænd; ənd]['ælaɪd] ['ɪndəstriz] .
with agriculture and allied industries .
和 农业 和 盟军 行业 .

一个收集和发布与农业及相关行业有关统计数据的组织。

['ɑːtʃibɔːld] [bluː] ,
Archibald Blue ,
阿奇博尔德 蓝色的 ,

阿奇博尔德·布鲁

[huː] [naʊ] [ˈɒkjupaɪz] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʃiːf] [ˈɒfɪsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsensəs] [ænd; ənd] [stəˈtɪstɪks]
who now occupies the position of chief officer of the census and statistics
WHO 现在 占据 这 位置 的 首席 官 的 这 人口普查 和 统计数据
[brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dəˈmɪnjən] [ˈsɜːvɪs] ,
branch of the Dominion service ,
分支 的 这 自治领 服务 ,

他目前担任加拿大联邦人口普查和统计部门的首席官员。

[wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈsekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbjʊərəʊ] .
was appointed the first secretary of the bureau .
曾是 任命 这 第一的 秘书 的 这 局 .

被任命为该局第一秘书。

[ˈæɡrɪkʌltʃə(r)] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [ɪkˈspænd] ,
Agriculture continued to expand ,
农业 持续 到 扩张 ,

农业持续扩张，

[ænd; ənd] [əˌsəʊsɪˈeɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ˈspeʃ(ə)l] [laɪnz]
and associations for the protection and encouragement of special lines
和 协会 为了 这 保护 和 鼓励 的 特别的 线条
[ɪnˈkriːst] [ɪn] [ˈnʌmbə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .
increased in number and in importance .
增加 在 数字 和 在 重要性 .

保护和鼓励特殊线路的协会数量和重要性都提高了。

[ðʌs] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [ˈfjuːə(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈvɪɡərəs] [əˌsəʊsɪˈeɪʃnz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈdeəriɪŋ] :
Thus there were no fewer than three vigorous associations interested in dairying :
因此 那里 是 不 更少 比 三 蓬勃 协会 感兴趣的 在 乳制品 :

因此，当时至少有三个活跃的协会对奶牛养殖业感兴趣：

[ðə; ði] [deɪriːmənz] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [ɒv; əv] [ˈiːstən] [ɒnˈteəriəʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪriːmənz]
the Dairymen's Association of Eastern Ontario , and the Dairymen's
这 奶农 协会 的 东 安大略省 , 和 这 奶农
[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [ɒv; əv] [ˈwestən] [ɒnˈteəriəʊ] ,
Association of Western Ontario ,
协会 的 西 安大略省 ,

安大略省东部奶农协会和安大略省西部奶农协会

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈtɪkjələli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tʃiːz] [ˈɪndəstri] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɒnˈteəriəʊ]
which were particularly interested in the cheese industry , and the Ontario
哪个 是 特别 感兴趣的 在 这 奶酪 行业 , 和 这 安大略省
[ˈkriːməri] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] ,
Creameries Association ,
乳品厂 协会 ,

他们对奶酪行业和安大略省乳品协会特别感兴趣。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈbʌtə(r)] [ˌmænjuˈfæktʃə(r)] .
which was interested in butter manufacture .
哪个 曾是 感兴趣的 在 黄油 生产 .

该公司对黄油生产很感兴趣。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpəʊltri] [əˌsəʊsɪˈeɪʃnz] , [ə; eɪ] [ˈbiːkiːpə(r)] - [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [ænd; ənd] [ˈsevrəl]
There were poultry associations , a beekeepers ' association , and several
那里 是 家禽 协会 , 一个 养蜂人 - 协会 , 和 一些
[lɪv; laɪv] [stɒk] [əˌsəʊsɪˈeɪʃnz] .
live stock associations .
居住 库存 协会 .

当时有家禽协会、养蜂人协会和几个牲畜协会。

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ðə; ði] [səˈdʒestʃən] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðiːz]
From time to time the suggestion was made that the work of these
从 时间 到 时间 这 建议 曾是 制成 那 这 工作 的 这些
[əˌsəʊsɪˈeɪʃnz] ,
associations ,
协会 ,

有人不时建议，这些协会的工作，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈæɡrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [aːts] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and that of the Agriculture and Arts Association and of the
和 那 的 这 农业 和 艺术 协会 和 的 这
[ˈbjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ˈɪndəstriz] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌsiː ˈəʊ] - [ˈɔːrdɪˌneɪtɪd] ,
bureau of Industries , should be co - ordinated ,
局 的 行业 , 应该 是 合作 - 协调 ,

农业艺术协会和工业局的工作也应协调一致。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˈæɡrɪkʌltʃə(r)] [ˈɔːɡənaɪzd] [ˈʌndə(r)] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv]
and a strong department of Agriculture organized under a minister of
和 一个 强的 部门 的 农业 组织 在下面 一个 部长 的
[ˈæɡrɪkʌltʃə(r)] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkt] [pɔːtˈfəʊliəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ɒnˈteəriəʊ] [ˈkæbɪnət] .
Agriculture holding a distinct portfolio in the Ontario cabinet .
农业 保持 一个 清楚的 文件夹 在 这 安大略省 内阁 .

安大略省政府设立了强大的农业部，由一位在内阁中拥有独立职务的农业部长领导。

[prəˈvɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈledʒɪslətʃə(r)] [ɪn] - ,
Provision for this was made by the legislature in 1888 ,
条款 为了 这 曾是 制成 经过 这 立法机关 在 - ,

立法机关于1888年对此作出了规定。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] [tʃɑːlz] [ˈdrʊəri] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˈæɡrɪkʌltʃə(r)] .
and in that year Charles Drury was appointed the first minister of Agriculture .
和 在 那 年 查尔斯 德鲁里 曾是 任命 这 第一的 部长 的 农业 .

同年，查尔斯·德鲁里被任命为第一任农业部长。

[ðə; ði] [ˈbjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ˈɪndəstriz] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈnjuːkliəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənt] ,
The bureau of Industries was taken as the nucleus of the department ,
这 局 的 行业 曾是 已采取 作为 这 核 的 这 部门 ,
[ænd; ənd] [ˈɑːtʃibɔːld] [bluː] ,
and Archibald Blue ,
和 阿奇博尔德 蓝色的 ,

工业局被选为该部门的核心，而阿奇博尔德·布鲁

[ðə; ði] [ˈsekrət(ə)ri] , [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈdepjuti] [ˈmɪnɪstə(r)] .
the secretary , was appointed deputy minister .
这 秘书 , 曾是 任命 副 部长 .

该秘书被任命为副部长。

[wiː; wi] [hæv; həv] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [riˈækʃn] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ɒnˈteəriəʊ] [ˈæɡrɪkʌltʃə(r)] [ˈɑːftə(r)]
We have referred to the reaction that took place in Ontario agriculture after
我们 有 指 到 这 反应 那 采取 地方 在 安大略省 农业 后
[ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈsɪv(ə)l] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [-]
the close of the American Civil War and the [574]
这 关闭 的 这 美国人 民用 战争 和 这 [-]

我们提到了美国内战结束后安大略省农业发生的反应，以及[574]

[ˌæbrəˈɡeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌresɪˈprɒsəti] [ˈtriːti] .
abrogation of the reciprocity treaty .
废除 的 这 互惠 条约 .

废除互惠条约。

[ðə; ði] [haɪ] [praisiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪ'miən] [wɔː(r)] ['pɪəriəd] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [dɪsə'pɪəd] ,
The high prices of the Crimean War period had long since disappeared ,
这 高的 价格 的 这 克里米亚 战争 时期 有 长的 自从 消失 ,

克里米亚战争时期的高物价早已消失。

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [hæd; həd] [biːn] ['nærəud] ,
the market to the south had been narrowed ,
这 市场 到 这 南 有 到过 范围缩小 ,

南部的市场已经缩小。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['westən] [steɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['pɔːrɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [iːst] [ðə; ði] [tʃiːp] [greɪn] ['prɒdʌkts]
and the Western States were pouring into the East the cheap grain products
和 这 西 各州 是 浇注 进入 这 东方 这 便宜的 粮食 产品
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['vɜːdʒɪn] [sɔɪl] .
of a rich virgin soil .
的 一个 富有的 处女 土壤 .

西部各州将肥沃处女地出产的廉价粮食产品大量运往东部。

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dɪ'preʃn] [hʌŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
Agricultural depression hung over the province for years .
农业 沮丧 悬挂 超过 这 省 为了 年 .

该省多年来一直笼罩着农业萧条的阴霾。

['grædʒuəli] , [haʊ'evə(r)] , [θruː] [ðə; ði] ['ɜːli] ['eɪtɪz] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [ðeə(r)]
Gradually , however , through the early eighties the farmers began to recover their
逐步地 , 然而 , 通过 这 早期的 八十年代 这 农民 开始 到 恢复 他们的
['fɔːmə(r)] ['prɒspərəs] [kən'dɪʃn] ,
former prosperous condition ,
以前的 繁荣 状况 ,

然而，到了八十年代初期，农民们逐渐开始恢复他们以前富裕的状况。

['sendɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋ] ['ʃɪpmənts] [ɒv; əv] ['bɑːli] , [ʃiːp] , ['hɔːsɪz] , [egz] ,
sending increasing shipments of barley , sheep , horses , eggs ,
发送 增加 货物 的 大麦 , 羊 , 马匹 , 鸡蛋 ,

不断增加大麦、绵羊、马匹、鸡蛋的出货量

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːstən] [steɪts] ,
and other commodities to the cities of the Eastern States ,
和 其他 商品 到 这 城市 的 这 东 各州 ,

以及其他商品运往东部各州的城市，

[səʊ] [ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːrɪŋ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
so that at the close of the period to which we are referring agricultural
所以 那 在 这 关闭 的 这 时期 到 哪个 我们 是 指 农业
[kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['feɪvərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] ['neɪtʃə(r)] .
conditions were of a favourable and prosperous nature .
状况 是 的 一个 有利 和 繁荣 自然 .

因此，在我们所说的这段时期结束时，农业条件处于有利和繁荣的状态。

[ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['pɪəriəd] , - - -
The Modern Period , 1888 - 1912
这 现代的 时期 , - - -

现代时期，1888-1912年

[ɪn] - [ə; eɪ] [njuː] ['pɪəriəd] [ɪn] [ˌɒn'teriˌoʊz] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [bɪ'gɪnz] .
In 1888 a new period in Ontario's agricultural history begins .
在 - 一个 新的 时期 在 安大略省的 农业 历史 开始 .

1888年，安大略省的农业史进入了一个新的时期。

[ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [lɪŋkt] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [njuː]
The working forces of agriculture were being linked together in the new
这 在职的 力量 的 农业 是 存在 链接 一起 在 这 新的
[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] .
department of Agriculture .
部门 的 农业 .

农业劳动力被整合到新成立的农业部中。

[tʃɑːlz] ['drʊəri] , [ðə; ði] [fɜːst] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] , [held] ['ɒfɪs] [ʌn'tɪl] - , ['biːɪŋ]
Charles Drury , the first minister of Agriculture , held office until 1890 , being
查尔斯 德鲁里 , 这 第一的 部长 的 农业 , 握住 办公室 直到 - , 存在
[sək'siːdɪd] [baɪ][dʒɒn]['draɪdən] ,
succeeded by John Dryden ,
成功了 经过 约翰 德莱顿 ,

首任农业部长查尔斯·德鲁里任职至1890年，其后由约翰·德莱顿接任。

[huː] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ʌn'tɪl] - ,
who continued in charge of the department until 1905 ,
WHO 持续 在 收费 的 这 部门 直到 - ,

他一直担任该部门负责人直至1905年。

[wen] [ə; eɪ] [kən'sɜːvətɪv] ['gʌvənmənt] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪbərəl] ['gʌvənmənt] [ðæt]
when a conservative government took the place of the liberal government that
什么时候 一个 保守的 政府 采取 这 地方 的 这 自由主义 政府 那
[hæd; həd] [biːn] [ɪn]['paʊə(r)] [sɪns] - .
had been in power since 1871 .
有 到过 在 力量 自从 - .

保守派政府取代了自 1871 年以来一直执政的自由派政府。

[tuː] ['fæktəz] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
Two factors immediately began to play a most important part in the agricultural
二 因素 立即地 开始 到 玩 一个 最多 重要的 部分 在 这 农业
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] :
situation :
情况 :

有两个因素立即开始对农业形势产生至关重要的影响：

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] - ['westən] [lændz][baɪ][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'neɪdiən]
the opening up of the north - western lands by the completion of the Canadian
这 开幕 向上 的 这 北 - 西 土地 经过 这 完成 的 这 加拿大
[pə'sɪfɪk] ['reɪlweɪ] [ɪn] - ,
Pacific Railway in 1886 ,
太平洋 铁路 在 - ,

1886年加拿大太平洋铁路的建成，标志着西北地区的开发利用。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'næktmənt] , [ɒn][ɒk'təʊbə(r)][sɪks] , - , [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'kɪnli] [haɪ] ['tærɪf][baɪ][ðə; ði]
and the enactment , on October 6 , 1890 , of the McKinley high tariff by the
和 这 颁布 , 在 十月 6 , - , 的 这 麦金利 高的 关税 经过 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] .
United States .
团结的 各州 .

1890 年 10 月 6 日，美国颁布了麦金利高关税法。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ə'træktɪd] [ˌɒn'teriˌəʊz] ['sɜːpləs] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
The former attracted Ontario's surplus population ,
这 以前的 吸引 安大略省的 剩余 人口 ,

前者吸引了安大略省的剩余人口，

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][nəʊ][lɒŋgə(r)]['prɒfɪtəb(ə)l][ɔː(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [grəʊ] [wiːt] [ɪn][ðə; ði]
and made it no longer profitable or desirable to grow wheat in the
和 制成 它 不 更长 有利可图 或者 理想 到 生长 小麦 在 这
['prɒvɪns] [fɔː(r); fə(r)][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] ;
province for export ;
省 为了 出口 ;

使得在该省种植小麦出口不再有利可图或令人向往;

[ðə; ði]['lætə(r)] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔːz] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][ɒv; əv] ['bɑːli] , [lɪv; laɪv] [stɒk] , ['bʌtə(r)] ,
the latter closed the doors to the export of barley , live stock , butter ,
这 后者 关闭 这 门 到 这 出口 的 大麦 , 居住 库存 , 黄油 ,
[ænd; ənd] [egz] .
and eggs .
和 鸡蛋 .

后者关闭了大麦、牲畜、黄油和鸡蛋的出口大门。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['despərət] ; ['ægrɪkʌltʃə(r)][wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv]
The situation was desperate ; agriculture was passing through a period of
这 情况 曾是 绝望的 ; 农业 曾是 通过 通过 一个 时期 的
[məʊst] ['traɪɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] .
most trying experience .
最多 尝试 经验 .

情况十分危急;农业正经历着极其艰难的时期。

['eni] ['ʌðə(r)] ['ɪndəstri] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['bæŋkrʌptɪd] .
Any other industry than that of agriculture would have been bankrupted .
任何 其他 行业 比 那 的 农业 会 有 到过 破产 .

除农业以外,其他任何行业都可能破产。

[ðə; ði]['əʊnli] [həʊp] [ɒv; əv][ðə; ði][ɒn'teəriəʊ]['fɑːmə(r)] [naʊ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɑːkɪt] .
The only hope of the Ontario farmer now was in the British market .
这 仅有的 希望 的 这 安大略省 农民 现在 曾是 在 这 英国 市场 .

安大略省农民现在唯一的希望寄托在英国市场。

[ðə; ði] ['seɪlz] [ɒv; əv][wʌn][ɒn'teəriəʊ] ['prɒdʌkt] , ['fæktri; 'fæktəri] [tʃiːz] ,
The sales of one Ontario product , factory cheese ,
这 销售量 的 一 安大略省 产品 , 工厂 奶酪 ,

安大略省某款产品——工厂奶酪的销量

[hæd; həd] [biːn] ['stedəli] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [kən'sjuːmɪŋ] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]
had been steadily increasing in the great consuming districts of England and
有 到过 稳步 增加 在 这 伟大的 消费 地区 的 英格兰 和
['skɒtlənd] ,
Scotland ,
苏格兰 ,

在英格兰和苏格兰的主要消费地区,这种现象一直在稳步增长。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['prɒdʌkts] [-]
and there was reason to believe that other products [575]
和 那里 曾是 原因 到 相信 那 其他 产品 [-]

并且有理由相信其他产品[575]

[mait] [biː; bi][səʊld][tuː; tə]['iːkwəl] [əd'vɑːntɪdʒ] .
might be sold to equal advantage .
可能 是 卖 到 平等的 优势 .

或许可以以同样的利润出售。

['deəriɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn][laɪn][ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [wɜːk] [ðæt] [helpt] [tuː; tə][taɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði]
Dairying was the one line of agricultural work that helped to tide over the
乳制品 曾是 这 一 线 的 农业 工作 那 帮助 到 潮 超过 这
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['naɪntiz] .
situation in the early nineties .
情况 在 这 早期的 九十年代 .

在九十年代初期，奶牛养殖业是唯一能够帮助人们度过难关的农业产业。

[ðə; ði] ['meθədz] [ðæt] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [tʃiːz] ['ɪndəstri] [mʌst; məst][biː; bi]
The methods that had succeeded in building up the cheese industry must be
这 方法 那 有 成功了 在 建筑 向上 这 奶酪 行业 必须 是
[ə'plaɪd] [tuː; tə]['ʌðə(r)] [laɪnz] ,
applied to other lines ,
应用 到 其他 线条 ,

那些成功建立起奶酪产业的方法必须应用到其他产业链中。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ɔːgənaɪzd] ['fɔːsɪz] [mʌst; məst][biː; bi][ˌsiː 'əʊ] - ['ɔːrdɪˌneɪtɪd][ɪn] ['kæriɪŋ] [ðɪs] [aʊt] .
and all the organized forces must be co - ordinated in carrying this out .
和 全部 这 组织 力量 必须 是 合作 - 协调 在 携带 这 出去 .

所有有组织的力量都必须协调一致地执行这项任务。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]
This was work for a department of Agriculture , and the minister of
这 曾是 工作 为了 一个 部门 的 农业 , 和 这 部长 的
['ægrɪkʌltʃə(r)] , [dʒɒn]['draɪdən] ,
Agriculture , John Dryden ,
农业 , 约翰 德莱顿 ,

这是为农业部工作，当时的农业部长是约翰·德莱顿。

[huː] ['gaɪdɪd] [ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd] [ðɪs] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [meɪd] [plænz]
who guided and directed this co - operation of forces and made plans
WHO 引导 和 指导 这 合作 - 手术 的 力量 和 制成 计划
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [grəʊθ] [ænd; ənd][ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [wɜːk] ,
for the future growth and expansion of agricultural work ,
为了 这 未来 生长 和 扩张 的 农业 工作 ,

谁指导和统筹了这种力量的合作，并为农业工作的未来发展和扩张制定了计划?

[wɒz; wəz][æn; ən][ɪm'pɪəriəlɪst] [ɪn'diːd] [huː] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [dɪ'preʃn] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlti] ,
was an imperialist indeed who , in days of depression and difficulty ,
曾是 一个 帝国主义 的确 WHO , 在 天 的 沮丧 和 困难 ,

他确实是一位帝国主义者，在经济萧条和困难时期，

[daɪ'rɛktɪd] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪzd] [plænz] [ðæt] [nɒt]['əʊnli] [helpt] [ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['klɑːsɪz] [tuː; tə]
directed forces and devised plans that not only helped the agricultural classes to
指导 力量 和 设计 计划 那 不是 仅有的 帮助 这 农业 课程 到
[rɪ'kʌvə(r)][ðeə(r)] [prɒ'sperəti] ,
recover their prosperity ,
恢复 他们的 繁荣 ,

指挥军队并制定计划，不仅帮助农业阶级恢复了繁荣，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['streŋθənɪŋ] [ɒv; əv][ɪm'pɪəriəl][taɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ]
but also made for the strengthening of imperial ties and the working
但 还 制成 为了 这 强化 的 帝国 领带 和 这 在职的
[aʊt][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['greɪtnəs] .
out of national greatness .
出去 的 国家的 伟大 .

但也促进了帝国纽带的加强和国家强大的形成。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɑːkɪt] [prɪ'zentɪd] [njuː] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [njuː] [dɪ'mɑːndz] .
The British market presented new conditions , new demands .
这 英国 市场 呈现 新的 状况 , 新的 需求 .

英国市场呈现出新的形势和新的需求。

[ðə; ði] [nɔ:θ] - [west] [kʊd; kəd] [send] [hɜ:(r); hə(r)] [rɔ:] ['prɒdʌkts] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [wi:t] ;
The North - West could send her raw products in the shape of wheat ;
这 北 - 西方 可以 发送 她 生的 产品 在 这 形状 的 小麦 ;
[ɒn'teəriəʊ] [mʌst; məst] [send] ['fɪnɪʃt] ['prɒdʌkts] — [bi:f] ,
Ontario must send finished products — beef ,
安大略省 必须 发送 完成的 产品 — 牛肉 ,

西北地区可以向她提供小麦等原材料；安大略省则必须提供牛肉等成品。

['beɪkən] , [tʃi:z] , ['bʌtə(r)] , [fru:t] , [egz] ,
bacon , cheese , butter , fruit , eggs ,
熏肉 , 奶酪 , 黄油 , 水果 , 鸡蛋 ,

培根、奶酪、黄油、水果、鸡蛋

[ænd; ənd] ['pəʊltri] — [ði:z] [ænd; ənd] ['sɪmələ(r)] ['prɒdʌkts] [kʊd; kəd] [bi:; bi] ['ma:kitid] [ɪn] [lɑ:dʒ]
and poultry — these and similar products could be marketed in large
和 家禽 — 这些 和 相似的 产品 可以 是 已上市 在 大的
[k'wɒntɪtɪz] [ɪf] ['əʊnli] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [sə'plaɪd] [ɒv; əv] [raɪt] ['kwɒləti] .
quantities if only they could be supplied of right quality .
数量 如果 仅有的 他们 可以 是 供应 的 正确的 质量 .

家禽——如果能够保证这些产品的质量合格，它们就可以大量销售。

[ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [praɪm] [nə'sesəti] .
Transportation of the right kind was a prime necessity .
运输 的 这 正确的 种类 曾是 一个 主要的 必要性 .

合适的交通工具是当务之急。

['lʌmbə(r)] , [wi:t] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [rʌf] ['prɒdʌkts] [kʊd; kəd] [bi:; bi] ['hændld] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] ,
Lumber , wheat , and other rough products could be handled without difficulty ,
木材 , 小麦 , 和 其他 粗糙的 产品 可以 是 处理 没有 困难 ,
[bʌt; bət] ['perɪʃəb(ə)l] [gʊdz] [di'mɑ:nd, -'mænd] ['speʃ(ə)l] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] .
but perishable goods demanded special accommodation .
但 易腐烂的 商品 要求 特别的 住宿 .

木材、小麦和其他粗加工产品可以顺利处理，但易腐货物需要特殊照料。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['kænədə] ,
This was a matter belonging to the government of Canada ,
这 曾是 一个 事情 属于 到 这 政府 的 加拿大 ,

这是加拿大政府的事务。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] [ðə; ði] [də'mɪnjən] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [gɪv]
and to it the Dominion department of Agriculture at once began to give
和 到 它 这 自治领 部门 的 农业 在 一次 开始 到 给
[ə'tenʃ(ə)n] .
attention .
注意力 .

联邦农业部立即开始关注此事。

[ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊdz] [fɔ:(r); fə(r)] ['ʃɪpmənt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [prə'vɪnʃ(ə)l]
The production of the goods for shipment was a matter for provincial
这 生产 的 这 商品 为了 运输 曾是 一个 事情 为了 省级
[də'rekʃ(ə)n] .
direction .
方向 .

货物的生产和运输由各省负责。

['grædʒuəli] [ðə; ði] ['fɑ:rmərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ə'dæptɪd] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ðə; ði] [nju:] [kən'dɪʃ(ə)nz]
Gradually the farmers of the province adapted themselves to the new conditions
逐步地 这 农民 的 这 省 改编 他们自己 到 这 新的 状况
[ænd; ənd] ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [rɪ'kʌvəd] [ðeə(r)] [lɒst] [graʊnd] .
and after a time recovered their lost ground .
和 后 一个 时间 恢复 他们的 丢失的 地面 .

该省的农民逐渐适应了新的环境，经过一段时间后，他们收复了失去的土地。

['dʒen(ə)rəl] [prɒ'sperəti] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ə'gen] [ə'baʊt] - .
General prosperity came in sight again about 1895 .
一般的 繁荣 来了 在 视线 再次 关于 - .

大约在1895年，整体繁荣再次出现。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðə; ði] ['aʊtpʊt] [ɒv; əv] [biːf] , ['beɪkən] , [ænd; ənd] [tʃiːz]
For several years after this the output of beef , bacon , and cheese
为了 一些 年 后 这 这 输出 的 牛肉 , 熏肉 , 和 奶酪
[ɪn'kriːst] ['stedəli] ,
increased steadily ,
增加 稳步 ,

此后几年，牛肉、培根和奶酪的产量稳步增长。

[ænd; ənd][ðə; ði]['geɪnz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɑːkɪt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['ɒfset] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði]
and the gains made in the British market more than offset the loss of the
和 这 收益 制成 在 这 英国 市场 更多的 比 抵消 这 损失 的 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['mɑːkɪt] .
United States market .
团结的 各州 市场 .

英国市场的收益足以弥补美国市场的损失。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][ðə; ði][faɪv] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] - [ðæt] [ðə; ði]['fɑːrmərz] ['sʌfəd] [səʊ] [sɪ'vɪəli]
It was during the five years after 1890 that the farmers suffered so severely
它 曾是 期间 这 五 年 后 - 那 这 农民 遭受 所以 严重
[waɪl] [ə'dʒʌstɪŋ] [ðeə(r)] [wɜːk] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
while adjusting their work to the new conditions .
尽管 调整 他们的 工作 到 这 新的 状况 .

1890 年之后的五年间，农民们为了适应新的环境而调整工作方式，遭受了巨大的苦难。

[wɪð] [ðiːz] [ɪk'spændɪŋ] [laɪnz] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [treɪd] ['prɒdʌkts] , [ðə; ði]['væljuːz][ɒv; əv] [stɒk] ,
With these expanding lines of British trade products , the values of stock ,
和 这些 扩展 线条 的 英国 贸易 产品 , 这 值 的 库存 ,
['ɪmplɪm(ə)nts] ,
implements ,
实施 ,

随着英国贸易产品种类不断扩大，库存、工具等的价值也随之增加。

[ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] [meɪd] ['stedi] [əd'vɑːns] ,
and buildings made steady advance ,
和 建筑物 制成 稳定的 进步 ,

建筑群稳步发展，

[ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði]['təʊt(ə)l]['væljuː][ɒv; əv][ɔːl] [fɑːm] ['prɒpəti] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [krɒst] [ðə; ði]
and in 1901 the total value of all farm property in the province crossed the
和 在 - 这 全部的 价值 的 全部 农场 财产 在 这 省 交叉 这
['bɪljən] ['dɒlə(r)] [mɑːk] .
billion dollar mark .
十亿 美元 标记 .

1901年，该省所有农场财产的总价值突破了10亿美元大关。

[sɪns] [-]
Since [576]
自从 [-]

自[576]

[ðæt] [jɪə(r)][ðə; ði] ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] [ɪn]['təʊt(ə)l] [fɑːm] ['væljuːz][hæz; həz] [biːn] [ə'prɒksɪmətli] ['fɔːti]
that year the annual increase in total farm values has been approximately forty
那 年 这 年度的 增加 在 全部的 农场 值 有 到过 大约 四十
['mɪljən] [d'ɒləz] .
million dollars .
百万 美元 .

那一年，农场总产值的年度增长约为四千万美元。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv]['təʊt(ə)l] [fɑːm] ['væljuːz][ɪn][ɒn'teəriəʊ] , [æz; əz] [kəm'paɪld] [baɪ][ðə; ði]
The following statement of total farm values in Ontario , as compiled by the
这 下列的 陈述 的 全部的 农场 值 在 安大略省 , 作为 编译 经过 这
[ɒn'teəriəʊ]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] ['ɪndəstriz] ,
Ontario bureau of Industries ,
安大略省 局 的 行业 ,

以下是安大略省工业局编制的安大略省农场总价值声明：

[ðə; ði][stə'tɪstɪk(ə)l] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ɪz] ['veri] [sə'dʒestɪv] :
the statistical branch of the department of Agriculture , is very suggestive :
这 统计 分支 的 这 部门 的 农业 , 是 非常 暗示性的 :

农业部统计部门的调查结果非常具有启发性：

['təʊt(ə)l] [fɑːm] Values1885 $958 , - , - - $931 , - , - - , - , - - - ,
Total Farm Values1885 $958 , 159 , 740 1895 $931 , 989 , 5741886 989 , 497 , 911 1896 910 ,
全部的 农场 Values1885 $958 , - , - - $931 , - , - - , - , - - - ,
- , - - , - , - - - , - , - - , - , - - - , - ,
291 , 6231887 975 , 292 , 214 1897 905 , 093 , 6131888 981 , 368 , 094 1898 923 , 022 ,
- , - - , - , - - - , - , - - , - , - - - , - ,
- - , - , - - - , - , - - , - , - - - , - , - -
4201889 982 , 210 , 664 1899 947 , 513 , 3601890 970 , 927 , 035 1900 974 , 814 , 9311891 971
- - , - , - - - , - , - - , - , - - - , - , - -
, - , - - [wʌn] , - , - , - - , - , - - [wʌn] , - , - , - -
, 886 , 068 1901 1 , 001 , 323 , 2961892 979 , 977 , 244 1902 1 , 044 , 894 , 3321893 970
, - , - - 1 , - , - , - - , - , - - 1 , - , - , - -
, - , - - [wʌn] , - , - , - - , - , - - [wʌn] , - , - , -
, 361 , 070 1906 1 , 189 , 119 , 1201894 954 , 395 , 507 1909 1 , 241 , 019 , 109
, - , - - 1 , - , - , - - , - , - - 1 , - , - , -

农场总价值：1885年 958,159,740美元；1895年 931,989,574美元；1886年 989,497,911美元；1896年 910,291,623美元；1887年 975,292,214美元；1897年 905,093,613美元；1888年 981,368,094美元；1898年 923,022,420美元；1889年 982,210,664美元；1899年 947,513,360美元；1890年 970,927,035美元；1900年 974,814,931美元；1891年 971,886,068美元1901 1, 001, 323, 2961892 979, 977, 244 1902 1, 044, 894, 3321893 970, 361, 070 1906 1, 189, 119, 1201894 954, 395, 507 1909 1, 241, 019, 109

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] ['teɪb(ə)l][,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði]['kləʊzɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
From the above table it will be seen that the closing of the United States
从 这 多于 桌子 它 将要 是 已见 那 这 结束 的 这 团结的 各州
['mɑːrkɪts] [ɪn] - [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ,priːʃi'eɪʃn] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [fɑːm] ['væljuːz] [wɪtʃ] ['lɑːstɪd]
markets in 1890 was followed by a depreciation in general farm values which lasted
市场 在 - 曾是 随后 经过 一个 折旧 在 一般的 农场 值 哪个 持续
[ʌn'tɪl] - ,
until 1898 ,
直到 - ,

从上表可以看出，1890年美国市场关闭后，农业总价值普遍下跌，这种情况一直持续到1898年。

[wen] [ðə; ði] ['ʌpwəd] ['muːvmənt] [ðæt] [hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] ['evə(r)] [sɪns] [set] [ɪn] .
when the upward movement that has continued ever since set in .
什么时候 这 向上 移动 那 有 持续 曾经 自从 放 在 .

此后，上升趋势一直持续至今。

[ænd; ənd] [naʊ] [let] [,juː 'es] [siː] [haʊ] [ðə; ði][,pɒpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['tʃeɪndʒɪŋ] ,
And now let us see how the population was changing ,
和 现在 让 我们 看 如何 这 人口 曾是 变化 ,

现在让我们来看看人口是如何变化的。

[æz; əz][tuː; tə][ɪts] [,dɪstrɪ'bjuːʃn] [bɪ'twiːn] ['rʊərəl][ænd; ənd] ['ɜːbən] , ['djʊərɪŋ] [ðiːz] [j'iəz] .
as to its distribution between rural and urban , during these years .
作为 到 它是 分配 之间 乡村的 和 城市的 , 期间 这些 年 .

至于这些年来它在农村和城市之间的分布情况。

[fɜːst] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ɡɪv] [ðə; ði] [ə'sest] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
First , we shall give the assessed population .
第一的 , 我们 将 给 这 评估 人口 .

首先，我们将给出评估人口数量。

['rʊərəl] Urban1884 [wʌn] , - , - - , - [wʌn] , - , - - , - [wʌn] , - , -
Rural Urban1884 1 , 117 , 880 636 , 1871885 1 , 126 , 554 658 , 4061890 1 , 117 , 533
乡村的 Urban1884 1 , - , - - , - 1 , - , - - , - 1 , - , -

- , - [wʌn] , - , - - , - [wʌn] , - , - - , - [wʌn] , - , -
800 , 0411895 1 , 109 , 013 848 , 3771900 1 , 094 , 246 919 , 6141905 1 , 059 , 379
- , - 1 , - , - - , - 1 , - , - - , - 1 , - , -

[wʌn] , - , - [wʌn] , - , - [wʌn] , - , -
1 , 042 , 8811909 1 , 049 , 240 1 , 240 , 198
1 , - , - 1 , - , - 1 , - , -

农村 城市1884 1, 117, 880 636, 1871885 1, 126, 554 658, 4061890 1, 117, 533 800, 0411895 1, 109, 013 848, 3771900 1, 094, 246 919, 6141905 1, 059, 379 1, 042, 8811909 1, 049, 240 1, 240, 198

[ðə; ði][kə'neɪdiən][pə'sɪfɪk] ['reɪlweɪ] ['əʊpənd] [ʌp] [ðə; ði] [wiːt] [lændz][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ɪn] - .
The Canadian Pacific Railway opened up the wheat lands of the West in 1886 .
这 加拿大 太平洋 铁路 打开 向上 这 小麦 土地 的 这 西方 在 - .

1886年，加拿大太平洋铁路开辟了西部的小麦种植区。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði]['rʊərəl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['nɪəli] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['ɜːbən] ; [ɪn] - [ðeɪ]
At that time the rural population was nearly double the urban ; in 1905 they
在 那 时间 这 乡村的 人口 曾是 几乎 双倍的 这 城市的 ; 在 - 他们

[wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['iːkwəl] ;
were about equal ;
是 关于 平等的 ;

当时农村人口几乎是城市人口的两倍；到 1905 年，两者大致相等；

[ænd; ənd][sɪks] [j'iəz] ['leɪtə(r)][ðə; ði] ['ɜːbən] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɒn'teəriəʊ] [ɪk'siːdɪd] [ðə; ði]['rʊərəl] . [-
and six years later the urban population of Ontario exceeded the rural . [577
和 六 年 之后 这 城市的 人口 的 安大略省 超出 这 乡村的 . [-

]
]
]

六年后，安大略省的城市人口超过了农村人口。[577]

[ðə; ði] [də'mɪnjən] ['sensəs] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The Dominion census figures are as follows :
这 自治领 人口普查 数据 是 作为 跟随 :

自治领人口普查数据如下：

['rʊərəl] Urban1911 [wʌn] , - , - [wʌn] , - , - [wʌn] , - , - - , -
Rural Urban1911 1 , 194 , 785 1 , 328 , 4891901 1 , 246 , 969 935 , 978
乡村的 Urban1911 1 , - , - 1 , - , - 1 , - , - - , -

农村 城市 1911 1,194,785 1,328,489 1901 1,246,969 935,978

[ɪn'kriːs] . . . . - , -
Increase . . . . 392 , 511
增加 . . . . - , -

增加……392、511

[dɪ'kriːs] - , - . . . .
Decrease 52 , 184 . . . .
减少 - , - . . . .

减少 52,184 ....

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi] [siːn] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]
It will thus be seen that during the past twenty - five years there has been a
它 将要 因此 是 已见 那 期间 这 过去的 二十 - 五 年 那里 有 到过 一个
['stedi] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] [kən'sjuːməz] [ɒv; əv] [fuːd] ['prɒdʌkts] [ɪn][ɒn'teəriəʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [slaɪt]
steady increase in the consumers of food products in Ontario and a slight
稳定的 增加 在 这 消费者 的 食物 产品 在 安大略省 和 一个 轻微
[dɪ'kriːs] [ɪn][ðə; ði] [prə'duːsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] .
decrease in the producers of the same .
减少 在 这 生产者 的 这 相同的 .

由此可见，在过去的二十五年里，安大略省的食品消费者数量稳步增长，而食品生产商数量略有下降。

[ðə; ði] ['sɜːpləs] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fɑːrmz][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz]
The surplus population of the farms has gone to the towns and cities
这 剩余 人口 的 这 农场 有 已消失 到 这 城镇 和 城市
[ɒv; əv][ɒn'teəriəʊ][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['westən] ['prɒvɪnsɪz] .
of Ontario and to the western provinces .
的 安大略省 和 到 这 西 省份 .

农场的剩余人口已经迁往安大略省的城镇和西部省份。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][let] [ˌjuː 'es] ['fɒləʊ] [ðiːz] ['piːp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [west] .
Now for a moment let us follow these people to the West .
现在 为了 一个 片刻 让 我们 跟随 这些 人们 到 这 西方 .

现在让我们暂时跟随这些人向西走一走。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [gɒn] [ɒn][ðə; ði][lænd][tuː; tə][prə'djuːs] [wiːt] .
Many of them have gone on the land to produce wheat .
许多 的 他们 有 已消失 在 这 土地 到 生产 小麦 .

他们中的许多人都到田里去种小麦了。

[wiːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] ['mɑːkɪt] [hæz; həz] [biːn] [ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)l] ['prɒdʌkt] ,
Wheat for the European market has been their principal product ,
小麦 为了 这 欧洲的 市场 有 到过 他们的 主要的 产品 ,

小麦一直是他们的主要产品，主要销往欧洲市场。

['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [ɪn] [tɜːn] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kən'sjuːməz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [fuːd] [ðæt] [ðeɪ]
therefore they in turn have become consumers of large quantities of food that they
所以 他们 在 转动 有 变得 消费者 的 大的 数量 的 食物 那 他们
[duː; də] [nɒt] [ðəm'selvz] [prə'djuːs] [bʌt; bət][mʌst; məst][əb'teɪn][frɒm; frəm]['fɑːrmərz] [ˌels'weə(r)] .
do not themselves produce but must obtain from farmers elsewhere .
做 不是 他们自己 生产 但 必须 获得 从 农民 别处 .

因此，他们反过来又成为大量食品的消费者，而这些食品并非他们自己生产，而是必须从其他地方的农民那里获得。

[bʌt; bət][nɒt][ɔːl] [huː] [hæv; həv] [gɒn] [west] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['fɑːrmərz] .
But not all who have gone West have become farmers .
但 不是 全部 WHO 有 已消失 西方 有 变得 农民 .

但并非所有西迁的人都成了农民。

[ðə; ði] [də'mɪnjən] ['sensəs] [ɒv; əv] - [gɪvz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
The Dominion census of 1911 gives the following statement of population for
这 自治领 人口普查 的 - 给予 这 下列的 陈述 的 人口 为了
[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd] ['dɪstrɪkts] [west] [ɒv; əv] [leɪk] [suː'pɪəriə(r)] :
the provinces and districts west of Lake Superior :
这 省份 和 地区 西方 的 湖 优越的 :

1911 年的联邦人口普查给出了苏必利尔湖以西各省和地区的人口统计数据如下：

['rʊərəl] Urban1911 [wʌn] , - , - - , - - , - - , -
Rural Urban1911 1 , 059 , 681 681 , 2161901 446 , 050 199 , 467
乡村的 Urban1911 1 , - , - - , - - , - - , -

农村 城市1911 1, 059, 681 681, 2161901 446, 050 199, 467

[ɪn'kriːs] - , - - , -
Increase 613 , 631 481 , 749
增加 - , - - , -

增加 613、631、481、749

[ðə; ði] ['westən] ['prɒvɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi]['ɔːlməʊst] ['pjʊəli] [ˌæɡrɪ'kʌltʃərəl] ,
The western provinces are generally considered to be almost purely agricultural ,
这 西 省份 是 一般来说 经过考虑的 到 是 几乎 纯粹 农业 ,

西部各省通常被认为几乎完全是农业省份。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['ɜːbən] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] ['nɪəli] ['dʌb(ə)l]
and yet the percentage increase of urban population has been nearly double
和 然而 这 百分比 增加 的 城市的 人口 有 到过 几乎 双倍的
[ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['rʊərəl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
the percentage increase of rural population .
这 百分比 增加 的 乡村的 人口 .

然而，城镇人口增长率几乎是农村人口增长率的两倍。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ræpɪdli] ['ɡrəʊɪŋ] ['ɜːbən] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][di'mɑːnd, -'mænd] [fuːd] ['prɒdʌkts]
And this rapidly growing urban population also has demanded food products
和 这 快速 生长 城市的 人口 还 有 要求 食物 产品
.
.
.

快速增长的城市人口也对食品产生了需求。

[ðeə(r)] [əʊn] ['fɑːrmərz] [ɡrəʊ] [wiːt] [ænd; ənd] [əʊts] [ænd; ənd] ['bɑːli] .
Their own farmers grow wheat and oats and barley .
他们的 自己的 农民 生长 小麦 和 燕麦 和 大麦 .

他们自己的农民种植小麦、燕麦和大麦。

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [pɹədj'uːsɪz] [fruːt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['sɜːpləs]
British Columbia produces fruit for her own people and some surplus
英国 哥伦比亚 产 水果 为了 她 自己的 人们 和 一些 剩余
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['preəri] ['prɒvɪnsɪz] .
for the prairie provinces .
为了 这 草原 省份 .

不列颠哥伦比亚省为本省居民生产水果，并将剩余部分供应给草原省份。

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [stɒk] - ['reɪzɪŋ] ,
There is some stock - raising ,
那里 是 一些 库存 - 提高 ,

有一些股票正在增产，

[bʌt; bət][ðə; ði]['ræpɪd] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wiːt] ['eəriəz][hæz; həz] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] [ðə; ði] [ɡreɪt] [stɒk]
but the rapid extension of wheat areas has interfered with the great stock
但 这 迅速的 扩大 的 小麦 区域 有 干扰 和 这 伟大的 库存
[rɑːntʃ] .
ranches .
牧场 .

但小麦种植面积的迅速扩张干扰了大型畜牧场的发展。

[frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [west] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)][hæz; həz] [kʌm] [æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ]
From out of the Great West , therefore , there has come an increasing
从 出去 的 这 伟大的 西方 , 所以 , 那里 有 来 一个 增加
[dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [fuːd] ['prɒdʌkts] .
demand for many food products .
要求 为了 许多 食物 产品 .

因此，来自美国西部各州的食品需求日益增长。

[ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈgrəʊɪŋ] [həʊm] [ˈmɑːkɪt] [ɪn][ɒnˈteəriəʊ] , [ænd; ənd] , [ˈkiːpɪŋ] [ɪn][maɪnd] [ðæt]
Add to this the growing home market in Ontario , and , keeping in mind that
添加 到 这 这 生长 家 市场 在 安大略省 ， 和 ， 保持 在 头脑 那

[-]
[578]
[-]

此外，安大略省的住房市场也在不断增长，并且考虑到[578]

[ðə; ði] [west] [kæn; kən] [grəʊ] [wiːt] [mɔː(r)] [ˈtʃiːpli] [ðæn; ðən][ɒnˈteəriəʊ] ,
the West can grow wheat more cheaply than Ontario ,
这 西方 能 生长 小麦 更多的 便宜 比 安大略省 ，

西部地区种植小麦的成本比安大略省低得多。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌndəˈstʊd] [waɪ] [ɒv; əv][ˈriːs(ə)nt] [jˈɪəz] [ðə; ði][ɒnˈteəriəʊ][ˈfɑːmə(r)][hæz; həz] [biːn]
it will be understood why of recent years the Ontario farmer has been
它 将要 是 理解 为什么 的 最近的 年 这 安大略省 农民 有 到过
[kəmˈpeld] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wiːt] [fɔː(r); fə(r)][ɪkˈspɔːt; ˈekspɔːt] .
compelled to give up the production of wheat for export .
被迫 到 给 向上 这 生产 的 小麦 为了 出口 .

由此便可理解，为什么近年来安大略省的农民被迫放弃小麦出口生产。

[hɪz; ɪz] [laɪn] [ɒv; əv] [səkˈsesf(ə)l] [ænd; ənd][ˈprɒfɪtəb(ə)l] [wɜːk] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] [prəˈdjuːsɪŋ] [tuː; tə] [səˈplaɪ]
His line of successful and profitable work has been in producing to supply
他的 线 的 成功的 和 有利可图 工作 有 到过 在 生产 到 供应
[ðə; ði] [dɪˈmɑːndz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈgrəʊɪŋ] [həʊm] [ˈmɑːkɪt] ,
the demands of his own growing home market ,
这 需求 的 他的 自己的 生长 家 市场 ，

他一直从事生产以满足其不断增长的国内市场需求的工作，并以此获得了成功和丰厚的利润。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈmɑːndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈræpɪdli] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] , [bəʊθ] [ˈrʊərəl]
and the demands of the rapidly increasing people of the West , both rural
和 这 需求 的 这 快速 增加 人们 的 这 西方 ， 两个都 乡村的
[ænd; ənd] [ˈɜːbən] ,
and urban ,
和 城市的 ，

以及西方国家（包括农村和城市）人口快速增长的需求，

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði][ɪnˈseɪʃəb(ə)l] [ˈmɑːkɪt] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] .
and also to share in the insatiable market of Great Britain .
和 还 到 分享 在 这 贪得无厌 市场 的 伟大的 英国 .

同时，也想分得英国这个永不满足的市场的一杯羹。

[əˈnʌðə(r)] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv][mɔː(r)][ˈriːs(ə)nt][ˈɒrɪdʒɪn][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [smɔːl] [bʌt; bət] [ˈveri] [ˈprɒfɪtəb(ə)l]
Another element of more recent origin has been the small but very profitable
其他 元素 的 更多的 最近的 起源 有 到过 这 小的 但 非常 有利可图
[ˈmɑːkɪt] [ɒv; əv] [ˈnɔːðən] [ɒnˈteəriəʊ] ,
market of Northern Ontario ,
市场 的 北方 安大略省 ，

另一个较新的因素是安大略省北部规模虽小但利润丰厚的市场。

[weə(r)] [ˈlʌmbərɪŋ] , [ˈmaɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈreɪlrəʊd] [kənˈstrʌkʃn] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [ˈæktɪv] [ɪn][ðə; ði]
where lumbering , mining , and railroad construction have been so active in the
在哪里 伐木 ， 矿业 ， 和 铁路 建造 有 到过 所以 积极的 在 这
[pɑːst][faɪv][ɔː(r)][sɪks] [jˈɪəz] .
past five or six years .
过去的 五 或者 六 年 .

在过去五六年里，伐木、采矿和铁路建设都非常活跃的地区。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪnˈkriːs] [ɪn] [fruːt] [prəˈdʌkʃ(ə)n] .
The result of all this has been a great increase in fruit production .
这 结果 的 全部 这 有 到过 一个 伟大的 增加 在 水果 生产 .

这一切的结果是水果产量大幅增长。

[əʊld] [ˈɔːtʃədz] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈvaɪvd] [ænd; ənd] [njuː] [ˈɔːtʃədz] [hæv; həv] [biːn] [set] [aʊt] .
Old orchards have been revived and new orchards have been set out .
老的 果园 有 到过 复活 和 新的 果园 有 到过 放 出去 .

老果园得以复兴，新果园也已开辟。

[ðə; ði] [ɪkˈstenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkænɪŋ] [ˈɪndəstri] [ˈɔːlsəʊ] [ɪz] [məʊst] [ˈnəʊtɪsəb(ə)l] ,
The extension of the canning industry also is most noticeable ,
这 扩大 的 这 罐头 行业 还 是 最多 显 ,

罐头行业的扩张也十分显著。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [əˈkeɪʒnd] [ðə; ði] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fruːts] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [ɪn] [ɪˈnɔːməs] [kˈwɒntɪtɪz] .
and has occasioned the production of fruits and vegetables in enormous quantities .
和 有 引发 这 生产 的 水果 和 蔬菜 在 巨大的 数量 .

并导致水果和蔬菜大量生产。

[ˈspeʃ(ə)l] [krɒps] [sʌtʃ] [æz; əz] [təˈbækəʊ] , [biːnz] ,
Special crops such as tobacco , beans ,
特别的 农作物 这样的 作为 烟草 , 豆子 ,

特殊作物，如烟草、豆类、

[ænd; ənd] [ˈʃʊgə(r)] [biːts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [grəʊn] [ɪn] [ˈkaunti] [weə(r)] [sɔɪl] [ænd; ənd] [klaɪˈmætɪk] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfeɪvərəb(ə)l] .
and sugar beets are being grown in counties where soil and climatic conditions are favourable .
和 糖 甜菜 是 存在 生长 在 县 在哪里 土壤 和 气候 状况 是 有利 .

在土壤和气候条件适宜的地区，人们正在种植甜菜。

[ðə; ði] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈpəʊltri] [ænd; ənd] [egz] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈsiːvɪŋ] [mɔː(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [iːtʃ] [səkˈsiːdɪŋ] [jɪə(r)] .
The production of poultry and eggs is also receiving more attention each succeeding year .
这 生产 的 家禽 和 鸡蛋 是 还 接收 更多的 注意力 每个 成功 年 .

家禽和鸡蛋的生产也逐年受到更多关注。

[ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ˈsɪtɪz] [ɪz] [kriːˈeɪtɪŋ] [æn; ən] [ɪnˈkriːsɪŋ] [dɪˈmɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [mɪlk] ,
The growth of cities is creating an increasing demand for milk ,
这 生长 的 城市 是 创建 一个 增加 要求 为了 牛奶 ,

城市发展导致牛奶需求不断增长。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈfæktri; ˈfæktəri] - [meɪd] [ˈbʌtə(r)] [ænd; ənd] [tʃiːz] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈkriːsɪŋ] ,
and the production of factory - made butter and cheese is also increasing ,
和 这 生产 的 工厂 - 制成 黄油 和 奶酪 是 还 增加 ,

工厂生产的黄油和奶酪的产量也在增加。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈfɪgəz] [fɔː(r); fə(r)] [ɒnˈteəriəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dəˈmɪnjən] [ˈsensəs] [pruːv] :
as the following figures for Ontario from the Dominion census prove :
作为 这 下列的 数据 为了 安大略省 从 这 自治领 人口普查 证明 :

以下来自加拿大联邦人口普查局安大略省的数据证明了这一点：

[ˈbʌtə(r)] [tʃiːz]
Butter Cheese
黄油 奶酪

黄油奶酪

- ['sɛvən] , - , - ['el biː] .
1900 7 , 559 , 542 lb .
- 7 , - , - 磅 .

1900 7, 559, 542 磅。

- , - , - ['el biː] . - - , - , - " - , - , -
131 , 967 , 612 lb . 1910 13 , 699 , 153 " 157 , 631 , 883
- , - , - 磅 . - - , - , - " - , - , -

131, 967, 612 磅。1910 13, 699, 153 英寸 157, 631, 883

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst][ten][ɔː(r)] [twelv] [j'iəz] [ðə; ði]['fɑːrmərz][ɒv; əv][ɒn'teəriəʊ][hæv; həv] [biːn] ['sləʊli]
" For the past ten or twelve years the farmers of Ontario have been slowly
" 为了 这 过去的 十 或者 十二 年 这 农民 的 安大略省 有 到过 缓慢地
[ə'dʒʌstɪŋ] [ðeə(r)] [wɜːk] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
adjusting their work to the new situation ,
调整 他们的 工作 到 这 新的 情况 ,

"过去十到十二年间，安大略省的农民一直在慢慢调整他们的工作方式以适应新的形势。"

[ænd; ənd][ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n][ɪz] [kən'tɪnjʊɪŋ] .
and the transition is continuing .
和 这 过渡 是 继续 .

过渡仍在继续。

[waɪl] [ɪn][sʌm; səm] ['sekʃənz] [fɑːrmz][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn'lɑːdʒd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [pə'mɪt] [ðə; ði][mɔː(r)]
While in some sections farms are being enlarged so as to permit the more
尽管 在 一些 部分 农场 是 存在 放大 所以 作为 到 允许 这 更多的
[ɪk'stensɪv] [juːz][ɒv; əv]['leɪbə(r)] - ['seɪvɪŋ] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] ['hændlɪŋ]
extensive use of labour - saving machinery and the more economical handling
广泛的 使用 的 劳动 - 保存 机械 和 这 更多的 经济 处理
[ɒv; əv][lɪv; laɪv] [stɒk] ,
of live stock ,
的 居住 库存 ,

虽然在某些地区，农场正在扩大规模，以便更广泛地使用省力机械和更经济地管理牲畜，

[ɪn]['ʌðə(r)] ['sekʃənz] , [pə'tɪkjələli] [ɪn] ['kaunti] [ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] ,
in other sections , particularly in counties adjacent to the Great Lakes ,
在 其他 部分 , 特别 在 县 邻近的 到 这 伟大的 湖泊 ,

在其他地区，特别是与五大湖相邻的县，

[lɑːdʒ] [fɑːrmz][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [kʌt] [ʌp]['ɪntuː][smɔːlə(r)]['hoʊldɪŋz][ænd; ənd] [ɪn'tensɪv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
large farms are being cut up into smaller holdings and intensive production of
大的 农场 是 存在 切 向上 进入 较小的 控股 和 密集的 生产 的
[fruːts][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['præktɪs] .
fruits and vegetables is now the practice .
水果 和 蔬菜 是 现在 这 实践 .

大型农场被分割成较小的地块，集约化生产水果和蔬菜已成为一种趋势。

[ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
This , of course ,
这 , 的 课程 ,

当然，

[rɪ'zʌlts] [ɪn][ə; eɪ] ['stedi] [ɪn'kriːs] [ɪn][lænd]['væljuːz][ænd; ənd][ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɪn]
results in a steady increase in land values and is followed by an increase in
结果 在 一个 稳定的 增加 在 土地 值 和 是 随后 经过 一个 增加 在
['rʊərəl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
rural population .
乡村的 人口 .

这将导致土地价值稳步增长，并进而导致农村人口增加。

[ðə; ði]['fɑ:rmərz][ɒv; əv][ɒn'teəriəʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['pʊtɪŋ] [fɔ:θ] ['evri] ['efət] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][dɪ'mɑ:ndz]
The farmers of Ontario are putting forth every effort to meet the demands
这 农民 的 安大略省 是 推杆 前进 每一个 努力 到 见面 这 需求
[fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] ['prɒdʌkts] .
for food products .
为了 食物 产品 .

安大略省的农民们正在竭尽全力满足食品需求。

[ðə; ði][wʌn] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] - [-]
The one great difficulty that they have encoun [579]
这 一 伟大的 困难 那 他们 有 - [-]

他们遇到的一个大困难[579]

['tɛrɪd] [hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði]['skeəsəti][ɒv; əv] [fɑ:m] ['leɪbə(r)] .
tered has been the scarcity of farm labour .
tered 有 到过 这 缺乏 的 农场 劳动 .

农业劳动力短缺一直是个问题。

[men][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm] ['jʊərəp] [baɪ][ðə; ði][tenz][ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] ,
Men have come from Europe by the tens of thousands ,
男人 有 来 从 欧洲 经过 这 十 的 数千 ,

成千上万的男子从欧洲来到这里，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [drɔ:n] ['lɑ:dʒli] [tu:; tə][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [baɪ][ðə; ði]
but they have been drawn largely to the growing towns and cities by the
但 他们 有 到过 绘制 很大程度上 到 这 生长 城镇 和 城市 经过 这
[haɪ] ['weɪdʒɪz] ['ɒfəd] [ɪn] [ɪn'dʌstriəl] [laɪnz] ;
high wages offered in industrial lines ;
高的 工资 提供 在 工业的 线条 ;

但他们大多是被工业领域提供的高工资所吸引，涌向不断发展的城镇和城市；

[ænd; ənd][ðə; ði] [west] , [ðə; ði] - ['gəʊldən] [west] - [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔ:ld] , [hæz; həz] [pru:vd]
and the West , the ' Golden West ' as it is sometimes called , has proved
和 这 西方 , 这 - 金的 西方 - 作为 它 是 有时 称为 , 有 已证实
[æn; ən]['i:v(ə)n][strɒŋgə(r)] [ə'trækʃ(ə)n] .
an even stronger attraction .
一个 甚至 更强 景点 .

而西部，也就是有时被称为"黄金西部"的地方，则展现出了更强的吸引力。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] ['reəli] [tu:; tə][ə'kɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [nju:] [ə'raɪv(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [fɑ:m] [ɪn][ɒn'teəriəʊ]
It seems rarely to occur to the new arrival that the average farm in Ontario
它 似乎 很少 到 发生 到 这 新的 到达 那 这 平均的 农场 在 安大略省
[kʊd; kəd] [prə'dju:s] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔ:tə(r)]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['preəri] [lænd] .
could produce more than a quarter section of prairie land .
可以 生产 更多的 比 一个 四分之一 部分 的 草原 土地 .

新来者似乎很少会想到，安大略省的普通农场可以生产超过四分之一英亩的草原土地。

[saɪnz] , [haʊ'evə(r)] , [pɔɪnt] [tu:; tə][æn; ən] [ɪn'kri:s] [ɪn]['rʊərəl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [θru:] [ðə; ði] [spred]
Signs , however , point to an increase in rural population , through the spread
标志 , 然而 , 观点 到 一个 增加 在 乡村的 人口 , 通过 这 传播
[ɒv; əv] [ɪn'tensɪv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
of intensive agriculture .
的 密集的 农业 .

然而，种种迹象表明，随着集约化农业的普及，农村人口正在增加。

[bɪ'fɔ:(r)] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)]
Before referring to the methods of instruction and assistance provided for
前 指 到 这 方法 的 操作说明 和 协助 假如 为了
[ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [nju:] ['ægrɪkʌltʃə(r)][ɪn][ɒn'teəriəʊ] ,
the developing of this new agriculture in Ontario ,
这 发展 的 这 新的 农业 在 安大略省 ,

在介绍安大略省为发展这种新型农业所提供的指导和援助方法之前，

['refrəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ˌəʊvə'lʊkt] [baɪ] [ðəʊz] [huː]
reference should be made to one thing that is generally overlooked by those who
参考 应该 是 制成 到 一 事物 那 是 一般来说 被忽视的 经过 那些 WHO

[ˌpɪəri'ɒdɪkli] [dɪ'skʌvə(r)] [ðɪs] ['ræpɪd] ['ɜːbən] [ɪn'kriːs] ,
periodically discover this rapid urban increase ,
定期 发现 这 迅速的 城市的 增加 ，

值得注意的是，那些定期发现城市快速增长的人们通常会忽略一件事：

[ænd; ənd] [huː] ['mɒrəlaɪz] [məʊst] ['gluːmɪli] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]
and who moralize most gloomily upon a movement that is to be found in
和 WHO 道德说教 最多 阴郁地 之上 一个 移动 那 是 到 是 成立 在

['nɪəli] ['evri] [prə'gresɪv] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd] [wɜːld] .
nearly every progressive country of the civilized world .
几乎 每一个 进步 国家 的 这 文明 世界 .

而那些对几乎在文明世界所有进步国家都能找到的这种运动进行最悲观的道德批判的人，却对此视而不见。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['ɜːli] ['set(ə)lmənt] [ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [sə'plaɪd] ['nɪəli] [ɔːl]
In the days of early settlement the farmer and his family supplied nearly all
在 这 天 的 早期的 沉降 这 农民 和 他的 家庭 供应 几乎 全部

[ðeə(r)] [əʊn] ['wɒnts] .
their own wants .
他们的 自己的 想要 .

在早期定居时期，农民和他的家人几乎可以满足自己的所有需求。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] [prə'djuːst] [ɔːl][hɪz; ɪz] [əʊn] [fuːd] ; [hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] [əʊn] [stɒk] , ['sɔːltɪd] [hɪz; ɪz] [pɔːk] ,
The farmer produced all his own food ; he killed his own stock , salted his pork ,
这 农民 生产 全部 他的 自己的 食物 ； 他 被杀 他的 自己的 库存 ， 咸的 他的 猪肉 ，

这位农夫自己生产所有食物；他自己宰杀牲畜，自己腌制猪肉。

[ænd; ənd] [sməʊkt] [hɪz; ɪz][hæmz] .
and smoked his hams .
和 熏制 他的 火腿 .

他熏制了他的火腿。

[hɪz; ɪz][waɪf][wɒz; wəz]['ekspɜːt][ɪn] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] , [ænd; ənd] ['plætɪd] [ðə; ði] [strɔː] [hæts]
His wife was expert in spinning and weaving , and plaited the straw hats
他的 妻子 曾是 专家 在 旋转 和 编织 ， 和 编织 这 稻草 帽子

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fæməli] .
for the family .
为了 这 家庭 .

他的妻子擅长纺纱织布，为全家人编织草帽。

[ðə; ði] ['dʒɜːnimən] ['ʃuːmeɪkə(r)] [drɒpt] [ɪn][ænd; ənd] ['fɪtɪd] [aʊt][ðə; ði]['fæməli] [wɪð] [buːts] .
The journeyman shoemaker dropped in and fitted out the family with boots .
这 熟练工 鞋匠 掉落 在 和 适配 出去 这 家庭 和 靴子 .

那位熟练的鞋匠顺道拜访，给这家人配了靴子。

[ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] ['ɪndəstriz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ˌʌn'nəʊn] .
The great city industries were then unknown .
这 伟大的 城市 行业 是 然后 未知 .

当时人们对大城市的工业还一无所知。

[ðə; ði]['fɑːrmərz] [waɪf][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst]['ekspɜːt]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [treɪdz]
The farmer's wife in those days was perhaps the most expert master of trades
这 农民的 妻子 在 那些 天 曾是 也许 这 最多 专家 掌握 的 交易

['evə(r)] [nəʊn] .
ever known .
曾经 已知 .

在那个年代，农妇或许是世上最技艺精湛的工匠。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][spɪn][ænd; ənd] [wiːv] , [meɪk] [ə; eɪ] ['kɑːpɪt] [ɔː(r)][ə; eɪ] [rʌg] , [daɪ] [jɑːrnz][ænd; ənd]
She could spin and weave , make a carpet or a rug , dye yarns and
她 可以 旋转 和 编织 , 制作 一个 地毯 或者 一个 小地毯 , 染料 纱线 和
[kləʊðz] ,
clothes ,
衣服 ,

她会纺纱织布，会做地毯，会给纱线和衣服染色。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [strɔː] [hæt][ɔː(r)][ə; eɪ] [bɜːtʃ] [bruːm] .
and make a straw hat or a birch broom .
和 制作 一个 稻草 帽子 或者 一个 桦木 扫帚 .

然后做一顶草帽或一把桦木扫帚。

['bʌtə(r)] , [tʃiːz] , [ænd; ənd]['meɪp(ə)l]['ʃʊgə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [skɪl] , [æz; əz] [wel]
Butter , cheese , and maple sugar were products of her skill , as well
黄油 , 奶酪 , 和 枫 糖 是 产品 的 她 技能 , 作为 出色地
[æz; əz] [bred] ,
as bread ,
作为 面包 ,

黄油、奶酪、枫糖以及面包都是她精湛技艺的结晶。

[səʊp] , [kænd] [fruːts] , [ænd; ənd] [həʊm] - [meɪd] [waɪn] .
soap , canned fruits , and home - made wine .
肥皂 , 罐装 水果 , 和 家 - 制成 葡萄酒 .

肥皂、罐装水果和自酿葡萄酒。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ðə; ði] [fɑːm] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] ['fæktri; 'fæktəri][ɔː(r)][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
In those days the farm was a miniature factory or combination of
在 那些 天 这 农场 曾是 一个 微型 工厂 或者 组合 的
['fæktriz] .
factories .
工厂 .

那时候，农场就是一个微型工厂，或者说是几个微型工厂的组合。

['meni] , [ɪn][fækt][məʊst] ,
Many , in fact most ,
许多 , 在 事实 最多 ,

事实上，许多人，甚至大多数人，

[ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪndəstriz] [hæv; həv]['grædʒuəli] [muːvd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] [həʊm] [ænd; ənd][hæv; həv]
of these industries have gradually moved out of the farm home and have
的 这些 行业 有 逐步地 已搬 出去 的 这 农场 家 和 有
[biːn] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɪn] [greɪt] ['fæktriz] ;
been concentrated in great factories ;
到过 集中 在 伟大的 工厂 ;

这些产业逐渐从农家转移到大型工厂；

[ænd; ənd][ðə; ði]['pedlə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pæk] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv]
and the pedlar with his pack has disappeared under a shower of
和 这 小贩 和 他的 盒 有 消失 在下面 一个 淋浴 的
['kætəlɒgz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌdiːpɑːt'ment(ə)l] ['sɪti] [stɔː(r)] .
catalogues from the departmental city store .
产品目录 从 这 部门 城市 店铺 .

背着包裹的小贩消失在百货商店铺天盖地的宣传册中。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɜːk] [wʌns] [dʌn] [ə'pɒn] [ðə; ðiː] [fɑːm] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kʌntri] [krɒs] -
a large portion of work once done upon the farm and at the country cross -
一个 大的 部分 的 工作 一次 完毕 之上 这 农场 和 在 这 国家 叉 -
[rəʊdz] [hæz; həz] [biːn] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] ['sɪti] ,
roads has been transferred to the town and city ,
道路 有 到过 转移 到 这 镇 和 城市 ，

过去在农场和乡村十字路口完成的大部分工作已经转移到了城镇和城市。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [ɪn] [sʌm; səm] [pɑːt] , [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['muːvmənt] ['sɪtiːwɔːrdz] — [ðeə(r)] [-]
and this , in some part , explains the modern movement citywards — there [580]
和 这 ， 在 一些 部分 ， 解释 这 现代的 移动 城市方向 — 那里 [-]

这在某种程度上解释了现代向城市迁移的趋势——在那里[580]

[hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['trænsfərəns] [frɒm; frəm] ['kʌntri] [tuː; tə] ['sɪti] [nɒt] ['əʊnli] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [bʌt; bət]
has been a transference from country to city not only of people but
有 到过 一个 转移 从 国家 到 城市 不是 仅有的 的 人们 但
['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] ['ɪndəstriz] .
also of industries .
还 的 行业 .

这不仅是人口从乡村向城市的转移，也是产业从乡村向城市的转移。

['weðə(r)] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] ,
Whether this has been in the interests of the people is another question ,
无论 这 有 到过 在 这 兴趣 的 这 人们 是 其他 问题 ，

这是否符合人民的利益，则是另一个问题。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɪz] [stɪl] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ,
but the process is still going on ,
但 这 过程 是 仍然 去 在 ，

但这个过程仍在进行中。

[ænd; ənd] [wɒt] ['fɜːðə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [meɪ] [teɪk] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ænd; ənd]
and what further changes may take place it is difficult to determine and
和 什么 更远 变化 可能 拿 地方 它 是 难的 到 决定 和
[ˌʌn'waɪz] [tuː; tə] ['fɔːkɑːst] .
unwise to forecast .
失策 到 预报 .

至于未来可能发生哪些变化，很难确定，预测也不明智。

[ænd; ənd] [naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [siː] [wɒt] ['eɪdʒənsiz] [ænd; ənd] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [ɪn] [ðə; ði]
And now let us see what agencies and organizations have been used in the
和 现在 让 我们 看 什么 机构 和 组织 有 到过 用过的 在 这
[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [laɪnz] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
development of the special lines of agriculture since the creation of the
发展 的 这 特别的 线条 的 农业 自从 这 创建 的 这
[dɪ'pɑːtmənt] [ɪn] - .
department in 1888 .
部门 在 - .

现在让我们来看看自 1888 年该部门成立以来，在发展农业特色路线方面都使用了哪些机构和组织。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [aːts] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [hæd; həd] [biːn]
We have stated that the Agriculture and Arts Association had been
我们 有 声明 那 这 农业 和 艺术 协会 有 到过
[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ðə; ði] [daɪ'rektɪŋ] [fɔːs] [ɪn] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
for many years the directing force in provincial agricultural organization .
为了 许多 年 这 导演 力量 在 省级 农业 组织 .

我们曾表示，农业艺术协会多年来一直是省农业组织的领导力量。

[ˌaɪ 'tiː] [held] [æn; ən] ['ænjuəl] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ;
It held an annual provincial exhibition ;
它 握住 一个 年度的 省级 展览 ;

它每年都会举办省级展览会；

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [dɪpl'əʊməz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɒn'teəriəʊ] ['vetnri]
it issued the diplomas to the graduates of the Ontario Veterinary
它 发布 这 文凭 到 这 毕业生 的 这 安大略省 兽医
['kɒlɪdʒ] ;
College ;
大学 ;

它向安大略兽医学院的毕业生颁发了毕业证书；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'trəʊld] [ðə; ði] ['veəriəs] [lɪv; laɪv] [stɒk] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]
and it controlled the various live stock associations that were interested in
和 它 受控 这 各种各样的 居住 库存 协会 那 是 感兴趣的 在
[ðə; ði] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [stɒk] .
the registration of stock .
这 登记 的 库存 .

它控制着对牲畜登记感兴趣的各种畜牧协会。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] - [ˌledʒɪs'leɪʃn] [wɒz; wəz] [ɪ'næktɪd] ['trænsfərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [tuː; tə] [ðə; ði]
Shortly after 1888 legislation was enacted transferring the work to the
不久 后 - 立法 曾是 已颁布 转移 这 工作 到 这
[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
department of Agriculture .
部门 的 农业 .

1888 年之后不久，立法将这项工作移交给了农业部。

[ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm] [jɪə(r)] [tuː; tə]
The place for holding the provincial exhibition was changed from year to
这 地方 为了 保持 这 省级 展览 曾是 已更改 从 年 到
[jɪə(r)] .
year .
年 .

省级展览会的举办地点每年都不一样。

[ɪn] - [ə; eɪ] ['tʃɑːtə(r)] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['speʃ(ə)l] [ækt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tə'rɒntəʊ] [ɪn'dʌstriəl]
In 1879 a charter was obtained by special act for the Toronto Industrial
在 - 一个 宪章 曾是 获得 经过 特别的 行为 为了 这 多伦多 工业的
[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,
Exhibition ,
展览 ,

1879年，多伦多工业展览会通过特别法案获得了特许状。

[ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [tə'rɒntəʊ] [ɪ'lektərəl] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [sə'saɪəti] .
the basis of which was the Toronto Electoral Agricultural Society .
这 基础 的 哪个 曾是 这 多伦多 选举 农业 社会 .

其基础是多伦多选举农业协会。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [keɪm] [ðə; ði] ['ænjuəl] [tə'rɒntəʊ] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [naʊ] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'neɪdiən]
Out of this came the annual Toronto Exhibition , now known as the Canadian
出去 的 这 来了 这 年度的 多伦多 展览 , 现在 已知 作为 这 加拿大
['næʃ(ə)nəl] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,
National Exhibition ,
国家的 展览 ,

由此诞生了每年一度的多伦多展览会，现在被称为加拿大国家展览会。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌgʌvn'mentl] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] .
and the governmental exhibition was discontinued .
和 这 政府 展览 曾是 已停产 .

政府展览会就此停止。

[ðə; ði] [ɒn'teəriəʊ] ['vetnri] ['kɒlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['praɪvətli] [əʊnd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
The Ontario Veterinary College was a privately owned institution ,
这 安大略省 兽医 大学 曾是 一个 私下 拥有 机构 ,

安大略兽医学院是一所私立院校。

[ðəʊ] [ðə; ði][dɪpl'əʊməz][wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði]['æɡrɪkʌltʃə(r)][ænd; ənd] [ɑːts]

though the diplomas were issued by the Agriculture and Arts

尽管 这 文凭 是 发布 经过 这 农业 和 艺术

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

Association .

协会 .

尽管文凭是由农业和艺术协会颁发的。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃ(ə)n] [ə'pɔɪntɪd] [ɪn] - [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][tə'rɒntəʊ]

The royal commission appointed in 1905 to investigate the University of Toronto

这 皇家 委员会 任命 在 - 到 调查 这 大学 的 多伦多

[ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] ['əʊvə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][baɪ][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ,

recommended the taking over of this association by the government ,

受到推崇的 这 采取 超过 的 这 协会 经过 这 政府 ,

1905年成立的皇家委员会对多伦多大学进行调查，并建议政府接管该协会。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] ['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]

and as a result it passed under the control of the department of

和 作为 一个 结果 它 通过了 在下面 这 控制 的 这 部门 的

['æɡrɪkʌltʃə(r)][ɪn] - ,

Agriculture in 1908 ,

农业 在 - ,

因此，它在1908年归农业部管辖。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'fɪlieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][tə'rɒntəʊ] .

and was affiliated with the University of Toronto .

和 曾是 附属 和 这 大学 的 多伦多 .

并隶属于多伦多大学。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði][dɪ'pləʊmə][ɒv; əv] ['vetnri] ['sɜːdʒən] ([viː] . [es] .) [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] [baɪ]

Since that time the diploma of Veterinary Surgeon (V . S .) has been issued by

自从 那 时间 这 文凭 的 兽医 外科医生 (V . S .) 有 到过 发布 经过

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['æɡrɪkʌltʃə(r)] ,

the minister of Agriculture ,

这 部长 的 农业 ,

自那时起，兽医（VS）文凭便由农业部长颁发。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] [dɪ'ɡriː] [ɒv; əv]['bætʃələ(r)][ɒv; əv] ['vetnri] ['saɪəns] ([biː] . [viː] . [ˌɛs'siː] .

and a supplementary degree of Bachelor of Veterinary Science (B . V . Sc .

和 一个 补充 程度 的 学士 的 兽医 科学 (B . V . Sc .

) [hæz; həz] [biːn] ['ɡrɑːntɪd][baɪ][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

) has been granted by the university .

) 有 到过 的确 经过 这 大学 .

该大学授予其兽医学学士（BVSc.）学位。

[ðə; ði] ['teɪkɪŋ] ['əʊvə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ,

The taking over of this institution by the government ,

这 采取 超过 的 这 机构 经过 这 政府 ,

政府接管该机构

[ðə; ði] [ri'zjuːmɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [prɪ'rɒɡətɪv] , [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]

the resuming by the province of its original prerogative , was accompanied by

这 恢复 经过 这 省 的 它是 原来的 特权 , 曾是 伴随 经过

[ən; ən] [ɪn'lɑːdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːs] ,

an enlargement of the course ,

一个 放大 的 这 课程 ,

该省恢复其原有特权的同时，也扩大了其范围。

[æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n][frɒm; frəm] [tuː] [j'iəz] [tuː; tə] [θriː] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

an extension from two years to three years in the period of instruction ,

一个 扩大 从 二 年 到 三 年 在 这 时期 的 操作说明 ,

将教学期限从两年延长至三年。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['streŋθnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæk(ə)lti] .
and a strengthening of the faculty .
和 一个 强化 的 这 学院 .

并加强师资力量。

[ðə; ði] [hɜːd] - [bʊks] [ɔː(r)] ['pedɪgriː] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪn][məʊst][keɪsɪz] , [kə'neɪdiən] ,
The herd - books or pedigree record books were , in most cases , Canadian ,
这 一群 - 图书 或者 谱系 记录 图书 是 , 在 最多 案例 , 加拿大 ,

大多数情况下，畜群登记簿或血统记录簿都是加拿大的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][felt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [də'mɪnjən] . [-]
and it was felt that they should be located at the capital of the Dominion . [581]
和 它 曾是 毛毡 那 他们 应该 是 位于 在 这 首都 的 这 自治领 . [-]

人们认为应该将它们设在自治领的首都。[581]

[ðiːz] [hæv; həv] ['ðeəfɔː(r)] [biːn] [træns'fəːd] [tuː; tə] ['ɒtəwə] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['kɒndʌktid] ['ʌndə(r)] [də'mɪnjən] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
These have therefore been transferred to Ottawa and are now conducted under Dominion regulations .
这些 有 所以 到过 转移 到 渥太华 和 是 现在 实施 在下面 自治领 法规 .

因此，这些事务已移交至渥太华，并按照加拿大联邦政府的规定进行处理。

[ðə; ði][ɒn'teəriəʊ]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] ['ɪndəstriz] [wɒz; wəz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] .
The Ontario bureau of Industries was the basis of organization of the department .
这 安大略省 局 的 行业 曾是 这 基础 的 组织 的 这 部门 .

安大略省工业局是该部门的组织基础。

[æz; əz]['ʌðə(r)] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [gruː] [ɪn][saɪz][ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
As other work was added the department grew in size and importance ,
作为 其他 工作 曾是 额外 这 部门 生长 在 尺寸 和 重要性 ,

随着其他工作的增加，该部门的规模和重要性也随之增长。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veəriəs] ['brɑːntʃɪz] [wɜː(r); wə(r)]['ɪnstɪtjuːtɪd] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [wel] - ['ɔːgənaɪzd] [dɪ'pɑːtmənt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] :
and the various branches were instituted until there developed a well - organized department having the following subdivisions :
和 这 各种各样的 分支 是 已设立 直到 那里 发达 一个 出色地 - 组织 部门 拥有 这 下列的 细分 :

各个分支机构陆续成立，最终发展成为一个组织完善的部门，下设以下几个分支机构：

[ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ] ,
The Agricultural College ,
这 农业 大学 ,

农业学院

[ðə; ði] ['vetnri] ['kɒlɪdʒ] ,
The Veterinary College ,
这 兽医 大学 ,

兽医学院

[ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd] [ˌhɔːtɪ'kʌltʃərəl] [sə'saɪətiz] [brɑːntʃ] ,
The Agricultural and Horticultural Societies Branch ,
这 农业 和 园艺 社会 分支 ,

农业和园艺协会分会

[ðə; ði][lɪv; laɪv] [stɒk] [brɑːntʃ] ,
The Live Stock Branch ,
这 居住 库存 分支 ,

畜牧分部

[ðə; ði]['fɑːrmərz] - [ænd; ənd] ['wɪmɪnz] ['ɪnstətjʊt] [brɑːntʃ] ,
The Farmers ' and Women's Institutes Branch ,
这 农民 - 和 女性的 研究所 分支 ,

农民和妇女协会分会

[ðə; ði]['deəri] [brɑːntʃ] ,
The Dairy Branch ,
这 奶制品 分支 ,

乳品分部

[ðə; ði] [fruːt] [brɑːntʃ] ,
The Fruit Branch ,
这 水果 分支 ,

水果枝

[ðə; ði][stə'tɪstɪk(ə)l] [brɑːntʃ] ,
The Statistical Branch ,
这 统计 分支 ,

统计部门

[ðə; ði] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn] [brɑːntʃ] .
The Immigration and Colonization Branch .
这 移民 和 殖民化 分支 .

移民和殖民部门。

[iːtʃ] [brɑːntʃ] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['ɒfɪsə(r)] .
Each branch is in charge of a special officer .
每个 分支 是 在 收费 的 一个 特别的 官 .

每个分支机构都由一名专职人员负责。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˌmɪsə'leɪniəs] [wɜːk] ,
In addition to the above there is a lot of miscellaneous work ,
在 添加 到 这 多于 那里 是 一个 很多 的 各种各样的 工作 ,

除了上述工作之外，还有许多杂务。

[wɪtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'veləps] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi] ['ɔːgənaɪzd] ['ɪntuː] ['seprət] ['brɑːntʃɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [fɑːm] ['fɒrɪstri] ,
which as it develops will probably be organized into separate branches , such as farm forestry ,
哪个 作为 它 发展 将要 大概 是 组织 进入 分离 分支 , 这样的 作为 农场 林业 ,

随着其发展，它可能会细分为不同的分支，例如农林业。

['dɪstrɪkt] [ˌreprɪ'zentətɪvz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
district representatives , etc .
区 代表 , ETC .

地区代表等

[dʒɒn]['draɪdən][wɒz; wəz][ɪn] - [sək'siːdɪd] [æz; əz]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][baɪ] ['nelsn] [mɒn'tiːθ] ,
John Dryden was in 1905 succeeded as minister of Agriculture by Nelson Monteith ,
约翰 德莱顿 曾是 在 - 成功了 作为 部长 的 农业 经过 纳尔逊 蒙蒂思 ,

1905年，约翰·德莱顿卸任农业部长，由纳尔逊·蒙蒂思接任。

[huː] [ɪn] - [wɒz; wəz] [səkˈsiːdɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [es] . [dʌf] .
who in 1908 was succeeded by J . S . Duff .
WHO 在 - 曾是 成功了 经过 J . S . 达夫 .

1908 年，JS Duff 接任了他的职位。

[ˈʌndə(r)][ðeə(r)][keə(r)][ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənt] [hæz; həz] [grəʊn] [ænd; ənd][ɪkˈspændɪd] , [ænd; ənd] [θruː]
Under their care the department has grown and expanded , and through
在下面 他们的 关心 这 部门 有 生长 和 扩展 , 和 通过
[ðeə(r)] [ˌrekəmenˈdeʃən] , [jɪə(r)][baɪ][jɪə(r)] ,
their recommendations , year by year ,
他们的 建议 , 年 经过 年 ,

在他们的指导下，该部门不断发展壮大，并且通过他们的建议，逐年取得进步。

[ɪnˈkriːsɪŋ] [əˈmaʊnts] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [hæv; həv] [biːn] [əbˈteɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪkˈstenʃ(ə)n][ɒv; əv]
increasing amounts of money have been obtained for the extension of
增加 金额 的 钱 有 到过 获得 为了 这 扩大 的
[ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] [ˈθʌrə] [ˈwɜːkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][plænz] [ɪˈnɔːgjəreɪtɪd] [ɪn]
agricultural instruction and the more thorough working out of plans inaugurated in
农业 操作说明 和 这 更多的 彻底 在职的 出去 的 计划 就职典礼 在
[ðə; ði] [ˈɜːlɪə(r)] [jˈiəz] [ɒv; əv][ˌdiːpɑːtˈment(ə)l] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] .
the earlier years of departmental organization .
这 早些时候 年 的 部门 组织 .

为了扩大农业教育规模，并更彻底地落实部门组织早期制定的计划，已获得了越来越多的资金。

[ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [wɜːk] [ɪn][ɒnˈteəriəʊ][ɪn][ˈriːs(ə)nt] [jˈiəz] [meɪ] [biː; bi][pʊt][ˈʌndə(r)]
The history of agricultural work in Ontario in recent years may be put under
这 历史 的 农业 工作 在 安大略省 在 最近的 年 可能 是 放 在下面
[tuː] [hedz] — [ɪkˈspænʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃənz][ænd; ənd][ɪkˈstenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)]
two heads — expansion of the various organizations and extension of their
二 头部 — 扩张 的 这 各种各样的 组织 和 扩大 的 他们的
[ɑːpəˈreɪʃnz] ,
operations ,
运营 ,

近年来安大略省农业工作的历史可以归纳为两大方面——各种组织的扩张及其业务的拓展。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] - [fiːld] [wɜːk] . -
and the development of what may be called ' field work . '
和 这 发展 的 什么 可能 是 称为 - 场地 工作 . -

以及所谓“实地考察”的发展。

[ˈfɑːrmərz] - [ˈɪnstətjʊt] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪnz] [ˈɪnstətjʊt] [hæv; həv] [ˈmʌltɪplaɪd] ; [ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [səˈsaɪətiz]
Farmers ' institutes and women's institutes have multiplied ; agricultural societies
农民 - 机构 和 女性的 机构 有 乘以 ; 农业 社会
[naʊ] [ˈkʌvə(r)][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈprɒvɪns] ;
now cover the entire province ;
现在 覆盖 这 全部的 省 ;

农民协会和妇女协会数量激增；农业协会现在覆盖了整个省份；

[ˈləʊk(ə)l] [hɔːs] [əˌsəʊsɪˈeɪʃnz] , [ˈpəʊltri] [əˌsəʊsɪˈeɪʃnz] , [ænd; ənd] [ˈbiːkiːpə(r)] - [əˌsəʊsɪˈeɪʃnz] [hæv; həv]
local horse associations , poultry associations , and beekeepers ' associations have
当地的 马 协会 , 家禽 协会 , 和 养蜂人 - 协会 有
[biːn] [ɪnˈkʌrɪdʒd] ;
been encouraged ;
到过 鼓励 ;

鼓励成立当地的马匹协会、家禽协会和养蜂人协会；

[ˈwɪntə(r)][ˈfeəz][fɔː(r); fə(r)][lɪv; laɪv] [stɒk] [hæv; həv] [biːn] [ɪˈstæblɪʃt] [æt; ət] [gwelf] [ænd; ənd] [ˈɒtəwə] ;
winter fairs for live stock have been established at Guelph and Ottawa ;
冬天 集市 为了 居住 库存 有 到过 已确立的 在 圭尔夫 和 渥太华 ;

圭尔夫和渥太华都已设立冬季牲畜交易会；

['deəri] [ɪn'strʌktəz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'kriːst] [ɪn] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ; [ʃɔːt] ['kɔːsɪz] [ɪn]
dairy instructors have been increased in number and efficiency ; short courses in
奶制品 教师 有 到过 增加 在 数字 和 效率 ; 短的 课程 在
[lɪv; laɪv] [stɒk] ,
live stock ,
居住 库存 ,

乳品业培训师的数量和效率都有所提高；畜牧业短期课程也已开设。

[siːd] [ɪm'pruːvmənt] , [fruːt] [wɜːk] , [ænd; ənd] ['deəriɪŋ] [hæv; həv] [-]
seed improvement , fruit work , and dairying have [582]
种子 改进 , 水果 工作 , 和 乳制品 有 [-]

种子改良、水果加工和奶牛养殖[582]

[biːn] [held] ; [ænd; ənd] [fɑːm] ['dreɪnɪdʒ] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] ['præktɪkl] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .
been held ; and farm drainage has received practical encouragement .
到过 握住 ; 和 农场 引流 有 已收到 实际的 鼓励 .

已经举行；农场排水得到了切实的鼓励。

[pə'hæps] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [leɪt] [j'ɪəz] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [θruː] [ðə; ði]
Perhaps the most important advance of late years has resulted through the
也许 这 最多 重要的 进步 的 晚的 年 有 结果 通过 这
[ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz] ['dɪstrɪkt] [ˌreprɪ'zentətɪvz] .
appointment of what are known as district representatives .
预约 的 什么 是 已知 作为 区 代表 .

近年来最重要的进步或许是通过任命地区代表实现的。

[ɪn] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
In co - operation with the department of Education ,
在 合作 - 手术 和 这 部门 的 教育 ,

与教育部合作，

['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ] [hæv; həv] [biːn] ['pɜːmənəntli] [ləʊ'keɪtɪd] [ɪn]
graduates of the Agricultural College have been permanently located in
毕业生 的 这 农业 大学 有 到过 永久的 位于 在
[ðə; ði] ['veəriəs] ['kaunti] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪ'nɪʃieɪt]
the various counties to study the agricultural conditions and to initiate
这 各种各样的 县 到 学习 这 农业 状况 和 到 发起
[ænd; ənd] [də'rekt] ['eni] ['muːvmənt] [ðæt] [wʊd] [ə'sɪst] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [wɜːk] .
and direct any movement that would assist in developing the agricultural work .
和 直接的 任何 移动 那 会 协助 在 发展 这 农业 工作 .

农业学院的毕业生被永久派驻到各个县，研究当地的农业状况，并发起和指导任何有助于发展农业事业的运动。

[ðiːz] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] ['ɔːgənaɪz] [ʃɔːt] ['kɔːsɪz] [æt; ət] ['veəriəs] ['sentəz] , [kən'dʌkt] ['klɑːsɪz] [ɪn]
These graduates organize short courses at various centres , conduct classes in
这些 毕业生 组织 短的 课程 在 各种各样的 中心 , 执行 课程 在
[haɪ] [skuːlz] ,
high schools ,
高的 学校 ,

这些毕业生在各个中心组织短期课程，并在高中授课。

[ə'sɪst] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ɪn] [prə'kjʊərɪŋ] [ðə; ði] [best] [siːd] , [əd'vaɪz] [æz; əz] [tuː; tə] [njuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [wɜːk] ,
assist the farmers in procuring the best seed , advise as to new lines of work ,
协助 这 农民 在 采购 这 最好的 种子 , 建议 作为 到 新的 线条 的 工作 ,

协助农民采购最好的种子，并就新的工作方向提供建议。

[ə'sɪst] [ɪn] ['dreɪnɪdʒ] , ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] ['ɔːtʃədz] — [ɪn] [ʃɔːt] ,
assist in drainage , supervise the care of orchards — in short ,
协助 在 引流 , 监督 这 关心 的 果园 — 在 短的 ,

协助排水，监督果园的养护——简而言之，

[ðeɪ] ['kæri] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌæɡrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['brɑːntʃɪz]
they carry the work of the Agricultural College and of the various branches
他们 携带 这 工作 的 这 农业 大学 和 的 这 各种各样的 分支
[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)] ,
of the department right to the farmer ,
的 这 部门 正确的 到 这 农民 ,

他们将农业学院和该部门各个分支机构的工作成果直接传递给农民。

[ænd; ənd] [ɡɪv] [ðæt] ['ɪmpɪtəs] [tuː; tə]['betə(r)] ['fɑːmɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən] [kʌm] ['əʊnli][frɒm; frəm]
and give that impetus to better farming which can come only from
和 给 那 动力 到 更好的 农业 哪个 能 来 仅有的 从
['pɜːsən(ə)l]['kɒntækt] .
personal contact .
个人的 接触 .

并以此推动农业的进步，而这种进步只能通过人与人之间的接触才能实现。

[ðə; ði] [ɡrəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['sɪstəm] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] :
The growth of the district representative system has been remarkable :
这 生长 的 这 区 代表 系统 有 到过 卓越 :

地区代表制度的发展令人瞩目：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'ɡʌn] [ɪn]['sev(ə)n] ['kaunti] [ɪn] - , [baɪ] - [ˌfɪf'tiːn] ['kaunti] [hæd; həd]
it was begun in seven counties in 1907 , by 1910 fifteen counties had
它 曾是 开始 在 七 县 在 - , 经过 - 十五 县 有
[ˌreprɪ'zentətɪvz] ,
representatives ,
代表 ,

它于1907年在七个县成立，到1910年已有十五个县拥有了代表。

[ænd; ənd][ɪn] - [nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] - [eɪt] ['kaunti] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ɪ'kwɪpt] .
and in 1914 no fewer than thirty - eight counties were so equipped .
和 在 - 不 更少 比 三十 - 八 县 是 所以 配备 .

1914年，至少有38个县配备了这样的设施。

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði]['fɑːrmərz] [di'strʌst] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['sʌmwɒt] [ə'pəʊzd] [ðə; ði] ['muːvmənt] ,
At first the farmers distrusted and even somewhat opposed the movement ,
在 第一的 这 农民 不信任 和 甚至 有些 反对 这 移动 ,

起初，农民们对这场运动抱有不信任感，甚至在某种程度上反对它。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [ˌreprɪ'zentətɪv] [suːn] [pruːvd] [hɪm'self][səʊ]['helpf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt]
but the district representative soon proved himself so helpful that the government
但 这 区 代表 很快 已证实 他自己 所以 有帮助 那 这 政府
[hæz; həz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['njuːmərəs] [rɪ'kwests] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz]
has found it difficult to comply with the numerous requests for these
有 成立 它 难的 到 遵守 和 这 很多的 请求 为了 这些
[ə'pɒsəlz] [ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['fɑːmɪŋ] .
apostles of scientific farming .
使徒 的 科学 农业 .

但这位地区代表很快就展现出极大的帮助，以至于政府很难满足这些科学农业倡导者提出的众多要求。

[ə'prɒksɪmətli] $125 , - [ɪz] [spent] [iːtʃ] [jɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] [wɜːk] [baɪ][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['ɡʌvənmənt] ,
Approximately $125 , 000 is spent each year on the work by the provincial government ,
大约 $125 , - 是 花费 每个 年 在 这 工作 经过 这 省级 政府 ,

省政府每年大约花费12.5万美元用于这项工作。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] $500 ['ɡrɑːntɪd] ['ænjuəli] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [iːtʃ] ['dɪstrɪkt] ['ɒfɪs] .
in addition to the $500 granted annually by the county to each district office .
在 添加 到 这 $500 的确 每年 经过 这 县 到 每个 区 办公室 .

除了县政府每年向每个地区办事处拨付的 500 美元之外。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [njuː] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['prɒfɪtəb(ə)l] [laɪnz] [ɒv; əv] ['fɑːmɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ˌʌndə'teɪkən] ,
The result of all this is that new and more profitable lines of farming are being undertaken ,
这 结果 的 全部 这 是 那 新的 和 更多的 有利可图 线条 的 农业 是 存在 已 ,

这一切的结果是，人们正在开展新的、利润更高的农业生产方式。

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn'kʌrɪdʒd] ,
specializing in production is being encouraged ,
专业化 在 生产 是 存在 鼓励 ,

鼓励企业专注于生产制造。

[ænd; ənd] [ɒn'teəriəʊ] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ɪz] [əd'vɑːnsɪŋ] ['ræpɪdli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sɔɪlz] ,
and Ontario agriculture is advancing rapidly along the lines to which the soils ,
和 安大略省 农业 是 前进 快速 沿着 这 线条 到 哪个 这 土壤 ,

安大略省的农业正沿着土壤适宜的方向快速发展，

[ðə; ði] ['klaɪmət] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dæptɪd] .
the climate , and the people are adapted .
这 气候 , 和 这 人们 是 改编 .

气候如此，人们也适应了。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ɒn'teəriəʊ] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ʃəʊz] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,
A study of the history of Ontario agriculture shows many changes in the past hundred years ,
一个 学习 的 这 历史 的 安大略省 农业 演出 许多 变化 在 这 过去的 百 年 ,

对安大略省农业史的研究表明，过去一百年间发生了许多变化。

[bʌt; bət] [æt; ət] [nəʊ] [taɪm] [hæz; həz] [ðeə(r)] [biːn] [səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ænd; ənd] [səʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ['dekeɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] .
but at no time has there been so important and so interesting a development as that which took place in the opening decade of the twentieth century .
但 在 不 时间 有 那里 到过 所以 重要的 和 所以 有趣的 一个 发展 作为 那 哪个 采取 地方 在 这 开幕 十年 的 这 第二十 世纪 .

但是，没有任何时期的发展能像二十世纪初的十年那样重要和有趣。

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kə'rekʃn] [wɒz; wəz] [meɪd] :
The following correction was made :
这 下列的 更正 曾是 制成 :

已作出如下更正：

[piː] . - : ['njuːbɜːg] [tuː; tə] ['nuːˌbɜːrg]
p . 572 : Newburg to Newburgh
p . - : 纽堡 到 纽堡

第572页：纽堡到纽堡

['spelɪŋ] [ɪn] [kwəʊtid] [p'æsɪdʒɪz] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [tʃeɪndʒd] .
Spelling in quoted passages has not been changed .
拼写 在 引 段落 有 不是 到过 已更改 .

引用段落中的拼写未作更改。

[peɪdʒ] ['nʌmbərɪŋ] ['mætʃɪz] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
Page numbering matches the original .
页 编号 比赛 这 原来的 .

页码与原页码一致。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神